

**Werknemers
consolideren
containers
«Container
Consolidators»**

101STE JAARGANG — NO.: 177

**Nieuws
in
vogelvucht**

WASHINGTON — Bij voldoende steun zal het leger van El Salvador binnen 2 jaar de guerrilla verslaan. Zijn optreden tot voor kort roept een gemengd beeld op met tactische mislukkingen en enige triomfen. aldus Gorman, de hoogste VS-generaal in Midden Amerika en erkend tegenstander van actieve deelname van VS-soldaten aan de strijd in El Salvador. Hij getuigde voor een commissie van het VS-Huis van Afgevaardigden. President Duarte verwacht in het najaar een groot guerrilla-offensief in west El Salvador, waar men tot heden weinig last van de burgeroorlog heeft gehad. Het is het gebied van de koffiecultuur en succes van het offensief kan vernietigend zijn voor de economie van het land.

WASHINGTON — Het VS-Huis van afgevaardigden heeft de regering opnieuw verboden geheime steun te verlenen aan de contra's tegen het Sandinistische bewind in Nicaragua met het doel om dit omver te werpen. Het verbod is toegevoegd aan de begroting voor de CIA. In het Huis hebben de Democraten de meerderheid.

AMSTERDAM — De dollar is donderdag in West Europa iets gedaald ten opzichte van het record-niveau van woensdag. In Amsterdam kwam hij uit op f 3,293. De banken vroegen vandaag 3,34 voor 1 dollar.

SANTA BARBARA WARSCHAU — Reagan kondigt vanavond een verzachting van de sancties tegen Polen af om de amnestie voor politieke gevangenen. In Warschau is men daarvan al op de hoogte gesteld. De culturele en wetenschappelijke uitwisseling met Polen wordt hervat en de landingsrechten van de Poolse luchtvaartmaatschappij PAP worden hersteld.

PARIJS — Soldaten hebben verleden week in Teheran op stokende arbeiders geschoten van een frisdrankenfabriek. Er raakten 10 stakers gewond. Er werden veel mensen gearresteerd. Zo meldden linkse ballingen.

SANTIAGO — De Chileense oppositie heeft een demonstratie van 50 vrouwen uiteengejaagd voor de kathedraal in Santiago die protesteerden tegen de dood van 100 mensen in '83 bij anti-regeringsdemonstraties. Er werden gisteren 10 vrouwen aangehouden. Aldus kerkelijke kringen. De politie gebruikte honden en een waterkanon.

SANTA BARBARA — President Reagan heeft toegezegd al het mogelijke te doen om de SU te overtuigen dat men moet gaan praten over de ruimtewapens. Maar volgens het Witte Huis is Moskou eigenlijk niet echt geïnteresseerd in overleg hierover. Reagan zei dit tijdens zijn vakantie op zijn buitenverblijf.

HARARE — De regeringspartij van Zimbabwe Zanu PF van premier Mugabe krijgt een politiebureau van 15 man naar SU-stijl. Dit zal de uitvoerende afdeling van de partij zijn en ziet toe op het werk van de regeringsdepartementen. Uiteindelijk komt de partij boven de regering te staan. Het politiebureau is aan het centrale comité van 33 tot 90 leden verantwoordelijk. Zes ex-guerrillastrijders werden gisteren veroordeeld van 12 tot 25 jaar wegens een aanslag in '82 op Mugabe. In de toekomst worden zulke daden nog zwaarder gestraft, zo dreigde de rechter.

TEHERAN — Inzittenden en bemanningsleden van het gekaapte Franse vliegtuig zijn zonder kleerscheuren uit de kaping gekomen. De schade aan de Boeing bij de explosie schijnt mee te vallen. De kaping duurde 45 uur. Er zaten in het vliegtuig mensen van 7 nationaliteiten; het werd gekaapt onderweg van Frankfurt naar Parijs. Bonn heeft gemeld dat de wapens van de kapers niet in Frankfurt aan boord zijn gekomen; alle passagiers waren namelijk grondig gecontroleerd.

SAN JUAN — Een 2 motorig toestel van Vieques Air is onderweg van Vieques, Puerto Rico, naar Santa Cruz in zee gestort. De 9 inzittenden kwamen daarbij om. Vlak na het opstijgen had de piloot problemen met de beide motoren gemeld.

TEL AVIV — Bij een guerrilla-aanval in Zuid Libanon is een Israëlische soldaat omgekomen, een andere raakte gewond. Zij werden met een handgranaat bestookt.

Amigoe

GUERRILLASTRIJDERS WILLEN VRIJGELEIDE

Madrid alleen bereid tot tijdelijk asiel

Massale gijzeling in El Salvador ten einde

SAN SALVADOR — Na ongeveer twintig uur hebben guerrillastrijders die tientallen mensen gegijzeld hielden in een bankgebouw bij San Salvador hun actie opgegeven. Zij gaven zich aan de politie over. De guerrillastrijders hadden om een vrijgeleide uit El Salvador gevraagd en om politiek asiel in Spanje, Mexico of Frankrijk. Omdat bij hun actie een dode gevallen was bleek geen van deze landen bereid de guerrillastrijders op te nemen. Spanje wilde hen wel gedeeltelijk tegemoet komen en hen tijdelijk asiel verlenen als er een ander land bereid werd gevonden om hen permanent op te nemen.

Kolonel Rinaldo Golcher, chef van de fiscale politie, deelde vanmorgen rond elf uur aan de pers mee dat de gijzelingsactie door de guerrilleros was afgebroken. Het diplomatieke overleg is volkomen mislukt, aldus de kolonel. De terroristen hebben toen besloten om zich over te geven aan de autoriteiten. Onder toezicht van het Internationale Rode Kruis en op last van de rechtbank zijn de guerrillastrijders overgebracht naar een gevangenis. De politie heeft geprobeerd zo humaan mogelijk op te treden om het leven van de gegijzelden te sparen, zo verzekerde de kolonel.

De gijzelingsactie lijkt het gevolg te zijn geweest van een mislukte bankoverval door de guerrillastrijders. Deze voeren regelmatig bankovervallen uit om op deze manier aan geld te komen voor hun acties en het aanschaffen van wapens. Omdat de overval op het bank-filiaal in Soyapango op zeven kilometer van de hoofdstad mislukte gingen men over op de gijzeling. Bij de overval kwam de 53-jarige bewaker om het leven.

Er bevonden zich bij het begin van de actie zo'n honderd mensen in het gebouw en zo'n veertig bankbedienden. Volgens de schatting van het Salvadoraanse leger zijn er slechts twintig mensen het slachtoffer van de actie. De guerrillastrijders zeggen dat het gaat om 125 gegijzelden. Zij zijn zwaar bewapend. De gegijzelden mochten in telefoon-gesprekken met de buitenwereld niet het aantal gijzelhouders vermelden. Niet lang na het begin van de overval werden de drie kinderen en zeven vrouwen vrijgelaten. Door honderd militairen en politiemannen is rond het gebouw een cordon gelegd. De levering van water en stroom en de telefoonverbinding werden later op last van de overheid verboden.

De guerrillastrijders zeggen te behoren tot het Farabundi bevrijdingsfront (FMLN). Dit is de overkoepelende organisatie van vijf guerrilla-groepen. Hun aanvankelijke eis dat zij al het geld dat zich in de bank bevond mee zouden krijgen hebben zij laten vallen. Verder hebben zij aangeklopt bij Frankrijk, Mexico, Colombia en Spanje voor politiek asiel. Alleen Madrid heeft zich bereid getoond de FMLN-strijders ter wille te zijn. Omdat Spanje geen ambassadeur heeft in El Salvador en de zaakgelastigde er niet is gaat het overleg via de ambassade-secretaresse. Madrid wil echter niet verder gaan dan op humanitaire gron-

den de mannen tijdelijk asiel te verlenen. Maar dan moet er wel een ander land zijn dat tegelijkertijd belooft de guerrillastrijders permanent op te nemen. Een dergelijk land heeft zich nog niet gemeld.

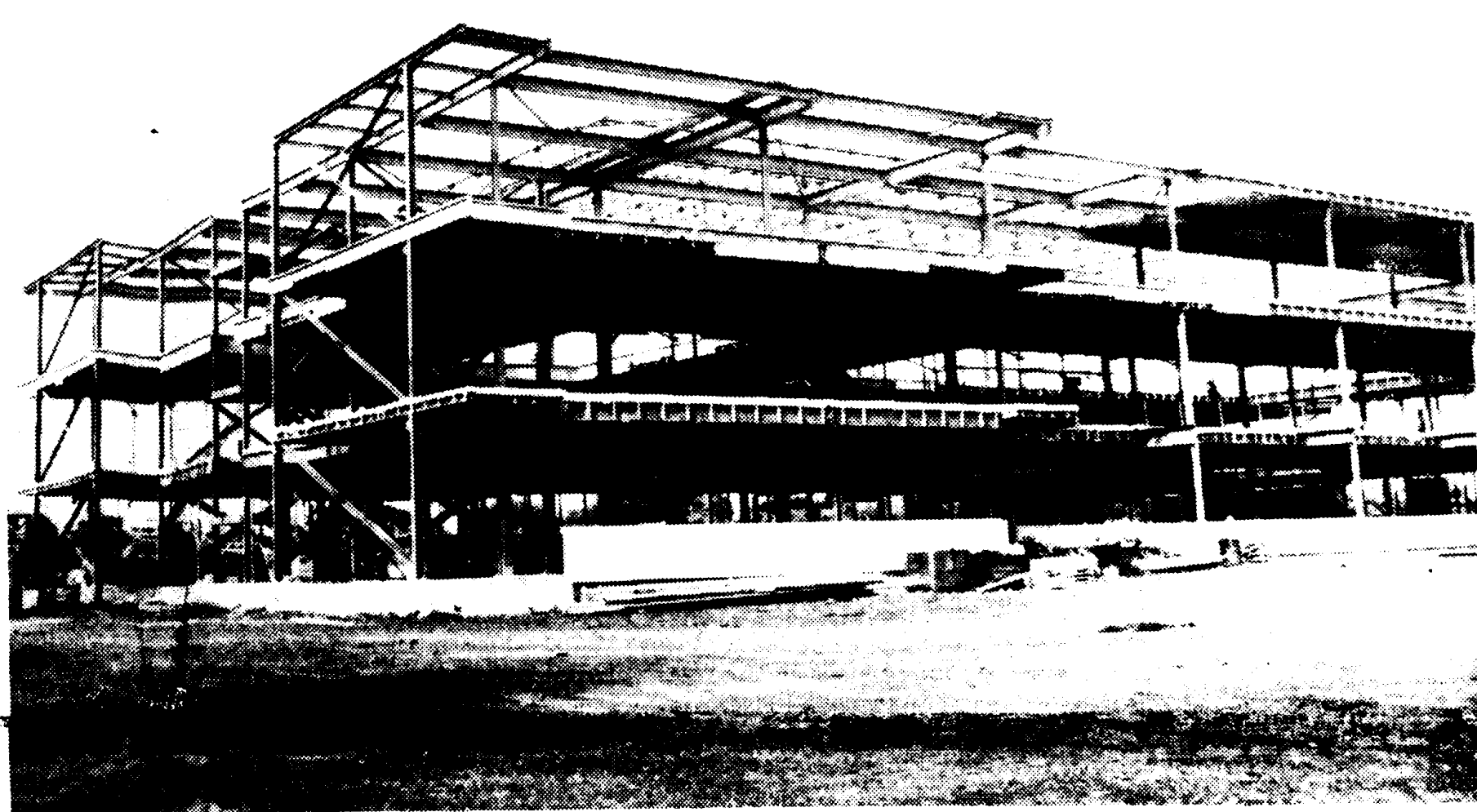
Op tachtig meter van het bankgebouw heeft de politie een auto aangetroffen waarin zich een bom bevond. Men vermoedt dat de FMLN-mannen van deze auto gebruik hebben gemaakt.

Eerder dit jaar heeft de guerrilla een soortgelijke actie uitgevoerd bij een supermarkt. Toen werd de poging tot beroving van de kassa's voorkomen omdat zich plotseling een politiepatrouille bij het gebouw bevond. Toen ging men over tot gijzeling van tientallen mensen in de supermarkt. Binnen een paar uur was toen het politiek asiel, inclusief het vrijgeleide uit El Salvador, geregeld. Men kon toen terecht in Mexico stad. Omdat er bij de gijzeling in het bankgebouw een dode is gevallen leverde het overleg ditmaal niet zo snel resultaat op voor de guerrillastrijders.

Het succes dat men met de gijzelingsactie van de supermarkt heeft geboekt zodat men zonder kleerscheuren naar Mexico kon uitwijken is ditmaal dus niet mogelijk geweest. Er bleek geen enkel land bereid om met Spanje als redder op te treden voor deze groep gijzelhouders. Toen dit de FMLN-mensen duidelijk werd hebben zij het nutteloze van verder overleg erkend. Daarbij speelde waarschijnlijk ook een rol mee dat de telefoonverbinding was afgebroken met het bankgebouw en de stroom en water ook waren afgesneden. Behoudens de gedode bewaker is de actie verder zonder bloedvergieten verlopen.

Spaargeld van bedelares

MADRID — Bij de politie van Madrid meldde zich donderdag een 65-jarige dame die er niet al te best gekleed uitzag. In vnodden gekleed zo omschreef de politie haar. Zij kwam aangifte doen van diefstal, waarvan zij het slachtoffer was geworden in een stadspark. Op een bank was zij in slaap gevallen. Eenmaal wakker was zij aanzienlijk lichter geworden. De dame van wie werd vastgesteld dat zij haar dagen doorbracht met bedelen deelde de politie mee dat zij van haar papieren geld en munten ontdaan was. Tot verbazing van het aanwezige politie-personeel legde zij uit dat het ging om 2,5 miljoen aan peseta-biljetten en om een half miljoen aan munten. De miljonair noemde dit haar spaargeld; in dollars is dit peseta-bedrag altijd nog goed voor zo'n 20.000 dollar. Sinds haar man die straatvergoer was twee jaar geleden overleed leefde zij van de bedelstaf. En dat legde haar kennelijk geen windeieren.



Verband gelegd met etnische strijd Sri Lanka

Koffers ontploffen op Madras-vliegveld: 18 doden

MADRAS — Bij een zware bomontploffing in de aankomsthal van het vliegveld van de Indiase zuidoostelijke havenstad Madras zijn zeker 18 mensen omgekomen. Meer dan 16 mensen liepen, zware, verwondingen op. Dit hebben functionarissen op het internationale vliegveld meenam-bakkam van Madras vrijdag meegedeeld.

De ontploffing, die zich kort voor middernacht voerde, was zo krachtig dat het dak van de aankomsthal instortte, waardoor veel mensen onder vallend puin werden bedolven. Kort voor de explosie had een anonieme opbeller gewaarschuwd voor een ontploffing, maar de functionarissen zeiden dat er geen tijd meer was de mensen te evacueren. Reddingsploegen doorzochten de puinhopen op zoek naar mogelijke andere slachtoffers. Er zijn steeds meer aanwijzingen dat de ontploffing was gericht op een vliegtuig van de Sri Lankaanse luchtvlaatschappij Air Lanka. In ingelichte kringen verluide dat twee koffers waren afgegeven door een passagier van de Air Lanka-vlucht naar Colombo en dat deze in het statieggebouw ontploffen. De piloot van het toestel was achterdochtig geworden dat de passagier niet aan boord van het toestel was gegaan en als onderdeel van de veiligheids-maatregelen werden de koffers uit het vliegtuig gehaald. De veiligheidsmaatregelen in Madras zijn sterk uitgebreid na het etnische geweld op Sri Lanka tussen Singhalezen en de minderheids-groepering Tamils, dat vorig jaar aan vele honderden mensen het leven kostte.

Mondale's campagne-leider stapt op

NORTH OAKS — Bert Lance heeft ontslag genomen als campagneleider van Mondale voor de komende presidents-verkiezing. Hij zei dat hij geen bron van onenigheid wilde zijn in deze campagne. Drie weken geleden werd hij met deze taak belast. Lance was een vertrouweling van president Jimmy Carter maar moest toen onder geen al te gunstige omstandigheden het veld ruimen. Tegen zijn aanstelling als campagneleider rees binnen de Democratische partij verzet omdat men bang was dat zijn naam de Mondale campagne geen goed zou doen.

Deze week

- * Vertrek voor studie is serieuze zaak
- * Winnen is filosofie van Chinese ploeg
- * Break (je nek) dancing
- * Politiek en Wereldraad van Kerken
- * Sahel is alweer bijna vergeten
- * Indianencultuur Statia nader blootgelegd

VANDAAG

- Massale gijzeling in El Salvador ten einde p.1
- Curaçao dient drie resoluties in op top p.4
- Opnieuw enkele daklozen door brand p.5
- Eerste goud voor Nederland binnen p.7
- Nieuwe casino wacht op komst chips p.11

WINSTON LOURENS
...voorstellenlijst...

VRIJDAG 3 AUGUSTUS 1984

WILLEMSTAD — Ter hoogte van het LRD-complex, grenzend aan Rusten Burgh, rijst een groot nieuw belasting-kantoor uit de grond op. De -basement- is in grote lijnen wat karkas betreft klaar en nu is men er de hoogte in gegaan. Het stalen frame-werk moet zorgen voor de stevigheid van het kantoor waar beslissingen vallen over alle belasting-vorderingen en -aanslagen.

Het gebouw wordt door de regering opgezet om de belasting-dienst beter in staat te stellen een optimale service te verlenen. Dat is zij niet alleen verplicht ten opzichte van de ingezetenen, maar ook om meer gestalte te geven aan het dienst-verlenende karakter van de economie, ondermeer ten behoeve van de off shore sector.

cafe 't Zoldertje

Curaçao

Kom voor een gezellige borrel naar 't Zoldertje

Caracasbaalweg (boven Car-Wash Pablo Frederik)

Wapen

WASHINGTON — Drugs zijn ingezet als een wapen door kopstukken van de Sandinistische beweging, maar dat gebeurde dan wel op persoonlijke titel en niet als onderdeel van het regerings-beleid. Zo verklaarde Antonio Farach, die als diplomaat van Nicaragua in Washington geaccrediteerd was, maar in 1983 politiek asiel kreeg in de Verenigde Staten. Hij legde de verklaring af voor een onder-commissie van de senaat. Met het doel de Amerikaanse jeugd te vernietigen - heeft onder meer de minister van Defensie Humberto Ortega verdovende middelen naar de VS gesmokkeld. Volgens de diplomaat blijkt de betrokkenheid van hooggeplaatste personen in de Sandinistische regering uit het versnalen van documenten waardoor de uitvoer van drugs gemakkelijker werd. Farach zei deze verklaring af te leggen uit bezorgdheid voor de jongeren in de VS.

In Argentinië Oud-luchtmacht-chef Agosti aangehouden

BUENOS AIRES — Het Argentijnse opperste militaire gerechtshof heeft de arrestatie gelast van de voormalige luchtmacht-commandant generaal Orlando Agosti. Hij was lid van de eerste militaire junta na de militaire staatsgreep in 1976. Men verwacht ook de aanhouding van het derde lid van deze junta, oud-marinecommandant Emilio Massera. Eerder van de week werd de leider van de junta toen, generaal Jorge Videla, aangehouden. Op last van president Raul Alfonsín onderzoekt dit hof of de vroegere militaire leiders verantwoordelijk zijn voor de arrestatie, marteling en dood van duizenden mensen in wat de militairen zelf de Vuile oorlog noemen.

Chinese coach gewichtheffers:

Oostduitsers zijn op doping-dieet

LOS ANGELES — De man achter het viervoudige Chinese goud bij het gewichtheffen heeft met een beschuldigende vinger gewezen naar de Oosteuropese mannetjesputters. Volgens de hoofdcoach van China, Huang Wanhui, zijn wereldrecords voor zijn pupillen vrijwel onhaalbaar. De Oosteuropese collega's heersen in deze tak van sport omdat zij "allemaal ongeoorloofde stimulerende middelen eten. Die zijn op dopingdieet". Het is de eerste keer dat een official de Oosteuropese gewichtheffers openlijk beschuldigt. De afwezigheid van de wereldkampioenen in het gewichtheffen — een Oostduitsers, drie Bulgaren en zes Russen — maakte de weg vrij voor het Chinese succes. Vorig jaar kwamen de Chinese gewichtheffers tijdens de wereldtitelstrijd in Kiev nog veel te kort op de Oosteuropese cracks. Yao Jingyuan, die woensdag goud veroverde in de klasse tot 67,5 kilogram, eindigde in de hoofdstad van de Oekraïne als vierde achter drie Oosteuropese. Huang verklaarde in Los Angeles zeker te weten dat Oosteuropese krachtpaters anabole steroïden gebruikten. Deze middelen zijn niet toegestaan door de internationale krachtssportorganisatie. Zijn pupillen zouden afzien van elke vorm van farmaceutische voorbereiding.

Ñapa

Gasten uit het buitenland?

BISTRO LE CLOCHARD

Vooreen heerlijke lunch of een gezellig avondje uit dineren

bel: **Tel.: 625666 - 625667**

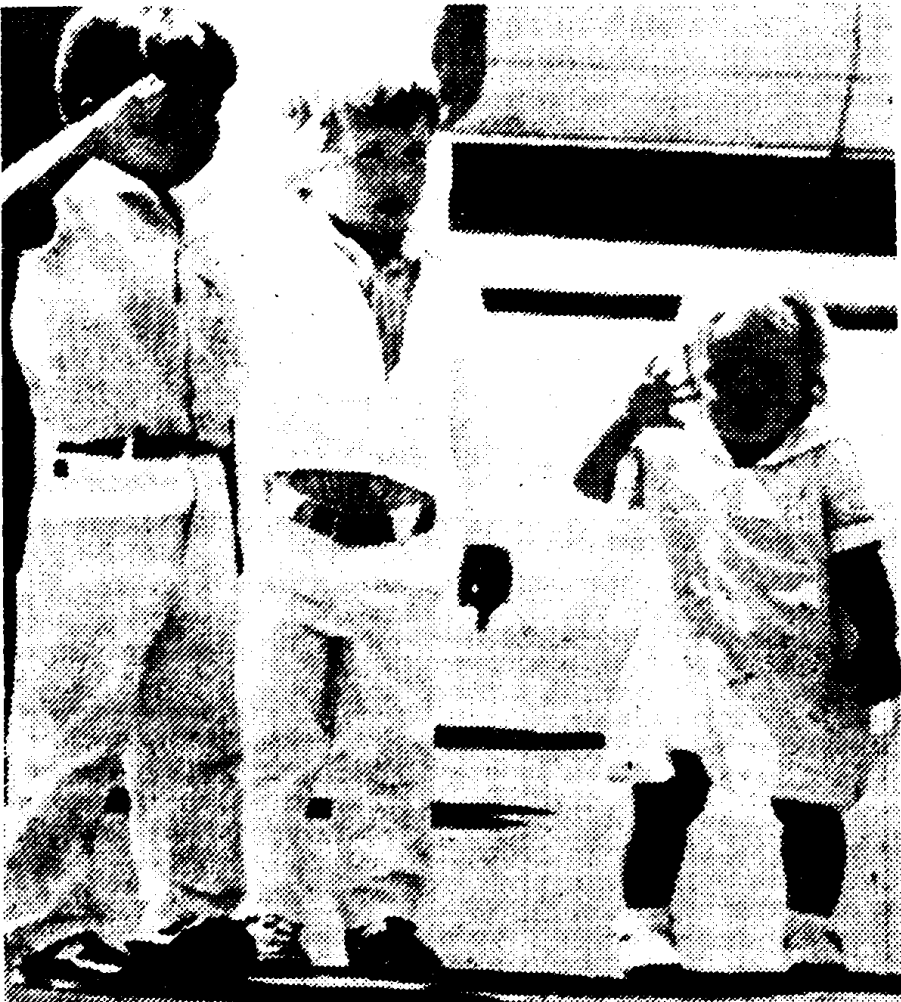


mensen...

Momenteel verblijft op Aruba op een tiendaagse vakantie in het Concorde hotel HANS VULTINK, die vele malen Nederlands biljart-kampioen is geweest en kort geleden kampioen van de vijfkamp in Nederland werd. Hij werd opgemerkt door een biljart-fan op Aruba op het moment dat hij zijn geluk probeerde aan de -jackpot-. De herkenning gebeurde aan de hand van foto's. Enkele jaren geleden was Vultink namelijk al eens op Aruba. In feite zou hij ook op Aruba graag willen biljarten, maar de bars waar dat vroeger gebeurde, zijn nu dicht.

Beetje bij beetje worden details bekend over de sluitings-ceremonie van de Olympische Spelen op 12 augustus, die vier miljoen dollar gaat kosten. Een van de grootste attracties van de ceremonie zal het optreden van de Amerikaanse zanger LIONEL RITCHIE zijn. Het is de bedoeling dat bij het optreden van Ritchie ook de 7800 atleten en het publiek worden betrokken. Een en ander zal namelijk gebeuren op de tonen van zijn wereldhit -All night long-. Volgens de organisatoren van de sluitings-ceremonie zal het gebeuren een geweldige show worden met speciale effecten. Topsteren uit de film- en showwereld zullen hun medewerking verlenen. "Het publiek zal over de sluiting nog verbijsterder zijn dan de opening", aldus Bill Barriere, een van de verantwoordelijken voor de sluitings-ceremonie.

De Amerikaanse acteur TONY DANZA, vroeger beschouwd als kandidaat voor een profiel boksen middengewicht en daarna taxi-chauffeur Tony Banta in de populaire televisie-serie -Taxi-, wordt op 17 september geïnterviewd wegens het toebrengen van lichamelijke letsel. De 33-jarige Danza en zijn medebeklaagde, de 29-jarige Albert Sinacori, werden deze week schuldig bevonden aan het mishandelen van de 35-jarige William Sawyer, een veiligheids-agent in -The Conservatory-, een restaurant van het gerenommeerde Newyorkse hotel -Mayflower-. Sawyer, die zegt dat zijn gehoor als gevolg van het incident op 3 februari van dit jaar permanent is beschadigd, had een eis tot schadevergoeding tegen Danza en Sinacori ingediend. De twee verdachten, die hebben aangevoerd dat zij uit zelfverdediging handelden, lopen kans op maximaal



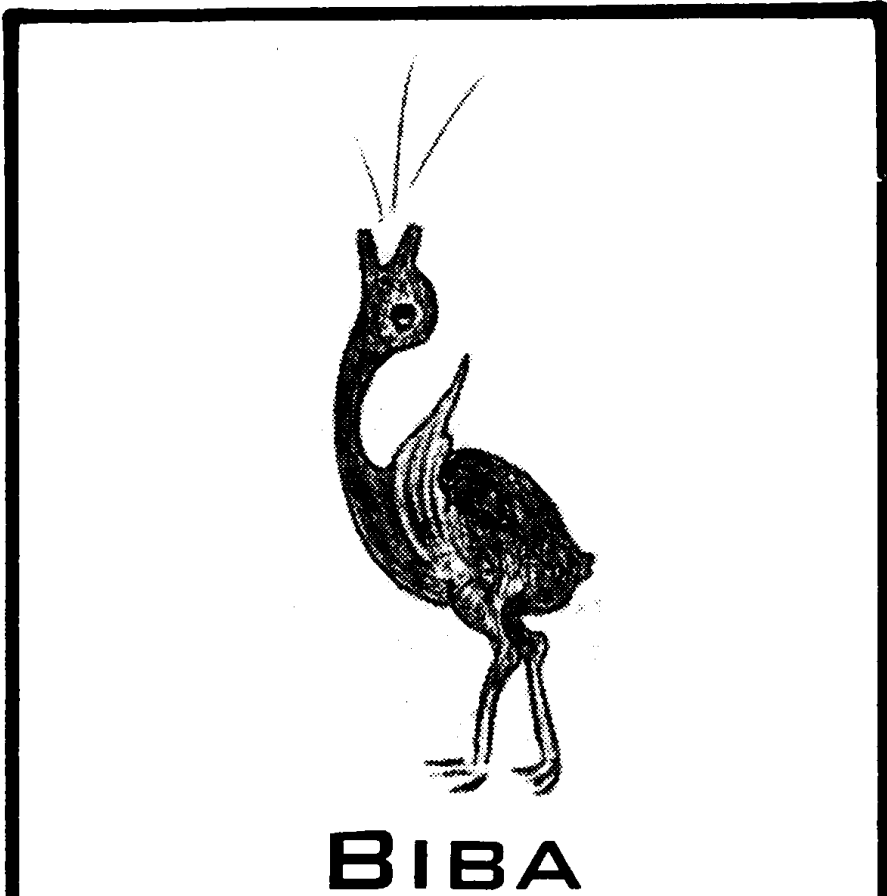
een jaar gevangenis-strafen en boete van duizend dollar elk en moeten wellicht smartegeld betalen aan hun slachtoffer.

De econoom drs P.B. DE RIDDER volgt prof dr C.A. van den Beld op als directeur van het Centraal Plan Bureau, dat voor de Nederlandse regering de economische effecten van beleidsvoornemens uitrekt. Tot drie jaar geleden was de heer De Ridder hoofd van de afdeling korte termijn planning, voordat hij naar het bedrijfsleven ging. Voor de functie die hij nu gaat bekleden was eerder al meermaals de op de Antillen bekende prof Hans Weitenberg genoemd, die al zes jaar onder-directeur van het CPB is.

Een man die letterlijk zijn vrouw twee jaar lang aan huis GEKLUISTERD heeft zal toch niets ten laste gelegd worden in de stad Deming in de Amerikaanse staat New Mexico. De politie trof de vrouw aan in een gekooide kamer van het huis en was gaan kijken toen buren vertelden al twee jaar langs niets meer van haar gezien te hebben. Er wordt nu een psychiatrisch rapport opgesteld over de vrouw waarvan vermoed wordt dat ze (door haar toestand wellicht) mentaal onwel is geworden.

De kinderen van de Jordaanse koning HOESSEIN zijn vrouw koningin NOOR salueren op het vliegveld van Amman bij aankomst van een buitenlands staatshoofd. Ze leren dat al van jongen doen de grote mensen direct na. Hoe klein ook. Prins Hamzah (links) is vier jaar oud, prins Hashem drie en prinses Iman werd vorig jaar april geboren.

De Afrikaanse LONGVIS, de oudste inwoner van het aquarium van de Amsterdamse diertuin Artis, heeft de laatste luchtbellen geblazen. De bejaarde longvis was in 1955 de eerste aankoop van de huidige conservator van het honderdjarige aquarium. Die haalde dat troeteldier uit München. Longvissen behoren tot de levende fossielen en zijn nauw verwant aan de kwastvinnigen, de voorouders van de viervoetige landdieren. Ze lijken veel op amfibieën, omdat zij adem halen via longen. De Afrikaanse longvis brengt een deel van zijn leven door op land om een -droogteslaap- te houden. Hij graaft zich dan ongeveer veertig centimeter de grond in en laat daarbij een smal ademtoneltje open om de zinderende hitte in Afrika, waarbij al het water opdroogt, te doorstaan. Gedurende dit ondergrondse bestaan kan de vis het zelfs vier jaar zonder voedsel uithouden.



BIBA

Biba nos!
Pueblo liber,
malkriá.
Nos mente floho
ta blo zoya
den hamaka bordá
ku ilu di demokrasia.

Biba nos libertinahe!
Biba nos konsepto
di derecho absoluto
pa eksigui
pa protestá
pa destruí
pa habraká
i planta venenu
di odio i temor
e ingratitut.

Biba nos despresio
pa deber di responsabilidad.
Biba mi mes!
E hipókrita mas grandi
pará na kabes.

OPI (28-84)
(Organisashon Planifikashon
Independensha)

Allerlei sportlieden

LOS ANGELES — Sportlieden van allerlei leeftijden, lengten en gewichten nemen deel aan de Spelen van de 23e Olympiade in Los Angeles. Ondst sportman is de 70-jarige Franse schutter Roger Riard. De Australische Patricia Dench is met haar 52 jaar de oudste deelnemster. Zij komt ook uit in de schietwedstrijden op het onderdeel pistool. Met zijn dertien jaar is de Belgische stuurman bij het roeien, Philippe Deceule-

naere, de jongste Olympiër. Turnster Laura Muñoz is de lichtste met haar 29 kilogram. De zwaarste sportman in Los Angeles is de Oostenrijkse gewichtheffer Stefan Lagner, die 154 kilogram op de weegschaal brengt. Spanje heeft nog meer "Olympische records". Turnster Anna Manso is de kleinste met haar lengte van 1.32 meter. Van de grootste hoogte kijken de basketballers Uwe Blab (WDI) en Andrew Campbell (Aus) op het Olympische gebeuren neer met hun 2.13 meter.

Voor lancering nieuwe satellieten

Draagraket Ariane-3 gaat morgen lucht in

PARIJS — Zaterdagmiddag wordt van de Franse ruimtebasis Kourou, in Frans Guyana, de Europese draagraket Ariane-3 gelanceerd. De raket is een sterkere uitgave van de Ariane-serie en zal twee kunstmannen in een geostationaire baan om de aarde brengen. Dat zijn de ESC-2, de tweede satelliet in een systeemserie van Europese verbindingskunstmannen en Telecom-1, de eerste Franse zakcommunicatie-satelliet. In vergelijking met Ariane-1, waarmee 9 lanceringen zijn uitgevoerd, beschikt de Ariane-3 over sterkere motoren. Daarom kan deze raket een last van 2,5 ton meevoeren, tegenover 1,8 ton bij zijn voorgangers. Bij vorige lanceringen zijn de Ariane-raketten dermate betrouwbaar gebleken dat Arianespace, de or-

ganisatie die de commerciële lanceringen verzorgt, het niet nodig vond eerst een proeflancering met de 47,7 meter lange Ariane-3 te laten uitvoeren.

De ECS-2, die door de Ariane-3 naar zijn stek in de ruimte wordt gebracht, is onder de coördinerende leiding van de door elf landen opgerichte ruimtevaart-organisatie ESA (European Space Agency) gebouwd door een combinatie van ongeveer 36 ondernemingen in deze landen. De communicatie-satelliet is beschikbaar voor gebruik door 20 landen die lid zijn van Eutelsat, de Europese organisatie voor telecommunicatie via satellieten. De eerste kunstmaan van deze serie, ECS-1, staat sinds juni 1983 in de ruimte en functioneert uitstekend. Deze satellieten, die een levensduur van minimaal zeven jaar hebben, leveren twee diensten. Ten eerste verzorgen zij PTT-telefoonverbindingen tussen de landen die lid zijn van internationale PTT-organisatie CEPT. Hun tweede taak is het distribueren van televisieprogramma's tussen de lidstaten van de European Broadcasting Union (EBU). Men moet zich deze technologische hoogwaardige ECS-toestellen voorstellen als een ongeveer 2,5 x 2,5 meter grote doos met aan weerskanten twee "vleugels", die samen een lengte van bijna 14 meter hebben.

Op Schiphol 33 kilo cocaïne onderschept

SCHIPHOL — De douane op Schiphol bij Amsterdam heeft donderdagavond een partij van 33 kilo cocaïne onderschept. Dit is naar men aanneemt de grootste cocaïne-vondst op een West-Europees vliegveld tot heden toe. De waarde wordt op een miljoen dollar geschat.

Een veertigjarige Duitser, afkomstig met een vliegtuig uit Londen en woonachtig in Ecuador, had het spul bij zich. Hij had op zijn bagagewagentje naast drie koffers zes flessen sterke drank staan, welke hij bij de douane wilde aangeven. Nadat hij de invoerrechten daarvoor had betaald wilde hij doorlopen. De douane wilde echter zijn bagage doorzoeken. De man presenteerde daarop zijn handbagage, maar zei de koffers niet te kunnen openmaken omdat zijn vrouw daarvan de sleuteltjes bij zich had. De douane opende de koffers toen zelf en kwam zo de partij cocaïne tegen. Na zijn aanhouding zei de man dat hem door iemand in Londen was gevraagd twee koffers mee te nemen. Men zou die op Schiphol van hem overnemen. Hij leefde naar zijn zeggen in de overtuiging dat er goud in zat. De politie in Londen is gewaarschuwd. De douane en politie op Schiphol maken zich grote zorgen over de sterke stijging van de cocaïne-handel.

MOSKOU — Jonge tankbemanningen in de SU besturen hun voertuigen niet goed of kunnen niet accuraat vuren, zo meldt het SU-legerorgaan. De militaire leiding maakt zich daar ernstig zorgen over. Nachtoefeningen leveren een povere vertoning op. Dit komt omdat de instructeurs slecht uitgerust waren voor hun werk.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel 2 - n
Curacao N.A.
Giro 440 000
Bankrek: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heijgers
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Hanneke van Kouwen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;

Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.

Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
tel.: 24333 (drie lijnen)
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redakteur: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Dijkstra Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etienne Landsmark.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Ruth Hassell, Hell's Gate, tel.: 2265, 2266 (werk) en 2299 (thuis).

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente: mevrouw Peggy van de Horde, White-wallweg 1.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENT
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Paul Comenencia (tel.: 202-4623933).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districio n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.

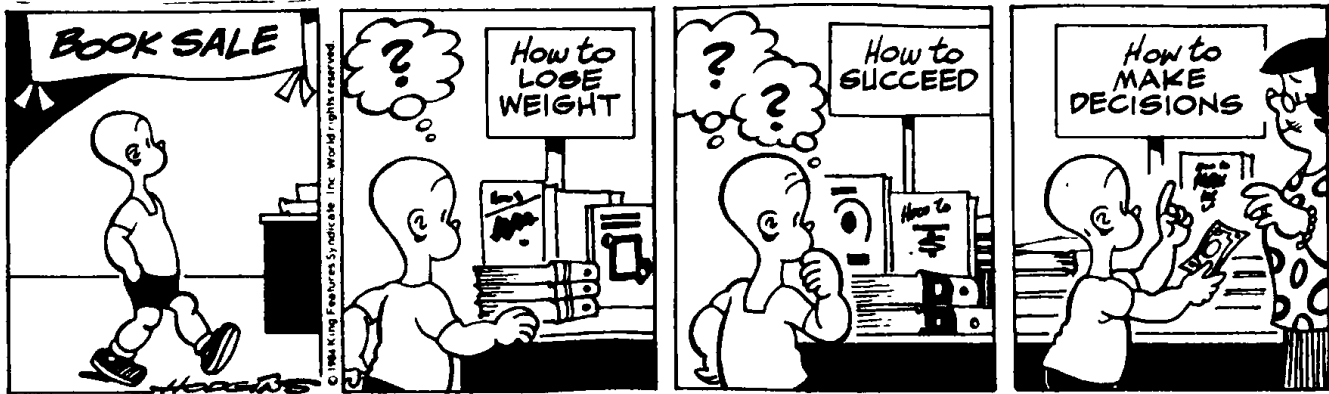
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333
Bonaire (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong - Loi - Sing, Noord Salinja.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

HENRY

By Dick Hodgins

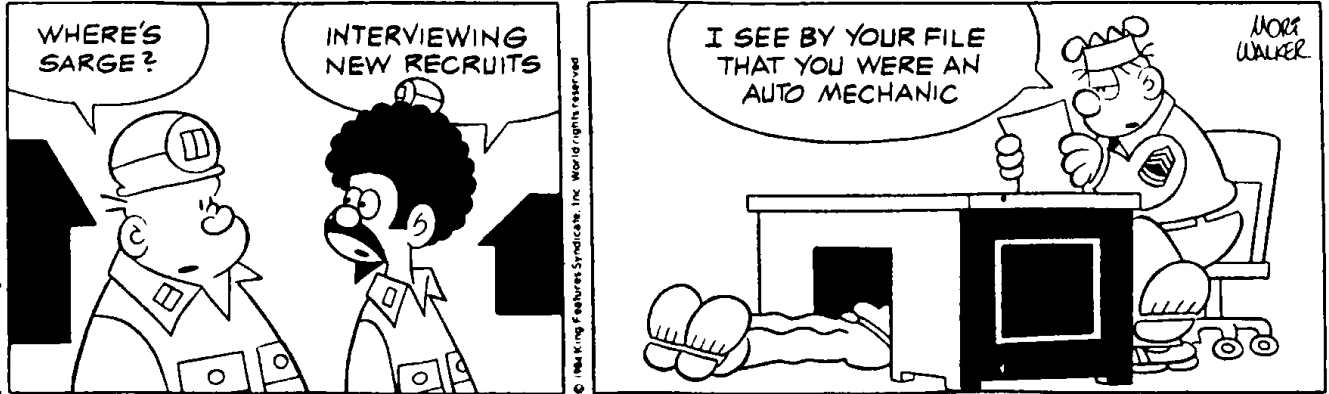


Jim Henson's MUPPETS



BEETLE BAILEY

By Mort Walker



QUINCY

By Ted Shearer



Heer Bommel en de Vergelder Door Maarten Toonder



01533 — Heer Bommel zat met Tom Poes in de kamer waar het vreemde koffertje op de tafel lag. Hij had de gebruiks-aanwijzing uit zijn binnenzak gehaald en zat daarin te lezen, zo nu en dan een ongeduldige uitroep slakend.

"Wat betekent: Evalueren tot continue realisatie?" vroeg hij. "Waarom laat je me toch altijd alles alleen doen, jonge vriend?" Tom Poes had echter meer belangstelling voor brigadier Snuf die door Joost binnengelaten werd.

"Het is een doos", hoorde hij de bediende zeggen. "Vraagt u het maar aan heer Olivier zelf. Die weet meer van dat soort dingen dan ik".

Snuf trok zijn boekje en trad op de tafel toe. "Ik wil graag een paar vragen stellen", sprak hij. "Wat waren

precies uw bewegingen bij de grens?" "Druk op sleutelknop K", prevelde heer Ollie, de daad bij het woord voegend. "Bij de grens heb ik me trouwens niet zoveel bewogen. Gewoon een wandeling, om de zorgen tot rust te brengen. Alles kost geld, en er komt niets in, zodat ik nu zaken doe".

De brigadier werd ernstig belemmerd bij het opschrijven van deze verklaring omdat hij de omhoogschietende trechter tegen de kin gekregen had. Hierdoor vloog het zakboekje hem uit de hand en fladderde in de trechtermond, zoals dat met heer Bommels pijp gebeurd was.

De gevolgen bleven niet uit: uit de gleuf in de zijkant spoot een brede straal munten de kamer binnen.

TOEKENNING IS EEN HEL

Beursalen-pla

Studie in

neemt ee

WILLEMSTAD— De belangstelling voor verder studeren in de regio, in landen als Costa Rica, Mexico, Dominicaanse Republiek, Venezuela en de Verenigde Staten is dit jaar flink toegenomen. Het eilandgebied van Curaçao kende dit jaar in totaal 179 beurzen/leningen toe, waarvan 75 voor studie in Europa (Nederland en Engeland) en 61 in regio. De overige 38 zijn voor lokale studies.

Van oudsher werd Nederland beschouwd als het land bij uitstek voor Antillianen om verder te studeren. (Zie ook de Napa van vandaag - RED). Ten eerste omdat minder moeilijkheden verwacht worden in aansluiting vanwege het identieke onderwijs-systeem, omdat hier ook in het Nederlands onderwezen wordt, en bijna elke Antilliaan wel een kennis of familielid in Nederland heeft wonen, waar men eventueel op terug kan vallen voor steun.

Stonden de diverse instanties vroeger huiverig tegenover geven van studiebeurzen/leningen voor de regio, nu wordt steeds meer ingegaan op verzoeken voor studie in de regio. Dat is vooral mogelijk door verbeterde opvang- mogelijkheden voor de studenten.

VLEIETUIG
 De "beursalenplane" vertrekt morgenavond half acht naar Nederland. Van de grote groep studenten hebben ongeveer zeventig een beurs van het eilandgebied gekregen. Zo blijkt uit een verslag dat door gedeputeerde van Onderwijs, ing Willie Franco aan het Bestuurscollege uitgebracht is.

Het proces voor toekenning van beurzen start in september van het jaar dat voorafgaat aan het studiejaar waarvoor de beurzen aangevraagd wordt. Dan verschijnen bekendmakingen in de kranten voor welke studierichtingen het eilandgebied een beurs toekent. Studierichtingen die niet in deze lijst opgenomen zijn, komen in aanmerking voor een studie-lening. Alle aanvragen moeten per begin november ingediend zijn.

Dit jaar kreeg het eilandge-

Computerkunde,

informatica

populairste

WILLEMSTAD— De "computerkunde" en "informatica" scoren het hoogst voor wat betreft aantal toegekende beurzen van het eilandgebied. Van de 179 toekenningen waren dertien voor studies in die richting. Op de tweede plaats komt medicijnen, waarvoor negen beurzen toegekend zijn, en op de derde plaats public relations/journalistiek met acht toekenningen.

Overeenstemmend met de groeiende belangstelling voor alles wat met de computer te maken heeft kozen dertien aanvragers voor de computerkunde/informatica. In totaal zijn voor 66 verschillende studierichtingen beurzen/leningen toegekend voor het buitenland.

De voorkeur voor plaatselijke studies ging vooral uit naar Bedrijfskunde, waar negen van de aanvragers voor koos. Van de totaal zeven studierichtingen, waarvoor beurzen toegekend zijn, ging op de tweede plaats de meeste belangstelling uit naar respectievelijk Electrotechniek, Werktuigbouwkunde en de Hotelvakschool, met alle drie zeven toekenningen. Voor de rechtenstudie zijn twee, voor Bouwkunde drie en Verpleegkunde eveneens drie beurzen toegekend.



Health Food Shop
HARMONIA

3BC, tel.: 23288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenstraat 15, Dakota, Centro di Bano Dakota, Pampoenstraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur, Club Caiqueto, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandagmiddag van 14.00-18.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-17.00 uur; woensdag van 08.00-12.00 / 14.00-19.00 uur; donderdag van

bied 400 aanvragen binnen. Omdat vele studenten dubbele aanvragen doen (zowel bij het eiland als bij het land), of soms driedubbele (door ook een Rijksbeurs aan te vragen), is de eerste stap een vergadering tussen de beide overheden om het aantal dubbele aanvragen onderling te verdelen. Meestal wordt gekomen tot een "fifty-fifty" verdeling. Zodoende was het aantal verzoeken dat het eilandgebied te behandelde kreeg al gedaald tot 300.

RESULTATEN
 Een lijst van alle aanvragers, met hun gegevens wordt verstuurd naar:
 —de schooladviesdienst Sedukal, die zorgdraagt over de psychologische test;
 —de Geneeskundige en Gezondheidsdienst die alle aanvragers medisch moet keuren;
 —de politie, voor een onderzoek naar goed gedrag van de aanvrager;
 —het Bevolkingsbureau, voor natrekken van de exacte burgerlijke gegevens;
 —en de school die de aanvrager gevolgd heeft, voor informatie over de prestaties van de leerling.
 Diezelfde lijst gaat ook naar de instanties die in Nederland de studenten moet opvangen. Plaatsing op de respectieve universiteiten wordt geregeld via de scholencentrale. Voor studie aan andere instellingen moeten de aanvragers zelf de plaatsing regelen en tezijntijd het ei-

Directrice Landslo

Wederve

zelf de di

WILLEMSTAD— De Landsloterij kan verkopers van de loten geen regels voorschrijven over de wijze van verkoop. Als de verkoper eenmaal de loten (tegen kostprijs) gekocht heeft bij de Landsloterij, zijn ze van hem, en kan hij of zij ermee doen en laten wat hij of zij wil. Aldus verklaringen van mevrouw Shirley Capella, waarnemend directrice van de Landsloterij.

Zoals bekend bestaat één lot uit een serie van tien stukjes met hetzelfde nummer. Kennelijk verlenen de verkopers de voorkeur aan hele of halve loten te verkopen, vooral als het om extra-trekkingen gaat. Opgevallen is, dat ze niet graag een lot in stukjes verkopen, hoewel dat in principe mogelijk moet kunnen zijn.

Mevrouw Capella legde uit dat de (vaste) verkopers de loten bij Landsloterij kopen tegen een kostprijs van f 16,50 per lot, voor de "normale" trekkingen. Elke verkoper beschikt over een kaartje waarop de nummers aangegeven zijn die hij of zij bij de Landsloterij koopt. Dus elke keer krijgt de verkoper dezelfde nummers, en na verkoop aan de (weder)verkopers houdt de Landsloterij zelf geen enkel lot over. Dit systeem maakt het te-

zij andere inbraken

wee nood-

ontvreemd

deur was geforceerd waarna de dader zo het huis was binnengekomen.

Dame bestolen

SAN NICOLAS— De 44-jarige dame O.P. werd beroofd van een enveloppe met inhoud van 370 gulden in een huis in de Village. Zij stond met de enveloppe bij een huis in de Village waar men loten verkoopt toen er een jongen binnen kwam en de enveloppe uit haar hand rukte. O.P. ging naar de politie waar zij een beschrijving gaf van de jongen. De politie stelt een onderzoek in.

Uitgeschakeld Amstel

bezorgt Richmond KO

ORANJESTAD— Het negental van Amstel, dat reeds uitgeschakeld is voor de basibal-semifinale, behaalde gisteravond een klinkende 13-1 knockout-overwinning op Richmond. Door deze nederlaag is de route voor Richmond naar de semifinale langer geworden.

Nadat de bierploeg in de tweede inning een 1-0 voorsprong had genomen, werd in de derde inning deze voorsprong uitgebreid tot 6-0. In deze inning maakte Amstel 5 runs op 5 hits en één Richmond-error. De sigarettenploeg kwam deze 0-6 achterstand niet meer te boven. Dat Amstel gisteravond geen grappen maakte, werd in de zesde inning wederom bewezen toen niet minder dan 7 lopers—ook ditmaal op 5 hits en één Richmond-error—over de thuisplaat gingen voor een 13-0 voorsprong voor Amstel. Hiermee werd de knockout-zege ook een feit. Pas in de 7e inning was Richmond heel eventjes wakker door drie man aan boord te krijgen. Men kwam echter niet verder dan 1 run die geproduceerd werd door een offerings-slag van George Koolman naar het linkerbuitenveld en het binnenlopen van Edilio Molina. Vanwege het verschil van minstens 10 runs na 7 innings spelen, werd het een knockout-zege voor Amstel.

Ingezonden

Vergeten

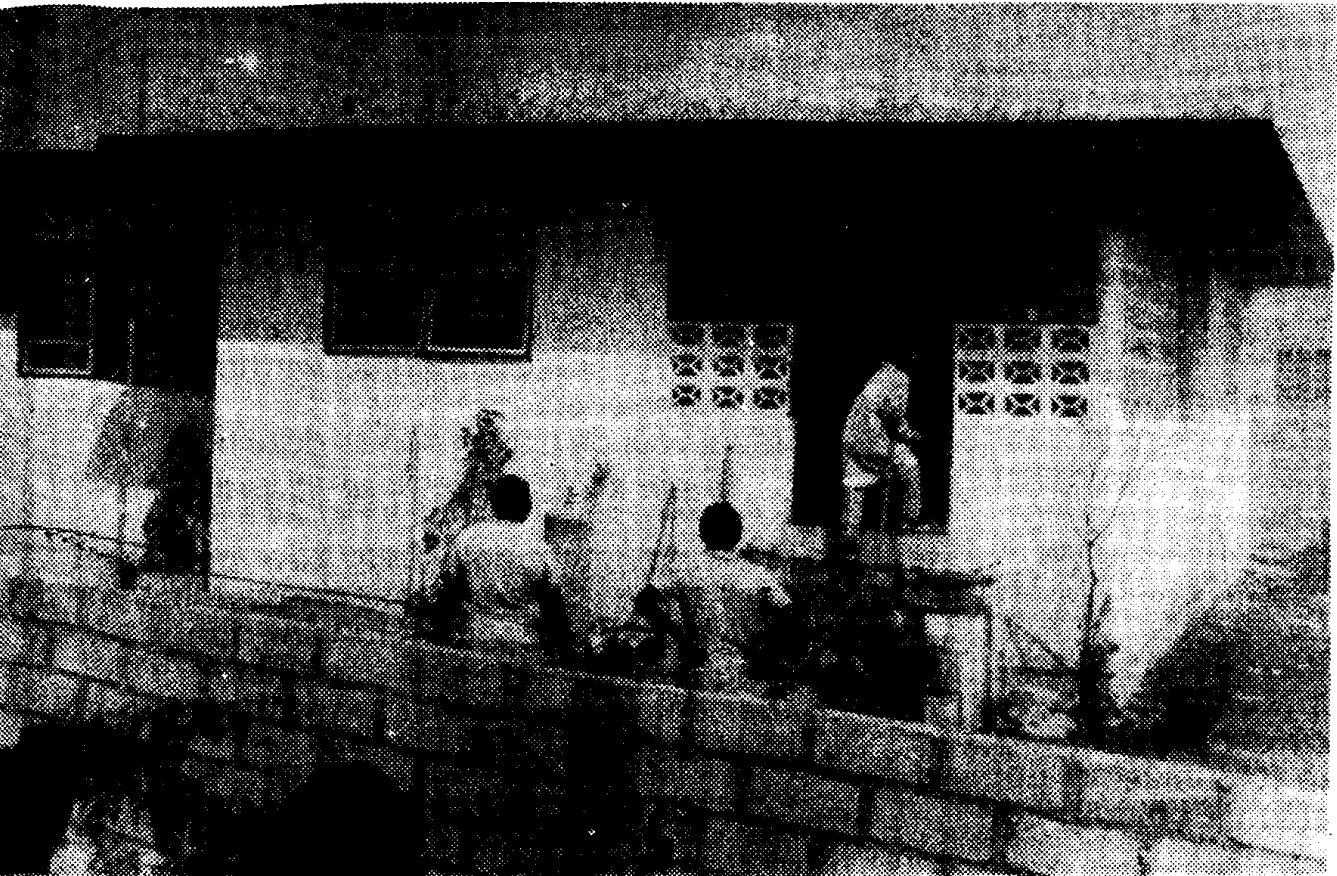
OP 28 JULI J.L. vierde de Stichting het Wit Gele Kruis Aruba haar 25-jarig bestaan. Tijdens de uitreiking van plakaten en het bedanken van personen en instanties die de afgelopen 25 jaren het Wit Gele Kruis financieel hebben gesteund, viel het mijop dat de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg niet werd genoemd.

Echter gedurende haar 25 jaren van bestaan ontving de Stichting het Wit Gele Kruis Aruba onder meer de volgende donaties van de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg: 1966 voor de bouw van het consultatie-bureau te Sta. Cruz f.22.000,-; 1971 voor aanschaf meubilair f.1.275,-; 1975 voor verbouwingskosten consultatie-bureau Dakota f.12.700,-; 1976 bijdrage eigen inbreng bouw consultatie-bureaux f.25.000,-; 1981 bijdrage eigen inbreng cursus wijkekenverzorgsters f.10.000,-; 1984 voor aanschaf weegschalen f.3.000,-; 1984 jubileumgift f.1.000,-, totaal f.74.975,-.

De financiële steun van de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg, welke in de afgelopen jaren is geboden aan de Stichting het Wit Gele Kruis Aruba, is dan misschien geen plakkaat, maar toch zeker wel een dankbare waard!

D. BOOI-STARING

Naschrift redactie Aruba: Wij zijn ervan overtuigd dat de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg afgelopen zaterdag niet opzettelijk heeft vergeten. Voorzitter Hypolito Tromp heeft slechts enkelen genoemd, omdat het er zoveel zijn. Dat is nu eenmaal het risico van namen noemen. Wij zijn er ook van overtuigd dat de Stichting het Wit Gele Kruis de daadwerkelijke steun van de Jeugdzorg bijzonder op prijs heeft gesteld en van harte hoopt ook in de toekomst op de Federatie- steun te kunnen blijven rekenen. Wij zijn er ook van overtuigd namens het Wit Gele Kruis te kunnen stellen: Masha dankt de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg. Laat dit onbewust vergeten afgelopen zaterdag voor U geen aanleiding zijn het WGK in de toekomst bewust te vergeten.



ORANJESTAD— In het perceel Dadelstraat 33A te Tarabana brak gistermiddag tegen drie uur brand uit. Doordat de brandweer snel ter plaatse was, kon erger worden voorkomen en bleef de brand beperkt tot de keukens van het pand. Op de foto het brandweer-personeel in actie tijdens het blussen van de brand.

Chauffeur zonder rij-

bewijs maakt brokken

ORANJESTAD— In de Olijfstraat reed de chauffeur F.R. met zijn Van tegen een lantaarnpaal en liep een kapwond op aan zijn mond. Hij verklaarde dat hij moest uitwijken voor een groep honden. R. was niet in het bezit van een rijbewijs. Hij werd met de ambulance naar het ziekenhuis gebracht en kon na behandeling naar huis. De materiële schade komt op 1500 gulden uit.

Gebouwtjescomplex als verloren

Opnieuw enkele

daklozen door brand

SAN NICOLAS— In de avonduren werd gisteren opnieuw een brand in San Nicolas gemeld. Ditmaal in een woning aan de Sint Maartenstraat in de Village. In het begin rukte de brandweer van San Nicolas met twee man uit, doch al spoedig werd er een brandalarm geblazen, zodat er gevaar dreigde voor de overige woningen in de Village. In eerste instantie werd door vrijwilliger geholpen, die nog trachten enige spullen uit het huis te halen. Doch al spoedig was de woning een vlammen zee. Uit Oranjestad kwamen vier brandweerwagens naar de brand, omdat het ergste gevreesd werd. Ook de Lago-brandweer verscheen ter plaatse. Niet voorkomen kon worden dat de woning—waarin vier personen in aparte afdelingen woonden—een prooi van de vlammen werd, terwijl omliggende woningen eveneens brand-of waterschade opliepen.

Spoedig had de brandweer het vuur onder controle en kon met nablussen worden begonnen. Vermoedelijk is de brand in de keuken van een der afdelingen ontstaan. Zoals gebruikelijk bezorgde het nieuwsgierige publiek—dat de auto's schots en scheef parkeerden—de brandweer weer de nodige problemen. Naar de juiste oorzaak van de brand stelt de recherche een onderzoek in.

Drankrijder

ramt tuinmuur

ORANJESTAD— In de Mandolinestraat kregen de bewoners van een pand onverwacht bezoek toen er een wagen hun tuinmuur omver reed en tot stilstand kwam tegen hun huismuur. De bestuurder W.E. verkeerde onder invloed van alcohol en had te hard gereden. Hij werd naar de wach gebracht en kon na aanzegging van een proces-verbaal weer naar huis. De wagen van W.E. was niet verzekerd en is naar Balashi getakeld. De materiële schade is nog niet bekend.

Poging tot

verduistering

ORANJESTAD— De manager van een zaak in Oranjestad vroeg bemiddeling van de politie toen een van de werknemers beweerde een bedrag van 5600 gulden te hebben verloren.

Rond kwart voor tien 's morgens had de manager de vrouw met het bedrag naar de bank gestuurd. Rond vijf uur 's middags kwam zij pas terug om te vertellen dat ze het geld had verloren. De manager, die de zaak niet vertrouwd, schakelde de politie in. De werknemster bekende dat ze het geld voor zichzelf had willen houden. De politie vond het geld bij haar thuis, gewikkeld in een stel kleren. Het geld werd teruggegeven aan de manager die geen klacht tegen haar wilde indienen. Zij zal zelf maatregelen nemen.

Tractor valt op kruis-

punt van oplegger

SAN NICOLAS— Op het kruispunt van de Isaacs Wagemakerstraat en Bernhardstraat werd het verkeer voor meer dan een uur geblokkeerd toen een tractor van een oplegger viel en een behoorlijk gat in het wegdek maakte. Toen de chauffeur van de trekker waarschijnlijk met te hoge snelheid linksaf sloeg, viel de machine op straat. Door de val van de machine werd een verkeersbord vernield. Met een hijskraan werd de tractor weer op de oplegger gehesen en kon het verkeer verder. DOW—bijzonder actief—heeft gisteren gelijk het gat in de weg weer dicht gemaakt.

Mevrouw Dianne Lockhoo-Leo:

"Druk uitgeoefend

voor water en eten"

WILLEMSTAD— "Ik heb met mijn verklaring de premier onder druk willen zetten om water en eten te krijgen voor de kinderen", aldus mevrouw Dianne Lockhoo-Leo vanochtend in een gesprek met de Amigoe.

Naaraanleiding van het interview dat de Amigoe op Aruba had met mevrouw Lilian de Jong, die daarin ook een bepaalde uitlating toeschreef aan mevrouw Dianne Lockhoo-Leo op Curaçao.

In het interview dat woensdag in de krant verscheen werd gezegd mevrouw Lockhoo-Leo met Don Martina gesproken had via de intercom. Zij verklaarde vanmorgen echter tegenover de Amigoe dat zij niet goed geciteerd is. Ik heb tegen de minister-president gezegd dat als hij het volk nodig heeft, wij hem hel-

Aan eind bezoek aan Antillen

Belgen onderstrep

nut EEG-associatie

WILLEMSTAD— Het Culturele Akkoord België-Nederlandse Antillen inzake wetenschap, onderwijs en cultuur, de Belgische Ontwikkelingssamenwerking aan de Nederlandse Antillen en het associatieverdrag met de Europese Economische Gemeenschap zijn de aandachtspunten die onderstreept werden tijdens de afscheidspeech van de voorzitter van de Belgische delegatie, de heer De Clercq.

Zoals bekend brachten enkele Nederlandstalige Parlementsleden van de Belgische Senaat een studie-bezoek aan de Nederlandse Antillen. Tijdens het bezoek, waarbij verschillende eilanden werden bezocht, zijn er informatieve gesprekken gevoerd met verschillende bewindslieden en organisaties. Het was voor de eerste maal dat er een zodanig studiebezoek van een Belgische delegatie plaatsvond.

Voorzitter De Clercq die namens de delegatie een afscheidswoord sprak op de zondag gehouden afscheidsreceptie, prees zich gelukkig dat zodoende, eensdeels persoonlijke vriendschapsbanden werden gelegd, anderdeels parlementaire contacten werden genoteerd voor de toekomst. Hij sprak verder de hoop uit dat gezagdragers, politieke mandatarissen en personaliteiten van de Nederlandse Antillen te zijner tijd een bezoek aan Brussel en de Zuid-Nederlanden, namelijk Vlaanderen, kunnen brengen.

De delegatie sprak een woord van dank uit aan het adres van de gouverneur van de Nederlandse Antillen, de minister-president, de Statenleden, de gezaghebbers van de zes eilandgebieden, de bestuurscolleges en de leden van de eilandsraden. Verder bedankte de delegatie de voorzitter en leden van de Ka-

Softbal op La

Fama-terrein

SAVANETA— Op La Fama-terrein organiseert softbalteam Wema Cosa Nostra zondag een bush league softbal-toernooi. De eerste wedstrijd begint om kwart voor tien tussen TeleAruba en Sugar Kings. Hierna volgen de wedstrijden: Hospital Vets - Extra Aruba Vets (11.30 uur), Savaneta Real Vets - Savaneta Old Parr (1.15 uur), Formosa - Aruba Video Center (3 uur) en de laatste wedstrijd om 4.45 uur tussen Que Hiciste en Huracan.

Stille bankrover

LONDEN— De Engelse politie was vandaag in het graafschap Yorkshire op zoek naar een man die de hoofdrol heeft gespeeld in een bizarre bankoverval die in een poging bleef steken.

Telefonisch en zeer beleefd had een "mr. Barker" gisteren aan de filiaalchef van een bankkantoor in Wickersley bij Rotherham om een onderhoud gevraagd. Dit naar aanleiding van de opening van een bankrekening.

Mr. Barker kwam, nam plaats tegenover de filiaal leider, trok een pistool en deed er het zwijgen toe. Nadat men zo enige tijd tegenover elkaar gezeten had, trok de man de schouders op, deed het pistool weg, rukte zijn valse snor af, zei "welnu, dan kan ik maar beter wegwezen" en ging.

pen. Waarna ik de hoop uitsprak dat nu wij hem nodig hebben, zijn ons ook wil helpen, aldus mevrouw Lockhoo-Leo. Zij voegde hieraan toe dat ze dit gezegd had in de hoop hem hiermee onder druk te kunnen zetten zodat de passagiers water en eten zouden krijgen. De premier had gesteld dat in ruil voor water en eten eerst de kinderen en oudere mensen vrijgelaten moesten worden.

Ik wist dat de kapers dit niet wilden doen. Toen heb ik geprobeerd om de bewindsman onder druk te zetten omdat juist die kinderen dat water en eten zo nodig hadden, zo verklaarde mevrouw Dianne Lockhoo-Leo. In het eerdere verslag had gestaan dat Martina in de verkiezingstijd wel de mensen langs gaat om stemmen te werven, maar dat hij nu maar iets moest doen.

mers van Koophandel en Nijverheid, de diverse personaliteiten en instellingen en de ambtenaren.

Baby met ruilhart

maakt 't iets beter

LONDEN— De dertien dagen oude Engelse baby Hollie Roffey die maandag het hart kreeg van een overleden Nederlandse baby maakte het donderdag weer wat beter. De vorige dag was plotseling een verslechtering van haar toestand ingetreden en moest er operatief worden ingegrepen omdat Hollie een darmperforatie bleek te hebben. De darmoperatie duurde twee uur. Daarna was er sprake van een lichte verbetering. De kritieke fase voor de baby is nog niet voorbij, aldus het Londense ziekenhuis. Er wordt intens meegeleefd met dit patiëntje en haar ouders. De telefoon in het betrokken hospitaal staat niet stil. Ook stromen er bloemen en telegrammen uit heel Engeland binnen.

Beleidsnotitie:
 Organisaties Antillianen meer inzetten voor welzijns-werk voor Antillianen

DEN HAAG— De organisaties van Antillianen en Surinamers in Nederland moeten voor deze bevolkingsgroepen zelf meer activiteiten uitvoeren op het gebied van het welzijnswerk. Plaatselijke algemene instellingen op dit terrein moeten toegankelijker worden voor deze groepen en een aantal specifieke instellingen moeten de taakstelling meer afstemmen op steun aan hen. Dit staat in een beleidsnotitie Welzijnsbeleid ten aanzien van Antillianen en Surinamers. De notitie is gebaseerd op de reacties welke werden ontvangen op het programma voor het minderhedenbeleid van de Nederlandse regering, waarbij centraal stond het decentraliseren van de overheidssteun aan minderheden-organisaties.

LONDEN— De mijnwerkers in Wales hebben de uitspraak van de rechter naast zich neer gelegd. Zij verklaarden elke poging tot beslaglegging op fondsen te zullen verhinderen, waaruit een boete van ruim 60.000 dollar moet worden betaald. Deze werd opgelegd omdat de mijnwerkers in strijd met de wet hebben gepost bij een in productie zijnde mijn. De tegoeden van de vakbond belopen zo'n 4 miljoen dollar. Van de 180.000 Britse mijnwerkers is 34 al 22,5 weken in staking om de sluiting van onrendabele mijnen te voorkomen.

WESTDUITSEER GRIJPT GOUD WEG IN GEWICHTHEFFEN

Petra van Staveren troeft Amerikanen af

Eerste goud voor Nederland binnen

LOS ANGELES — Overmoed maakt dat de Amerikanen de ene teleurstelling na de ander incasseren in de zwemmerij. Het aantal gouden medailles daar valt hen zwaar tegen. Steeds is er weer een ander die met de gouden plak wegzwemt. Gisteren was dat de Nederlandse Petra van Staveren die daarmee ook het eerste goud voor Nederland in de wacht sleepte. Nederland maakt zich al op voor een tweede gouden medaille, nu de wereldkampioen windsurfen in de windglider-klasse Stephan van den Berg zijn eerste wedstrijd heeft gewonnen. Hij moet er echter nog twee afwerken.

Ondanks teleurstellingen in de zwemsport hebben de Amerikanen in de medaille-verdeling nog altijd een riantе voorsprong op de tweede, China.

Mary Meagher was niet de enige, die voor de Amerikanen teleurstellend werk afleverde. Op de 200 meter schoolslag heren kon alleen de Australiër Glenn Beringen de Canadese wereldrecord-houder Victor Davis in diens wereldrecord-race enigszins bijhouden. Met een tijd van 2.13.34 vestigde Davis het zevende wereldrecord bij het heren-zwemmen. De zege van de man uit Waterloo Ontario — de derde voor Canada — werd met weinig enthousiasme begroet. Davis geldt als een controversiële figuur sinds hij in december van het vorig jaar betrokken was bij een steekpartij in zijn eigen woning. Prins Philip van Engeland maakte kennis met zijn balsturig humeur, toen de Canadees uit kwaadheid over de diskwalificatie van de Canadese ploeg bij de Gemenebest Spelen pal voor de koninklijke loge een stoel in het water gooide.

De Verenigde Staten troostten zich met de voorspelde zege op de 4x100 meter vrije slag van Chris Cavanaugh, Mike Heath, Matt Biondi en Rowdy Gaines en verder met George Dicarlo's overwinning op de 400 meter vrije slag. De in Frankrijk wonende Westduitser, Thomas Fahrner bedierf veel van de lol door in de troostfinale sneller te zwemmen. De jury was zo verrast, dat eerst werd besloten Fahrners tijd niet en vervolgens wel als Olympisch record te erkennen.

GOUDVIS
Een steur, die zich ontpopt als een goudvis. Dat is het ongelooflijke verhaal van Petra van Staveren, die vanuit Kampen de wereld over reisde om in Los Angeles Olympisch kampioene te worden. Waar in de dagen ervoor Annemarie Verstappen en Jolanda de Rover in schijnbaar winnende positie afknaptten, knokte de nuchtere, maar o zo vechtlustige Overijsselse donderdag, terwijl de wind de vlaggen ineens strak deed staan, zich door de pijngrens heen om Nederland goud op de 100 meter schoolslag te schenken. Het eerste schoolslag-goud sinds Nel van Vliet in Londen 1948, het eerste zwemgoud sinds Ada Kok in Mexico 1968 en het eerste goud voor Nederland sinds de triomf van judoka Wim Ruska in München 1972. Kleintje, zoals de voor de zwemvereniging De Steur in Kampen uitkomende zwemster met een zekere vertedering wordt genoemd, gaat door voor een droge. Dat bewees ze door tij-

druis op Schiphol. Ik hou niet van die poespas".

Rick Carey, de Olympische kampioen op de 200 meter rugslag, heeft zijn excuses aangeboden voor zijn vreemde gedrag tijdens de uitreiking van de gouden medaille van dinsdagavond. De 21-jarige zwemmer uit New York stapte met gebogen hoofd naar het erepodium, weigerde een hand op te steken naar de wuivende menigte en stopte op de terugweg juist lang genoeg aan de ballustrade om de bloemen aan zijn moeder te geven. "Omdat zij mijn moeder is". In de trant van zijn tennissenste stadgenoot John McEnroe verklaarde Carey vervolgens een geweldige hekel te hebben aan zichzelf. Hij had zich voorgenoemen een wereldrecord te zwemmen en was daar anderhalve seconde vanaf gebleven. "Het maakte niets uit of de Oostblok-zwimmers er bij waren of niet. Die had ik toch wel verslagen, of ik me goed voelde of niet".

Het Amerikaanse Olympisch Comité moest eraan te pas komen om de pruilende Prima Donna zijn excuses te laten maken. "Ik zou me willen verontschuldigen tegenover iedereen, die aanstoot heeft genomen aan mijn gedrag. Het winnen van een gouden medaille is een van de hoogtepunten van mijn carrière en het is een grote eer om te winnen voor de Verenigde Staten", heette het.

"Ik vond het moeilijk te lachen bij een prestatie, die voor mij een teleurstelling was. Door geen wereldrecord te zwemmen voelde ik dat ik niet alleen mijzelf, maar ook het publiek had teleurgesteld. Er is wel eens gezegd dat ik de ergste vijand van mezelf ben en ik geloof dat het waar is".

TIENKAMPER
Een tienkamer uit Paraguay is woensdag in een politieel van Los Angeles beland. Hij was op de atletiekbaan van het Coliseum aan het trainen en gebruikte daarbij een plastic pistool om de start te repeteren. Het speelgoed wapen wakte de argwaan van de veiligheidsmensen in het stadion, die de politie waarschuwden. Daarop stond een handgemeen tussen de politie en de Paraguana, die met zijn spikes wild om zich heen sloeg. De politie nam geen risico en rekende de atleet in. Pas na protest van de ploegleiding van Paraguay werd de tienkamer vrijgelaten.

VOETBAL
In het Olympisch voetbaltoernooi, dat zich in een bijzonder grote belangstelling mag verheugen, heeft Italië zich geblaamd. Voor 41.000 toeschouwers verloren de Italianen, die reeds zeker waren van een plaats bij de laatste acht, met 0-1 van Costa Rica. In de 33e minuut maakte Rivers het winnende doelpunt.

Verenigde Staten was niet zo succesvol als bij de meeste andere Olympische sporten. De Amerikanen werden uitgeschakeld door Egypte, dat hen op 1-1 hield. Beide doelpunten in Palo Alto waren van Egyptische makelij. Mahmoud schoot in eigen doel, Soleman maakte gelijk. In groep A drongen Frankrijk en Chili door tot de laatste acht. Noorwegen en Qatar werden uitgeschakeld.

WINDSURFER
De contouren van het Olympisch erepodium worden met de dag duidelijk voor Stephan van den Berg. De Nederlandse plankzeiler boekte donderdag, in de derde race van de Olympische regatta, zijn eerste zege in de windglider-klasse. De vijfvoudig wereldkampioen in die categorie kwam door die eclatante overwinning op de eerste plaats in het algemeen klassement.

"Ik droom al een beetje van het goud," 's Morgens, op weg naar de Olympische haven, fantaseer ik over die overwinning. Ik dwing me zelf echter tot de realiteit. Elke dag heb ik alle concentratie nodig om deze Olympische wedstrijd tot een goed einde te brengen", mijmerde Van den Berg, de 'golden boy' uit Hoorn, donderdagmiddag.

De droom van de vroege bus-

trip van het Olympisch dorp naar Long Beach bleek donderdag geen bedrog. In het lichte weer dat de Pacific in zijn greep houdt, zeilde Stephan van den Berg zijn beste wedstrijd tot nu toe. Bij het vertrek kwam hij door een manoeuvre van de onervaren Chinees Tang wat klem te zitten, maar de licht optekende wind gaf de Noordhollander direct het vertrouwen in de goede afloop. Bij de eerste boei had Van den Berg de spiegel van de Amerikaanse lichtgewicht Scott Steele, die woensdag onder dezelfde omstandigheden had gewonnen, al in het zicht. De echte concurrenten van Van den Berg, Maran, Guillerot en Rasmussen, lagen toen al in geklopte positie.

HOCKEY
Het was donderdag in East Los Angeles College een Australisch hockey-dagje. Zowel de heren als de dames wonnen hun — belangrijke — wedstrijden met 3-0. Vooral de winst van de Australische heren op het toch niet bepaald zwakke West-Duitsland was imponerend. Overigens kwam ook India in groep A tot zijn derde zege, al ging dat tegen het dapper strijdende Spanje heel wat minder overtuigend (4-3).

In de eerste helft konden de Australiërs, die opnieuw zonder de geblesseerde Ausputzer Irvine speelden, hun toen al duidelijk aanwezig overwicht niet in doelpunten uitdrukken. De inzet van beide ploegen resulteerde in die fase wel in vier groene en twee gele kaarten. Na de rust kwam Australië pas echt goed op dreef. Toen Patmore in de 41e minuut de openings-treffer maakte, was het eigenlijk al met de Westduitsers gebeurd. Ze probeerden nu zelf ook de aanval op te zoeken om tenminste de gelijkmaker te forceren. Dat was echter een kolfje naar de hand van de Australiërs, die dankbaar van de ontstane ruimte profiteerden en Walsh en Haselhurst zagen scoren. Walsh heeft nu met een totaal van zes treffers uit drie wedstrijden de leiding op de topscorerslijst.

Olympisch titelhouder India maakte het zichzelf te moeilijk tegen Spanje, dat in Moskou zilver won. Een vrij eenvoudig verkregen voorsprong van 2-0 ging daardoor direct na de rust geheel verloren. Weer liepen de Indiërs uit naar een voordelige marge van 4-2. Vijf minuten vóór tijd kan Arbos nog iets terugdoen, meer zat er voor de Spanjaarden

van coach Bert Bunnik niet in. De wedstrijd Maleisie - Verenigde Staten (4-1) had weinig om het lijf.

Bij de dames stond er slechts een wedstrijd op het programma. Ook hier excelleerde Australië, dat Nieuw-Zeeland kansloos liet. Sharon Buchanan, Julene Sunderland en Trisha Heberle tekenden voor de productie (3-0). Nieuw-Zeeland is door deze tweede nederlaag vrijwel uitgeschakeld voor een hoge klassering.

TURNEN
De tweekamp tussen de turngiganten, China en Verenigde Staten, werd — zeer verrassend — gewonnen door een Japanner. De 26-jarige Koji Gushiken veroverde voor 9500 toeschouwers in het uitverkochte Pauley Pavilion de gouden medaille op de Olympische twaalfkamp. De Japanner won met 118.700 punten voor de lokale matador Peter Vidmar met 118.675 en de Chinees Li Ning, de wereldbeker-houder, met 118.575.

Het Amerikaanse publiek in de zaak en de wereld voor de beeldbuis beleefde een fascinerende strijd, waarbij de spanning tot de laatste salto behouden bleef. Na drie onderdelen lagen Vidmar en Ning nog samen aan de kop, voor Gushiken aan zijn fabuleuze opmars begon. Na het voorlaatste onderdeel had hij de spits bereikt. De wereldkampioen aan de ringen verdedigde zijn gouden plak met 9.90 in de vrije oefening.

Gushiken turnt sinds acht jaar aan de wereldtop mee. Hij gold tot Los Angeles als de "eeuwige tweede". Hij won weliswaar verschillende titels op onderdelen, maar bij de meerkampen moest hij zich altijd met tweede en derde plaatsen tevreden stellen. Ook met de Japanse ploeg greep hij telkens naast de hoofdprijs.

GEWICHTHEFFEN
De Westduitser Karl-Heinze Radschinsky heeft een einde gemaakt aan de goude zegereeks van China bij het gewichtheffen. De vierde gouden plak was voor de 31-jarige slotenmaker uit Langen. Hij schonk zijn land voor het eerst sinds 48 jaar weer een medaille bij het gewichtheffen. Radschinsky zegevierde met 340 kilo (150 en 90) voor de Canadees Jacques Demers (335) en de favoriete Roemeen Dragomir Cirosan (332.5).

WATERPOLO
Spanje en de Verenigde Staten hebben zich in groep B op de tweede wedstrijdag verzekerd van een plaats in de finale-poule. Beide landen behaalden hun tweede overwinning.

De Nederlandse waterploeg heeft zijn doel bereikt. Een plaats bij de laatste zes van het Olympische toernooi. Er is dus geen enkele reden meer voor de gespannen zuenuwachtigheid, die als enig aanvaardbaar excuus kan gelden voor de minimale overwinningen, waarmee de wedstrijdenreeks is ingezet. Na de overwinning van woensdag op China met 10-8 volgde donderdag een triomf zonder glorie op Canada, 10-9. Pas in de vierde minuut van de laatste periode kwam Nederland voor het eerst aan voorsprong, de slotminuut en een onvoorspelbaar domme Canadese fout waren nodig voor de winst op een team dat een dag eerder door de Joegoslaven uit het water was gespeeld.

Schermen bij Nos Korsou:

Titels voor Mirugia Dossett en Daniel en Jose Polanco

WILLEMSTAD — Bij het schermen om de clubtitel van Nos Korsou heeft Mirugia Dossett de titel voor zich opgeëist bij de dames terwijl de gebroeders Daniel en Jose Polanco de beide titels bij de heren onder elkaar verdeelden. Overigens viel de beslissing bij de dames bij een barrage tussen Migdalia Juliette en Mirugia Dossett.

De wedstrijden werden afgevoerd in de gymnastiek-zaal van de Van Houteschool te Brevengat. De dames ontmoetten elkaar daarbij op het floret, bij de heren stonden de titels op het spel in de onderdelen sabel en floret. Bij de dames-wedstrijd waren er zeven deelnemers. Het peil was, aldus het ontvangen communiqué, hoog. Er werd stevig slag geleverd tussen Migdalia Juliette, Mirugia Dossett en haar zus Brenda en Edsida Albert. Perreleyn Elisabeth had niet haar beste dag. De snelheid waarmee de tegenstandsters te werk gingen was te veel voor Parisa en Arelis. Veel aandacht trokken de wedstrijden tussen Migdalia Juliette en de gezusters Mirugia en Brenda Dossett, waarbij Migdalia met de krappe scores van 5-4 en 5-3 won. Tegen Edsaya Albert moest Migdalia het hoofd buigen met 4-5. Mirugia Dossett won haar partijen met een zeker gemak, zodat zij uiteindelijk gelijk kwam te

Uitslagen Mayor Leagues

NEW YORK — Hier volgen de uitslagen van de eergisteren en de gisteren in de Major League gespeelde wedstrijden:

(woensdag)
AMERICAN LEAGUE
Seattle Mariners - Minnesota Twins 5-1; California Angels - Oakland A's 6-4; Baltimore Orioles - Texas Rangers 7-2; Toronto Blue Jays - Kansas City Royals 4-1; Cleveland Indians - Detroit Tigers 4-2; New York Yankees - Milwaukee Brewers 7-3; Chicago White Sox - Boston Red Sox 5-3.

NATIONAL LEAGUE
St. Louis Cardinals - New York Mets 11-2; Chicago Cubs - Philadelphia Phillies 6-4; Pittsburgh Pirates - Montreal Expos 4-0; Cincinnati Reds - San Francisco Giants 6-3; Atlanta Braves - Houston Astros 6-5; San Diego Padres - Los Angeles Dodgers 4-3.

(donderdag)
AMERICAN LEAGUE
Detroit Tigers - Cleveland Indians 2-1; New York Yankees - Milwaukee Brewers 6-4; California Angels - Minnesota Twins 14-2.

NATIONAL LEAGUE
Chicago Cubs - Montreal Expos 3-2; Pittsburgh Pirates - New York Mets 6-4; San Francisco Giants - Cincinnati Reds 5-2; Philadelphia Phillies - St. Louis Cardinals 3-2.

staan met Migdalia. Daarom was een barrage nodig tussen beiden. Dit overkomt de beide dames wel meer omdat zij elkaar weinig toegeven. Zij tekenden dan ook voor de beste nationale en internationale successen. In de beslissingswedstrijd noteerde Migdalia drie punten achtereen. Maar daarna werden de bakens verzet en uiteindelijk trok Mirugia aan het langste eind met 5-3. Op de derde plaats eindigde Brenda Dossett, vierde werd Edsaya Albert, vijfde werd Perreleyn Elisabeth, zesde Parisa en zevende Arelis.

Bij de sabelwedstrijden bij de heren ging Jose Polanco vastbesloten te werk. Hij wilde kennelijk de sabeltitel meenemen voor hij naar Nederland gaat voor zijn studie. Er werd tussen de drie gebroeders Daniel, Jose en David Polanco goed strijd geleverd. Maar ook Sharon Copra was met de bedoeling gekomen om zijn huid duur te verkopen. Hij is de laatste tijd flink vooruitgegaan. Ook zijn broer Cedric was terzake en attackeerde veelvuldig en gevaarlijk. Sharon Straker, Rudsel Haddocks, Brian Belfor en de gast Jules Antonia gaven zich evenmin graag gewonnen. Zo bezorgde Rudsel Haddocks zijn tegenstanders de nodige hoofdpijn. De verrassing was echter toch wel Jose Polanco die van oorsprong florettist is. Hij was snel en noteerde daarmee de nodige punten. Hij eindigde uiteindelijk ongeslagen. De wedstrijd met zijn broer Daniel was zeer spannend. Uiteindelijk moest Daniel het hoofd buigen en tevreden zijn met de tweede plaats. Derde werd Sharon Copra, vierde werd David Polanco, vijfde Rudsel Haddocks, zesde Sharon Straker, zevende Cedric Copra, achtste werd Jules Antonia en negende Brian Belfor.

De floret-wedstrijden bij de heren waren zeer spannend. Daniel Polanco wilde kennelijk de zaken van de voorgaande dag rechtzetten, maar zijn beide broers legden zich ook niet zo maar bij de pakken neer. Jules Antonia deed het ook stukken beter dan de voorgaande dag, aldus het ontvangen verslag. Hij liet David Polanco met 5-2 in het zand bijten. Winnaar werd Daniel Polanco die ongeslagen zijn acht wedstrijden afwerkte. Jose Polanco trok in een spannende strijd om de tweede plaats aan het langste eind tegen David Polanco. Sharon Copra eindigde als vierde, vijfde werd Jules Antonia, zesde Cedric Copra met op de zevende plaats Rudsel Haddocks. Achtste werd Winthrop Petrona en negende Brian Belfor.

Na afloop van de titelwedstrijden bracht een delegatie van Nos Korsou een bezoek aan het ziekenhuis. Shamira Welvaart kon namelijk niet meedoen aan het titel-schermen omdat zij in het ziekenhuis was opgenomen. Op deze manier werd zij toch bij het clubgebeuren betrokken.

Blomqvist wint in Argentinië

CORDOBA — De Zweedse autocoureur Stig Blomqvist heeft woensdag de rally van Argentinië, tellend voor het wereldkampioenschap, gewonnen. Blomqvist bestuurd een Audi Quattro. De Fin Hannu Mikkola eindigde, eveneens met een Audi Quattro, als tweede. De Argentijn Jorge Recaldo, ook Audi-rijder, werd derde. Blomqvist leidt in de stand voor het wereldkampioenschap.

De uitslag is: 1. Blomqvist / Cederberg (Zwe) 10.33.38, 2. Mikkola / Hertz (Fin / Zwe), op 3.16, 3. Recaldo Del Buono (Arg) op 5.10, 4. Stillo / Süllo (Arg), op 1.29.46. Stand voor het wereldkampioenschap: 1. Blomqvist 103 punten, 2. Mikkola 85, 3. Alen 75.

Spencer doet niet aan GP mee

SILVERSTONE — Wereldkampioen in de 500 cc Freddie Spencer zal niet deelnemen aan de motorraces om de grote prijs van Groot-Brittannië, die zondag op het circuit van Silverstone worden gehouden. De Amerikaan meldde zich donderdag af bij de organisatie wegens een blessure.

Fast Freddie, zoals in motorsportkringen zijn bijnaam luidt, was tien dagen geleden bij een wedstrijd in zijn land te snel, gleed met zijn Honda onderuit en brak daarbij zijn linker sleutelbeen. Door de afwezigte van Spencer, zijn derde in dit seizoen, is zijn landgenoot Eddie Lawson vrijwel zeker van de wereldtitel. Met nog drie races te rijden heeft hij twintig punten voorsprong op de titelverdediger.

Medailles

LOS ANGELES — De medailleverdeling na de vijfde wedstrijd				
land	goud	zilver	brons	totaal
Verenigde Staten	22	12	3	37
China	7	3	5	15
Italië	5	1	2	8
West-Duitsland	4	5	5	14
Canada	4	5	1	10
Japan	3	0	4	7
Roemenië	1	4	2	7
Groot-Brittannië	1	1	4	6
Nederland	1	1	3	5
Finland	1	0	2	3
Zuid-Korea	1	0	1	2
Zweden	0	5	3	8
Australië	0	4	5	9
Frankrijk	0	2	3	5
Zwitserland	0	1	2	3
Brazilië	0	1	0	1
Colombia	0	1	0	1
Peru	0	1	0	1
Mexico	0	1	0	1
Noorwegen	0	0	1	1
België	0	0	1	1
Taiwan	0	0	1	1
Joegoslavië	0	0	1	1

Grote partijen eens over slechte toestand economie

Peres ligt voor in strijd om het premierschap Israël

JERUZALEM — De twee belangrijkste politieke partijen in Israël, het Likoeidblok en de Arbeiderspartij, hebben donderdag in Jeruzalem verder gepraat over de economische problemen waar het land mee te kampen heeft. Zij zijn het er over eens dat de staatshuishouding er zeer slecht aan toe is.

Ondertussen vervolgden Likoeid en Arbeiderspartij hun onderhandelingen met de "kleine lijsten". Doel van deze gesprekken is zowel voor demissionair premier Yitzhak Shamir als oppositieleider Shimon Peres, zo veel mogelijk steun achter zich te krijgen en door president Chaim Herzog benoemd te worden tot formateur van een kabinet van nationale eenheid.

In deze spannende strijd om het premierschap lijkt Peres een voorsprong te hebben genomen op zijn politieke opponent. Behalve op steun uit zijn eigen Arbeiderspartij, die met 44 zetels de grootste fractie heeft in de Knesset die 120 leden telt, kan hij rekenen op de centrum-linkse Shinou-fractie van 3 man, de 3 man sterke fractie van de "Beweging voor de Burgerrechten" en van de 3 afgevaardigden van de Yahad-fractie van Ezer Weizman. Dit brengt zijn steun op 53 zetels.

Hier komen nog de 4 leden van de communistische Rakah-lijst bij en de 2 afgevaardigden van de Joods-Arabische Vooruitstrevende lijst voor de Vrede, die gedoogsteun hebben toegezegd aan een regering door de Arbeiderspartij die ze als minder slecht beschouwen dan een kabinet van nationale eenheid.

De Tami-lijst van religieuze

- LOSSE NUMMERS** van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:
- Curaçao Plaza hotel
 - Holiday Beach hotel
 - Hilton hotel
 - Drugstore Hato
 - Kapitel, Winston Churchillweg
 - Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
 - Celia, Postkantoor
 - Nene, Berg Arena
 - Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrabanda en Promenade
 - Boekhandel Eddine
 - Boekhandel Salas (Folkierweg)
 - Mening Caminada
 - Novo's Book and Giftshop
 - Moron, Salia
 - Souza, Cas Coraweg
 - Jean Louis Liquor Store, Gosteweg
 - Zakertunje
 - El Chico, Keukenstraat
 - El Chico, Caracasbaaiweg
 - Henriquez, Trapweg
 - Joyeria Paris, Sebastopolstraat
 - Shon Nene, Grootstraat (O)
 - La Bonanza (O)
 - Shon Ma Center, Weigelen
 - Ana, Schotgatweg West
 - La Estrella, Winston Churchillweg
 - Kort, Schotgatweg West / Rio Canario
 - Eddy's, Colebra Berde.

De **Amigoe** stelt prijs op authentieke "ingezonden stukken" en heeft er totaal geen behoefte aan die zijden de redactie te fingeren.

U TREFT HET MET ZO'N KRANT!

KEDSEN voor de schoolgaande jeugd

10% KORTING

SCHOOL-TASSEN tegen verlaagde prijzen plus 1 stijlper **KADO**

Schoenhandel **Lanka**

Sellinje - Tel.: 613844

CLIMA CARS

OTTO AIRCONDITIONING

Huis 1A - Tel. 672657 Sta. Nieuw

Nieuwe zending **damesjaponnen, bloesjes en truitjes** maten 1 t/m 24 1/2 bij:

LA INDIANA

Hendrikplein 11

derhandelingen met de "kleine lijsten". Doel van deze gesprekken is zowel voor demissionair premier Yitzhak Shamir als oppositieleider Shimon Peres, zo veel mogelijk steun achter zich te krijgen en door president Chaim Herzog benoemd te worden tot formateur van een kabinet van nationale eenheid.

In deze spannende strijd om het premierschap lijkt Peres een voorsprong te hebben genomen op zijn politieke opponent. Behalve op steun uit zijn eigen Arbeiderspartij, die met 44 zetels de grootste fractie heeft in de Knesset die 120 leden telt, kan hij rekenen op de centrum-linkse Shinou-fractie van 3 man, de 3 man sterke fractie van de "Beweging voor de Burgerrechten" en van de 3 afgevaardigden van de Yahad-fractie van Ezer Weizman. Dit brengt zijn steun op 53 zetels.

Hier komen nog de 4 leden van de communistische Rakah-lijst bij en de 2 afgevaardigden van de Joods-Arabische Vooruitstrevende lijst voor de Vrede, die gedoogsteun hebben toegezegd aan een regering door de Arbeiderspartij die ze als minder slecht beschouwen dan een kabinet van nationale eenheid.

De Tami-lijst van religieuze

CARINFO

Stichting Carinfo start binnenkort met de volgende computer cursussen en opleidingen:

- * SPECIAAL VOOR BEGINNENDE EN BEVORDERDE GEBRUIKERS.
- * THEORIE AFGEWISSELD MET PRAKTIJK.
- * GROEPEN VAN MAXIMAAL ACHT PERSONEN.
- * ALLE CURSUSSEN MET GEBRUIKMAKING VAN DE IBM PC
- * CURSUSSEN WORDEN GEGEVEN IN HET NEDERLANDS, ENGELS EN PAPIAMENTS.
- * DAG EN AVOND WORKSHOPS VAN:

COMPUTER CURSUSSEN

1. Introduction to Personal Computers
2. Learning Basic
3. Lotus 1-2-3 of MultiPlan of SuperCalc 3
4. Tekstverwerking "WordStar" of Peachtext.
5. dBASE II & QuickCode of RBASE 4000.
6. PC Dos Operating System of CP/M 86.

AMBI OPLEIDINGEN

- I Basiskursus Modulen I1-I2-T1-B1
- II Repetiekursus AMBI Basisjaar
- III Cobol Module T2
- IV Gestructureerd programmeren en het Testen van programma's.

ADMINISTRATIE OPLEIDINGEN

- a. Praktijkdiplooma Computerboekhouden
- b. Grootboek administratie
- c. Debitoren administratie
- d. Voorraad administratie.

Inlichtingen bij het secretariaat, Centro Comercial Antilla nr. 14/18, telefoon 70404 - 76239

CURACAO PLAZA HOTEL

Tel. 613027

INDRA'S

Plaça Piar 5

Heren, Dames- en Kinder Horloges 50% korting

Jewels voor heren f. 15,- en f. 26,- Jewels voor kinderen maat 1 - 6 f. 10,50 maat 6 - 16 f. 12,-

Gouden Sierraden 50% korting

Voor **BACK-TO-SCHOOL BOYS** moet u zijn bij **MI POPCH'I SUKU**

"Nieuwe kinderzaak met de allernieuwste kindermode"

Hoek Poelonderstraat voormalige Maloon Ruitgebouw - Tel.: 54472

Leuke schoolkleding! Prachtige kinderkleding, Europese stijl - 100% katoen - echt iets apart.

maat 0 t/m 16

Zaterdag 4 augustus bij **MOSAICO SAMANDER**

Erieweg 7 - Zeelandia

Deze week is fantastisch!!

25% KORTING, de gehele maand augustus om onze officiële opening te vieren

en alleen op zaterdag

alle artikelen en tegels met **SPECIAL** gaan voor de helft van de prijs.

SPECIAL

Mis dit niet. Morgen, zaterdag feest bij **Mosaicos Samander** Zeelandia

50% korting

Sefardische joden en de Omet-lijst van ex-minister van economische Zaken Yigal Horowitz, die elk over een zetel in de Knesset beschikken, lijken eveneens op de hand van de Arbeiderspartij te zijn.

De drie belangrijkste religieuze partijen — de Nationaal-religieuze partij met 4 zetels, de Chass (ultra-orthodoxe Sefardische joden) met 2 en de (uiterst orthodoxe) Agoudat Israël ook met 2 afgevaardigden — aarzelen nog in afwachting van wat de twee blokken hun te bieden hebben.

Het Likoeidblok, dat zelf 41 zetels bezet, heeft officieel alleen de steun van de extreem-rechts beweging Tehya (4 zetels) en van de Morach-lijst van voor annexatie van bezet gebied pleitende orthodoxe religieuzen (2 zetels). Ook heeft de demissionaire regerings-coalitie de steun gekregen van de omstreden rabbijn Meir Kahane, die als enige gekozen is op de Kach-lijst, wier program naar racisme riekt.

Op de tweede dag van besprekingen tussen Arbeiderspartij en Likoeidblok moest het onder deze omstandigheden beperkt blijven tot het afleggen van intentie-verklaringen over datgene wat de Israëliërs het meest zorgen baart: de economische crisis die met de dag ernstiger wordt. De economische specialist van de Arbeiderspartij, Gad Yacobi, liet weten dat de oppositie over de economie wil praten "in algemene zin, zonder een afgerond economisch plan op de onderhandelings-tafel te leggen.

Ongelooflijk

NIKE sportschoenen voor de prijs van 1 - 7 verschillende modellen - andere modellen **15% KORTING** (Aanbieding t/m 15 augustus)

SALAS SPORT SHOP

Mahaalweg 32 - Tel.: 70282

SETEL

Bij Setel N.V., het lokale telefoonbedrijf, bestaat plaatsingsmogelijkheid voor een

CHEF INTERNE KONTROLE

De afdeling Interne Controle, opgericht in november 1983, bevindt zich nog in de opbouwfase. Van de Chef Interne Controle wordt verwacht dat hij/zij een belangrijke bijdrage zal leveren in de verdere uitbouw van deze afdeling.

FUNKTIE-INFORMATIE

De funktienaris heeft de leiding over de afdeling Interne Controle en is rechtstreeks verantwoording verschuldigd aan de Algemeen Directeur.

De afdeling is belast met het ontwerpen, onderhouden c.d. het verbeteren van de administratieve en interne organisatie binnen het telefoonbedrijf en de daarbij behorende systemen van interne controle alsmede de toetsing van de juiste werking daarvan.

- FUNKTIE-EISEN**
- De kandidaat dient:
- bij voorkeur in het bezit te zijn van het NIVRA- of een gelijkwaardig diploma;
 - ervaring te hebben opgedaan in een vergelijkbare functie;
 - te beschikken over goede contactuele eigenschappen en leidinggevende capaciteiten;
 - zich zowel mondeling als schriftelijk goed te kunnen uitdrukken;
 - te beschikken over veel initiatief en doorzettingsvermogen.

Een medische keuring alsmede een psychologische test kunnen deel uitmaken van de selectieprocedure.

Schriftelijke sollicitaties, onder bijvoeging van een curriculum vitae, dienen binnen 14 dagen na plaatsing dezer te worden gericht aan de Algemeen Directeur, F.D. Rooseveltweg 337.

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V.

De KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V. (K.A.E. N.V.) producent van drinkwater en elektriciteit voor de gehele Curaçaose gemeenschap zoekt sollicitanten voor de functie van:

SUPERVISOR ELECTRICAL MAINTENANCE

Organisatie: — De funktienaris ressorteert onder de Chef Elektrische Werkplaats.

— Hij geeft leiding aan ± 8 medewerkers (elektromonteurs)

Doel: — Het begeleiden van onderhouds- en revisie werkzaamheden aan elektrische installaties en componenten.

Vereisten: — Leeftijd: min. 30 jaar

Opleiding: **M.T.S. elektro-techniek of Aspirant/Elektrotechnisch Opzichter of Gelijwaardig.**

Ervaring: min. 3 jaar in soortgelijke functie.

De KAE biedt naast een verzekerde toekomst goede primair en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan:

Hoofd Personeelszaken K.A.E. N.V.

Rektor Zwijssenstraat 1

MEDEDELING

Casa Leon N.V., Tempo N.V.

en **Seibald Free Zone N.V.**

delen mede dat ingaande heden, 3 augustus 1984, rekeningen geïnd kunnen worden op ons kantoor te Heerenstraat 13 (Tempo-gebouw), uitsluitend op de

5e en de 19e

van elke maand. (of op de eerstvolgende werkdag daarna) en gedurende kantooruren.

Deze maatregel is nodig voor een efficiëntere werking van onze administratie, en wij rekenen op eenieder's begrip en medewerking voor deze nieuwe werkwijze.

Direktie. **Casa Leon/Tempo Seibald Free Zone.**

"DE CURAÇAOSCHE COURANT" N.V.

Verschenen het eerste supplement op de uitgave

BELASTINGWETGEVING IN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

samengesteld door Mr. F. Metry

Dit eerste supplement wordt gratis ter beschikking gesteld. Bestellingen: bij de uitgever of via de boekhandel.

P.O. Box 126 - 11 Theaterstraat - Willemstad, Curaçao - Neth. Antillen

Phone 612766 - Telex: 1128 Graf NA

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 3 AUGUSTUS 1984, de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het Eilandgebied BONAIRE, als volgt zijn vastgesteld:

Rijst	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per colto	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid
FIESTA (parboiled)	30/2 lbs.	f. 42.02	f. 1.54 N
(parboiled)	12/5 lbs.	f. 41.70	f. 3.82 N
(parboiled)	6/10 lbs.	f. 41.58	f. 7.62 N
(parboiled)	3/20 lbs.	f. 42.22	f. 15.48 N
(parboiled)	100 lbs.	f. 60.69	f. 65.55 N
(parboiled)	1/2 kg.		f. 0.74 N
SUNSET (parboiled)	25 lbs.	f. 18.75	f. 20.63 N
Koffie BROOKE BOND (coffee time)	24/100 gr.	f. 62.85	f. 2.91 — 1.0.38
Thee TETLEY	96/25x2 gr.	f. 97.13	f. 1.12 + 10.11
	24/100x2 gr.	f. 92.30	f. 4.27 + 10.48
	20/100x2 gr.	f. 92.83	f. 5.15 N
	12/200 gr.	f. 37.12	f. 3.43 + 10.29
Babyvoeding PABLUM	24/8 oz.	f. 58.83	f. 2.72 — 1.0.14
Babymelkpoeder ENFAMIL (met ijzer)	24/1 lbs.	f. 123.83	f. 5.92 — 1.0.27
Melkpoeder FRIESCHE VLAG (Instant)	12/1134 gr.	f. 61.44	f. 5.53 — 1.0.41
(Instant)	12/900 gr.	f. 59.92	f. 5.39 — 1.0.40
(Instant)	6/1800 gr.	f. 57.18	f. 10.29 — 1.0.76
Melk in blik FRIESCHE VLAG (gezuurd)	48/397 gr.	f. 38.32	f. 0.89 — 1.0.06
Suiker DOMINO	12/5 lbs.	f. 30.99	f. 2.79 + 1.0.11
	30/2 lbs.	f. 34.80	f. 1.25 + 1.0.04
Roombater ANCHOR (ongezouten)	2x40/227 gr.	f. 98.87	
(ongezouten)	40/227 gr.	f. 50.84	f. 1.41 — 1.0.32
(ongezouten)	2x40/250 gr.	f. 108.61	
(ongezouten)	40/250 gr.	f. 55.71	f. 1.50 N
(gezuurd)	20/100x10 gr.	f. 129.35	f. 6.96 — 1.2.88

Prijzverhogingen en prijsverlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B. + Prijsverhoging
— Prijsverlaging
N Nieuw artikel.

Hoofd v/h Departement van Economische Zaken Bonaire.

GANADOR

den kampaña di

RINSO

KU PODER AKTIVO

REGALANDO WRINGER WASMASHIN MARKA

Speed Queen

M. JANBOOS San Soucis 65

Ta supliká e ganador pa tuma kontakto ku **C. WINKEL & ZONEN N.V.,** Penstraat 126, tel.: 614200, durante oranan di ofisina: 8 — 12/1.30 — 5'or.

Spar Bo tapanan di **RINSO**, yena Bo nòmber i manda nan pa:

pa Bo tambe partisipá n'e sorteonan ku ta tuma lugá kada dos luna.

C. Winkel & Zonen N.V.

LACASA WINKELSTRAAT 126

Próximo sorteo: fin di **SEPTEMBER 1984.**

CURACAO AGENDA

NACHTDIENSTARTSEN Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoord-apparaat afkluisteren. De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsen-praktijk van hun eigen huisarts bellen, het antwoord-apparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WEEKINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN

Stads- en 2de distrikt Oost
4 augustus 1984 vanaf 08.00 uur t/m 6 augustus 1984 om 07.00 uur: dokter Tseng, Spreekkamer: Cassandraweg 72, tel.: 76464. spreekuren: 11.00-12.00 / 17.00-18.00 uur, spoedgevallen: tel.: 76464.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: mevr. Guerrero - Bakmeyer, Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy - Tseng, Lutchman, Raachbaar, Braakman, Doran, Tseng en Pattinaje)

Stads- en 2de distrikt West
3 augustus 1984 vanaf 18.00 uur t/m 6 augustus 1984 om 06.00 uur: dokter Heeren-veen, Konsultorio Muizenberg, tel.: 44349; spreekuren: 11.00-12.00 / 17.00-18.00 uur, spoedgevallen: tel.: 44349.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Goller, Whiteman, mevr. Braakman - Bonder, King, mevr. Soliana - Tjin, Heeren-veen, Nivillac, mevr. Rosales - Concession en de bario Sta. Maria).

Derde distrikt Bandabao
3 augustus 1984 vanaf 18.00 uur t/m 6 augustus 1984 om 06.00 uur: dokter Bolero Duque, Konsultorio Soto, tel.: 641790, 641690; spreekuren: 10.00-11.00 / 17.00-18.00 uur, spoedgevallen: tel.: 641790, 641690.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhogen, Schellens, Bolero Duque, Hernandez)

ICAFÉ
curacao

in het hartje van Salinja

Uitblazen
in een gezellige omgeving

Happy Hour
van 5.00 - 7.00 met snacks.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Leefling, tel.: 43847 en zuster Bronneberg, tel.: 81506.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30 / 13.30-17.00 uur; kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtendienst): Otrabanda: Sta. Maria, tel.: 80800; Punda: Brevengat, tel.: 79098.

VERLOF BEGRAFENIS: R.A. de Windt, Uteweg 53. 5 augustus: R.M.E. Penso, Pallaststraat 7.

DIVERSEN: MODESHOW (vrijdag): 20.30 uur "Big in Japan" - ballroom Concorde Hotel.

ZATERDAG DIVERSEN: BURSALEN: 18.30 uur vertrek naar Nederland.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeekplein 13): openingstijden: maandagmiddag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en vrijdag van 10.00-12.00 / 14.00-18.00 uur; woensdag van 10.00-12.00 / 14.00-20.00 uur; donderdagmiddag van 14.00-18.00 uur en zaterdagmiddag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is elke dag open vanaf 09.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandagmiddag van 14.00-17.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteege, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00 / 14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur. Elke maandag na 16.00 uur activiteiten voor kinderen.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catoelie): openingstijden: dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur; Fokkerweg 7.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30 / 14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIKHEDEN (Roodeweg 236,

Coosters Huisje

Schootweg West 225
bij Post, Tel.: 84784

SPECIAAL ZAAK VOOR RIJSTAFEL-ARTIKELEN

Net weer ontvangen

DIVERSE SPULLEN

Compleet rijsttafel voor groepen van 10 of meer op bestelling.

A.s. zaterdag vanaf 12.00 uur 's middags verkrijgbaar:

NASI-RAMES

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
20.00 uur *Two of a kind* (musical, Engels, met John Travolta en Olivia Newton-John, 14 jr., f.5.-); 24.00 uur *Under fire* (actiefilm, Engels, 18 jr., f.5.-)
(zondag)
20.00 uur *Two of a kind*.

TELECURACAO
VRIJDAG: 16.30 Carioons; 17.30 AG-HUSA; 18.00 Agedres na plaka chiki; 18.15 Telenovela; Chispita; 19.00 Resumen weganan Olimpiko; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Magnum P.I.; 21.30 Kachu; 22.00 Mundu na bista; 22.15 Show di Job; 23.15 Tempo pa Dios; 23.20 Sluiting.

ZATERDAG: 16.30 Telefiesta; 18.00 CHIPS; 19.00 Resumen weganan Olimpiko; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Rikisa Universal; 21.30 Estreno (Barry & Barney: Las Vegas undercover); 23.30 Sluiting.

ZONDAG: 15.00 Club PTL; 16.00 Jonge mensen op het concert; podium: 17.00 Studio sport; 18.00 Telepatia; 19.00 Resumen weganan Olimpiko; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 3's company; 21.00 Dynasty; 22.00 Mundu na bista; 22.15 Wrestling; 23.15 Tempo pa Dios; 23.20 Sluiting.

tel.: 26388; openingstijden 07.30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanco).

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM (bezoekuren): 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

DR. DAVID R. CAPRILES KLINIEK (bezoekuren): opname afd. Mannen van 15.00-16.00 / 18.00-19.00 uur; opname afd. Vrouwen van 15.00-16.00 / 18.00-19.00 uur; overige afdelingen van 09.00-12.00 / 14.00-16.00 / 17.00-19.00 uur.

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharloeweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURACAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur briden - Huize Scherpenheuvel.

SEDUKAL: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING CURACAO'SCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00 / 14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00 / 14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m van 09.30-12.30 / 15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 10.00-18.00 uur (toegangskosten verkrijgbaar bij Curacao en Landhuis Brevengat).

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Schrijnwerkersstraat 14, zijweg Bredestraat Otrabanda: open dagelijks van 09.00-18.00 uur; dinsdag en zondag gesloten.

KANTOOR ALKOHOOL- EN DRUGTEAM (Witteweg 54, tel.: 623973): spreekuren dagelijks van maandag t/m vrijdag of volgens afspraak.

NED. RODE KRUIS (afd. Curacao): secretariaat Fokkerweg, tel.: 614525, 614630; geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-11.30 uur.

Wedstrijd di's onder de dames

WILLEMSTAD— In las Palmas wordt zaterdag de finale gehouden van de Lady disc jockey wedstrijd. Reeds tijdens voorheen gehouden pre-selecties zijn de finalisten gekozen, die zaterdag tegen elkaar 'ten strijd trekken'.

Als gast is de Amerikaanse Lady DJ June Miller uitgenodigd. Ze is in New York bekend als de "Top Lady Rapper and Scratcher of New York City". Samen met haar komt ook een lid van de New York Furious Rock Breakers naar Curacao. De voltallige groep treedt volgende op, met de leden Scotty Rock, Joey Swift en Norm Sky, die dit jaar al optrad op Curacao, met de New York Furious Rock Breakers.

Voor de wedstrijd van zaterdag zijn kaarten tegen betaling van tien gulden verkrijgbaar bij Tik Tak en aan de toegang, zaterdagavond.

Lezing Juliana voor auteursclub

WILLEMSTAD— De sociëteit van Curacao'sch schrijvers organiseert vanavond een literaire ontmoeting. De spreker is Elis Juliana die over zijn werk en zijn ervaringen als schrijver zal vertellen. De literaire ontmoeting vindt plaats in het gebouw van de sectie Cultuur op Scharloeweg en begint om acht uur.

GENEVE— Acht communistische landen willen dat de Geneefse ontwapeningsconferentie een overleggroep vormt om te praten over hoe de wapenwedloop in de ruimte te voorkomen. Voor september moet aan de voltallige conferentie gerapporteerd worden hierover.

WEEKEND HIGHLIGHTS

Voor een gezellig avondje uit, met goedewijnen, cocktails en gelegenheid tot dansen in een rustige omgeving.

BELLEVOE
HOTEL-BAR-RESTAURANT
Baai Macolaweg - Parera (Pasan Graham)

Nu 7 dagen per week geopend.
Lunch vanaf 12.00 tot 14.00 uur.
Diner vanaf 19.00 tot 23.00 uur.

Heeft U gasten, een zakenlunch, of een gezellig dinerje en wil eens een lokaal gerecht proberen? Dan slaagt U zeker bij ons, het adres voor b.v. een Soppi Juana, een lekker visgerecht, of probeer eens onze bekende Funchi-taict. Bovendien een prima service.

Voor een geslaagde lunch of diner, reserveer bij
Restaurant Bellevue-Parera
Tel.: 54291 - 54294

(Ook voor meeneem-maaltijden.)

you're welcome at the....

BELLEVOE
HOTEL-BAR-RESTAURANT
Baai Macolaweg - Parera (Pasan Graham)

Nu 7 dagen per week geopend.
Lunch vanaf 12.00 tot 14.00 uur.
Diner vanaf 19.00 tot 23.00 uur.

Heeft U gasten, een zakenlunch, of een gezellig dinerje en wil eens een lokaal gerecht proberen? Dan slaagt U zeker bij ons, het adres voor b.v. een Soppi Juana, een lekker visgerecht, of probeer eens onze bekende Funchi-taict. Bovendien een prima service.

Voor een geslaagde lunch of diner, reserveer bij
Restaurant Bellevue-Parera
Tel.: 54291 - 54294

(Ook voor meeneem-maaltijden.)

THE QUEEN
Apollinaris
OF TABLE WATERS

Voor bestellingen: Tels. 44622 - 43666

Indiweg 47
Tel. 614855
(Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)

CHILEENS GOURMET RESTAURANT

SPECIALS: Paila Marina Churrasco

Vanaf 6.30 bent U van harte welkom!
Geopend: donderdag, vrijdag, zaterdag en zondag.

RYSTTAFEL RESTAURANT
INDONESIA

Elke zondag

„Indonesia Royal Buffet”

van 12 tot 2 uur
Onbeperkt smullen voor f. 18.75 p.p.
Kinderen tot 12 jaar f. 10.-
Elke maandag

10 verschillende gerechten en een koud glas bier voor f. 15.- p.p.
Alle overige dagen bent U natuurlijk van harte welkom om te kunnen genieten van onze heerlijke gerechten.
Reserveer wel even om teleurstelling te voorkomen.

Mercuriusstraat 13 - 15
Tel.: 612606 - 612999

Fort Nassau

Enjoy the Magnificent Panorama of Curacao from Fort Nassau International Menu.

Serving only Prime American Meats.

Reservations:
Tel. 613450

Weekend dinners in
La Bistroëlle

mean: Excellent meals, quick service in an elegant atmosphere.

For a big celebration or just a cozy dinner for two, dine with us and enjoy our famous Bistroëlle service.

La Bistroëlle
(achter Promenade Shopping Center)
Tel.: 70408

RODEO RANCH

SALOON-STEAK HOUSE
JES AIN NON BETTER
Open now also for LUNCH
from Monday till Friday
Saloon 5.00 p.m. till
Dining 6.30 p.m. till
Fridays and Saturdays
Country and Western Life Music by JAILBIRD

DINNER
Open 7 days a week
Tel. 70501 - 70502 after 4.00 p.m.
Schout bij nacht van Staverenweg 6.

Landhuis Brevengat
Tinashi Bar
Telefoon: 78344

Kom en geniet van onze romantische omgeving

met
“Edwin The Showman”
Hij zal U de hele avond boeien met zijn romantische liedjes en op woensdag en vrijdag
Happy Hour van 6 - 8 uur
ZATERDAG GESLOTEN I.V.M. PRIVATE PARTY
A.s. vrijdag lekkere verse saté's.
Ook verkrijgbaar verschillende
LEKKERE HAPJES
Landhuis Brevengat ook voor Uw privé-parties

CLUB UNION BONERIANO
Wiken den C.U.B.
YAT PRESENTA:

AWE DIABERNE ANOCHI
Fiesta Estilo Come-Back - Ladies Night
El Padriño Frank Isabella y
Sensacional "El Chivero Betico"
Damas Gratis - Kabayeros f. 10.-

Disdamings anochi for di 7or te 1or di marduga
Fiesta di Kaha di Orgel ku e 2 grandinan:
El Vencedor di Juchli
Nosa Logria di Stanley
Damas f. 3.- Kabayeros f. 8.-

Disabre i Disdamings
benter dia nos kashina kriyoe
lo ta habri i korda pasa
skirbi bo nomber i tumu bo
informashon pa nos skirshon
pa Boeiru durante Regatta 1984
dia 10 pa 14 di oktober

Pasa tumu informashon na
Club Union Boneriano

no meal is complete without a good wine

Hotel Holland

Gezellig lunchen om de Pool in het Restaurant
“t Kakkeltje”

Reservations via
telf. 81120

Tot ziens in

Yuen Tung Restaurant
Castorweg - Tel.: 615487 - 615488

Voor alle soorten Chinese en Vis gerechten alsmede

Internationale Keuken
voor zowel zakenlunches als familie-uitjes, zijn wij iedere dag geopend van 11.30 a.m. - 10.30 p.m.
's Maandags gesloten.

DE FLES
SCHOTTEGATWEG WEST 367
TELEFON 84576

Specialidadnan:
A LA PARRILLA DI LOMITO PORKCHOP, FLANKSTEAK I GALINJA.

Tur por wordu servi ku batata i salada. Tambe por haci pedido pa bay cune.

HABRI TUR DIA 6'OR P.M. - 2'OR A.M.

ROSE GARDEN Bar Restaurant

Oude Caracasbaaiweg 56
nu ook op Ser'i Pietermaai

EEN SFEERVOL RESTAURANT MET CHINESE GERECHTEN en een gezellige bar.

Open van 11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.

VS-deelnemers congres:

Sacharov doet wetenschappelijk onderzoek

MOSKOU— Andrei Sacharov leeft en werkt "aan wetenschappelijke projecten". Dit heeft Marcus Raskin, een van de oprichters van het Instituut voor politieke studies in Washington, donderdag in Moskou verklaard. De Amerikaan sprak met Westerse correspondenten na een vergadering van de Sovjet- en Amerikaanse vriendschapsverenigingen die in Moskou is gehouden. Hij zei dat de Amerikaanse delegatie "tot drie keer toe over de zaak-Sacharov is begonnen". "Drie verschillende personen hebben ons geantwoord dat Sacharov leeft en dat hij aan een stuk door aan wetenschappelijke projecten werkt", aldus Raskin.

Hij zei dat geen van zijn Sovjet-gesprekspartners heeft verklaard waarom niemand uit het Westen de andersdenkende geleerde heeft mogen ontmoeten die, naar zeggen van zijn verwanten, op 2 mei in hongerstaking is gegaan om voor zijn vrouw Jelena Bonner toestemming af te dwingen voor een me-

dische behandeling in het buitenland. In het begin van de avond maakte het Sovjetpersbureau Tass melding van verschillen van inzicht tussen de twee delegaties over het probleem van de mensenrechten. Aan Amerikaanse kant nam de democratische ex-senator George McGovern aan de besprekingen deel, die gingen over ontwapening en de betrekkingen tussen de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie.

Forum Jaycees over leiderschap

WILLEMSTAD— In het kader van de 'Jaycee-week' zal er op zaterdag 4 augustus een forum gehouden worden met als onderwerp: de andere leiders in onze gemeenschap. De Jaycees hebben als voornaamste doel de training en formatie van leiders in alle sectoren van de samenleving. Het forum bestaat uit de heer Wanga die het zal hebben over vakbondsleders, dominee Smith die de religieuze leiders vertegenwoordigt, de heer Sarleer die zal spreken over de leiders in de privé-sector en mevrouw Peternella-Pieters Kwiers zal het een en ander vertellen over het systeem van educatie op school en thuis om leiders te

creëren. Er is uiteraard mogelijkheid tot discussie en het stellen van vragen. Het forum vindt plaats op 6 augustus in de aula van de UNA en begint om acht uur.

Medewerker Klaus Barbie loopt tegen lamp bij ongeval

LA PAZ— De Boliviaanse politie heeft een medewerker gearresteerd van de gedetineerde Duitse oorlogsmisdadiger Klaus Barbie en ondervraagt hem over schendingen van de mensenrechten onder vorige rechtse regeringen. Volgens kringen in het ministerie van Binnenlandse Zaken in La Paz gaat het om Alvaro de Castro, die tien jaar voor Barbie werkte voordat deze in februari van het vorig jaar naar Frankrijk werd uitgeleverd om te worden berecht voor oorlogsmisdaden begaan als hoofd van de Gestapo in Lyon. De Castro zou Barbie hebben geholpen met het rekruteren van rechtse huurlingen ver in antwoordelijk voor politieke onderdrukking onder de militaire regeringen van de presidenten Luis Garcia Meza en Hugo Banzer. Alvaro de Castro, die door de

regering van president Hernan Siles Zuazo werd gezocht sinds zijn verkiezing in oktober 1982, werd dinsdag aangehouden nadat hij was betrokken geraakt bij een verkeersongeluk. "De Castro is geheel op de hoogte van de relatie tussen Barbie en neofascistische groeperingen in Zuid-Amerika", zo zegt men in La Paz.

BUENOS AIRES— Chili en Argentinië zullen op korte termijn een basis-verdrag tekenen met betrekking tot de oplossing van het grensconflict in het Beagleskanaal. Zo heeft minister Dante Caputo van Buitenlandse zaken van Argentinië bevestigd. Het overleg over deze kwestie met bemiddeling van de paus bevindt zich in een laatste stadium, aldus Caputo, die verder niet op deze materie wilde ingaan.

Jongensbroeken uit huis weg

WILLEMSTAD— Vanuit woning aan de Dario Salasstraat zijn er vier jongensbroeken ter waarde van 276 gulden gestolen. Door het vernielen van ijzeren traliewerk zijn onbevoegd een zaak te Montagne binnen ge-

drongen en hebben een hoeveelheid snoepgoed, heineken bier en orange juice meegenomen.

Vanuit een woning aan de Cas Coraweg is een tas gestolen met twee gouden damesarmbanden, een zilveren moretaanse enkelband, een gouden halsketting met hebreuwse letters, een gouden damesring met roubie, enkele gouden oorknopjes en broches.

Door het verwijderen van enkele glazen shutters zijn dieven een woning te Kaya Yobida binnengedrongen en hebben een kleurentelevisie meegenomen, een radio-cassette recorder, een telefoontoestel en een fles sterke drank.

Wijziging schema van Eredivisie

ORANJESTAD— De voor morgenavond in het Lago Sportpark vastgestelde AVB-competitiewedstrijd in de eredivisie tussen San Luis / Banco di Caribe en Dakota / Budweiser zal geen doorgang vinden. De wedstrijd werd door de AVB uitgesteld omdat Dakota een reis maakt naar Costa Rica. In plaats van die wedstrijd speelt morgenavond RCA / Toyota tegen Estrella / Concorde.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden.

F. 5,50Elk woord meer
f. 0,25**UITSLUITEND
A CONTANT!**

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

DUIKSET, tel.: 78870 na 19.00 uur.

IJSKAST f.500,-; stoof f.150; video f.850,-; fan f.50,-; tafel v. tv en video f.100,- enz., tel.: 53460 na 6 uur pm.

VOLKSWAGEN PASSAT Stationwagon 1975 (Europees) f.1.800,-, tel.: 77825.

ANTIËK MEUBILAIR, kast; tafel; kapstok en 6 stoelen, tel.: 615645.

EETKAMERSET; wandmeubel; platenspeler + amplifier + 2 speakers, tel.: 79620, Tamanacoweg 34.

DATSUN 100A, bj. 1980; volautomatische wasmachine (Zanker), 220 V; ijkast en airco, tel.: 84770.

WEGENS VERTREK: Lada, bouwjaar 1983, tel.: 75033 na zes uur.

TOYOTA CARINA 1982, f.9.600,-, bruin, airco, automatiek, tel.: 54184, 43480.

1 ELECTR. ORGEL: Yamaha (double deck rythem box); 1 racefiets 10 speed, merk: als Benotto; 1 12- snarige gitaar, merk Camero, tel.: 44394.

LADA NIVA Jeep '81, i.z.g.st., spotprijs f.4.500,-, Harley Davidson, Sportster '69, 900cc, tel.: 674382.

BOUWTERREIN 1510 m2 te Groot Piscadera, k.k., ged. fin. mogelijk, tel.: 674066.

TOYOTA CELICA Liftback, bouwjaar 1982, 23.000 km. Te bevr., tel.: 55899, 76348 na 17.00 uur.

TOYOTA CELICA 1980, ku macwheer, cassette, airco, f.6.500,-, tel.: 84142.

1 PICK-UP Pony '79; 1 Datsun 1600, '72; 1 ijkast frost-free, tel.: 83237. Adres: Bonaccaweg 8A.

MG MIDGET, bj. 1970, zeer goede staat, nieuw gespoten, gereviseerde motor, voor de hoogste bieder, tel.: 84770.

DAMES- EN heren- racefiets, samen f.750,-; licht beschadigde driedeurs klerenkast en marineboot, t.e.a.b.: 1 stoof, tel.: 614960.

LEREN BANKSTEL: 1 driezits; 2 ééznits en 1 pouf Naf.1.850,-; Atari spelcomputer + 6 games Naf.250,-; kinder surfset, compleet f.150,-, tel.: 78893.

PORCH SALE: schommelstoel; eettafel; salontafels; kastje en vele diversen; Renault 4 in goede staat, vraagprijs f.1.500,-. Zaterdag 9-12 uur: Klein Sint Michiel 9 (tegenover Cas di Flor Jandoret), tel.: 83241.

TOYOTA 1000 1974, f.1.200,-, tel.: 671190.

MAZDA 929 '83, i.z.g.st., km-stand: 16.000, prijs f.15.500,-, financiering mogelijk, tel.: 625797.

TOYOTA COROLLA, 4- deurs, i.z.g.st., f.1.700,-; Toyota Stationwagon, i.z.g.st., f.2.000,-, tel.: 625797.

WEGENS OVERCOMPLEET: prachtige nieuwe glasgordijnen; donkerbruin beddesprei, queen size; kinderspeelgoed, tel.: 675966.

IJSKAST; stoof klein; 2 kasten, tel.: 84179.

INBOEDEL, tel.: 675815.

RENAULT 4TL, 40.000 km, f.2.500,-; zelfbouw- surfboard f.100,-; Tornado surfboard, 4 mnd. gebruikt, compleet f.800,-; cassette deck Akai, ongebruikt

CHEVROLET MALIBU Classic '81, financiering mogelijk, tel.: 41782. Adres: Savaneta 219E.

PORCHSET: bedden 2- en 1-pers.; eettafel + 4 stoelen; stereo-installatie + 2.70 W. boxen; planten; lampen; 2 barkrukken, Gilles Poppestraat 5, Cura Cabai.

FURNITURE EN zilveren Nederlandse munten- verzameling: Chevrolet Malibu Classic, Sabana Liber 66A.

EIKEN LEREN bankstel; eethoek beuken; stereo Marantz; tv Sony 17"; tiener- setsgrenen; ijskast Hotpoint; 12- delig eetervies; airco 15.000 BTU; babyspullen; lampen; profes. Mamiya camera; 1979 Toyota Carina Stationwagon en huishoudelijke artikelen, Pos Chiquito 14B.

1 AIRCO f.250,-; 1 patioeset f.350,-; 1 Delco, new, tel.: 23115.

BOSTON WHALER 13 ft., outboard Johnson 55 HP, trailer, prijs Naf.6.500,-, tel.: 21368 na 5 uur.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERD APPARTEMENT te Wayacá, tel.: 28866 of 22006.

RESTORED ARUBAN house (Ayó), furnished, nice view, quiet neighbourhood. For appointment call: 25272 5-7 pm.

APARTAMENTO MUEBLA, dama of cabellero soltero(a), Ponton, tel.: 29036.

TOT 1 DEC. voor alleenstaande of werkende echtpaar: een ruim appartement te Oranjestad. Informatie tel.: 21646.

ZEER RUIM gemeubileerd appartement, tel.: 26352.

APARTAMENTO MEUBLA ku airco, espacio pa oficina, tel.: 21630.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ONGEM. HUIS, 3 slaapkamers, in buurt O'stad of Noord, tel.: 27183 na 16.00 uur.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

WANTED MAID, twice a week, tel.: 21139.

DIENTSTVERLENING MET EEN PERSOONLIJK KARAKTER

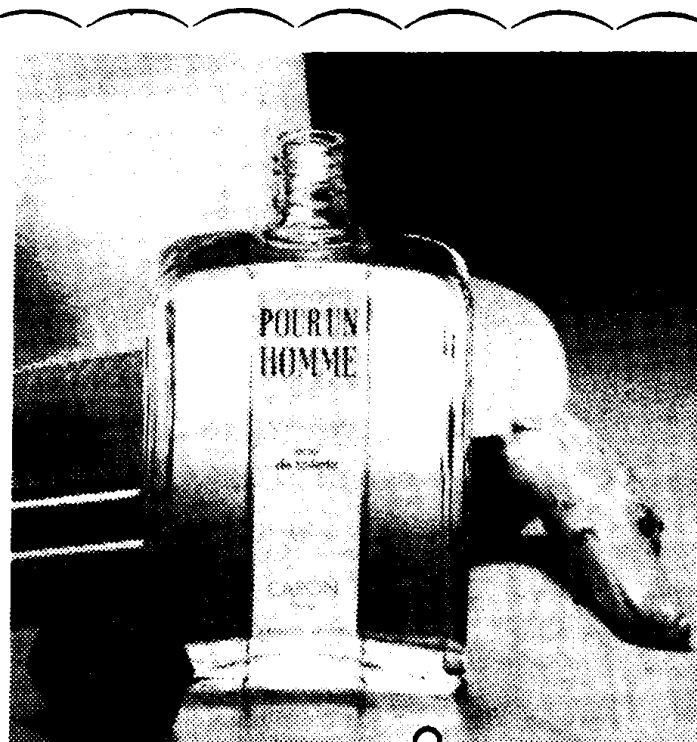


Uw garantie voor zekerheid

BEATRIXSTR. 34 - TEL. 22720

**Uni Freight
Curaçao N.V.**Bargestraat 53
(achter Obra di Man)
Tel.: 614997Voor al Uw
VRACHT
van Curaçao naar Aruba.
F.C.L. en L.C.L.
afvaart elke
donderdag
met de**"OLAF"**

AGENCIES

Kaya Pachi Jan Bakhuys
Tel. 77777UW SPECIALIST VOOR
METALEN TUINHUISJES**in alle
afmetingen
en prijs-
klassen**
voor Aruba
DIBO AGENCIESVictor Hugostraat 8
Tel.: 23990**Pour Un Homme**

by Caron

Distributor:



Punda

Concorde Hotel

Internationale verhuizers en verschepers

INTERSTERO

International moving & shipping services
Industriegebouw Golt West, achter Maduro Plaza
Willemstad, Curaçao N.A. tel. 70140-70141

OPSLAGFACILITEITEN VOOR EEN KORTE OF LANGE PERIODE.

EFFICIENT CARPENTER

For all your
CABINETS - CEILING etc.
why wait till the end of the year, have it done now by your efficient carpenter Mr. Smith.

John de Poolstraat 25 - Tel.: 79266

TE KOOP
Wegens Vertrek
AUTO
Chevrolet
(Monte Carlo)
fully equipped, weinig gereden, prima konditie.
t.e.a.b.
Inl.: telefoon 44052

TE HUUR
voor 1 jaar
Gemeubileerd
WOONHUIS
in Emmastad
Beschikbaar medio september a.s.
Inl.: telefoon 44052

VERHUISD
Familie R.M.A. (BOY) NEUMAN
naar
KAYA PROFESSOR
ENRIQUE ECKER NR. 4
(Toni Kunchi)

Telefoon: **75182**

TRAINING
**6e-
KLASSERS**
voor het
Gecoördineerd
Proefwerk
Voor inlichtingen:
Tel.: 611858

Disney World
Speelschool
NOG PLAATS
voor enkele
PEUTERS
onder deskundige
leiding
Schottegatweg Oost 203
tegenover Cabex
Telefoon:
615944

TE HUUR
GEVRAAGD:
ongemeubileerd
HUIS
Min. 2 kamers.
Tot f. 450,-.
Medewerker El.bedrijf.
Brieven onder nummer 40
aan het bureau van dit blad,
Curaçao.

Ontvangen:
kleine kollektie,
zéer aparte
Franse jurken
Nelly's Store
Santa Rosaweg 133
No parking problems.

TE KOOP
Wegens Vertrek
Porchset (2 banken, 1
stoel + tafel) fl.500,-;
schommelstoel fl.50,-.
Moet verkocht worden!

Inlichtingen:
Staartjes
Heuvelweg 2, Julianadorp
Tel.: 664260

**CURSUS PRAKTIJKDIPLOMA
BOEKHOUDEN**
voor beginners, gevorderden en repetiteers.
Informatie / Inschrijving: 15, 16 en 22 augustus.
Tijd: van 18.00 uur tot 20.00 uur.
Plaats: Universiteit van de Ned. Antillen.

BACK TO SCHOOL BACK

Speciale Aanbieding
Vanaf zaterdag 4 augustus

**50%
KORTING**
Op alle agenda's

Augustinus
méer dan alleen maar een Boekhandel.
Telf. 611904 - 612782 - 613558

tcb **ORA BO SA KU UN KOS TA BON
T'E MES A LAGABU SA DI KON**

Gevestigd Advokatenkantoor op Curaçao

vraagt voor spoedige indienstreding een

ADVOKAAT

met minimaal 3 jaar ervaring in de advocatuur.

Sollicitaties te richten aan dit blad onder nr.41.

GEBRUIK EN SPAAR

Personna

**SPOEDIG CAMPAGNE: Attaché en Schooltas
BAL AGENCIES**Pletterijweg 7
Tel.: 55556 - 55557
CURACAOFergusonstraat 70A
Tel.: 22845
ARUBA

SPUITINRICHTING Scherpenheuvel N.V.

In 1923 opgericht door de Fraters van Scherpenheuvel.
De eerste Spuiterij op Curaçao, met thans 61 jaar
ervaring.
Hét adres voor al Uw uitdeuk- en spuitwerk aan alle merken
auto's, met hoogwaardige Sikkens autolakken.
Bel voor een afspraak:
Tel. 671014 - 671512

CURACAO CONCORDE HOTEL-CASINO

Djadumingu 5 di ougùstùs

Atardi di merenge estilo Dominikano

EXPLOCION LATINA/HAPPY PEANUTS
I GRUPO DI BAILE MERENGE
PISCA BAR: 11:00 am - 2:00 pm
GRUPO BRAZILERO KU MUZIK DI SAMBA

Bufet Dominikano

Adults NAIL 32,- + 10% s.c.
Children under 12 years NAIL 20,- + 10% s.c.

Djadumingu 12 di ougùstùs

Concorde den tempu di antaño i festival folkloriko

PISCA BAR: 11:00 am - 2:00 pm
GRUPO BRAZILERO KU MUZIK DI SAMBA

Bufet Kurasoleño

Adults NAIL 32,- + 10% s.c.
Children under 12 years NAIL 20,- + 10% s.c.

Djadumingu 19 di ougùstùs

Atardi Meksikano

MARIACHI/POOLSIDE DI 2:00 pm - 6:30 pm

PISCA BAR: 11:00 am - 2:00 pm
GRUPO BRAZILERO KU MUZIK DI SAMBA

Bufet Meksikano

Adults NAIL 32,- + 10% s.c.
Children under 12 years NAIL 20,- + 10% s.c.

Djadumingu 26 di ougùstùs

Mini karnaval

BOY DAP I EXPLOCION LATINA I RIO 40°
DI BRASIL I GRUPONAN DI KARNAVALPISCA BAR: 11:00 am - 2:00 pm
GRUPO BRAZILERO KU MUZIK DI SAMBA

Bufet Brazilerio

Adults NAIL 32,- + 10% s.c.
Children under 12 years NAIL 20,- + 10% s.c.PA RESERVASHON PA NOS HOTELNAN NA
MARGARITA, ARUBA, STO. DOMINGO I
KORSOU YAMA 625000, EKSTENSHON 104
DURANTE ORA DI OFENSINA

CURACAO CONCORDE HOTEL-CASINO

BONAIRE

AGENDA

POLITIE: 8000

BRANDWEER: 8222

TAXICENTRALE: 8845

HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoon: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (openingstijden voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur (openingstijden voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangek. kende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS Kwanis, donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire Lions, elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire Rotary, elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Cora Rotary, woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend

KERKDIENSTEN Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur Ludovicuskerk Rincon: dagelijks, ook zondag, 19.30 uur

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mev. A. Wong - Lol - Sing, Noord Salinja z'n.

Openting op zeer korte termijn verwacht

Nieuwe casino wacht op komst van chips

KRALENDIJK — Het is momenteel niet bekend wanneer het casino van Bonaire Beach hotel de deuren zal openen. De groep Gerharts en Dove zullen het casino exploiteren, maar volgens Gerharts is het wachten op de nieuwe chips die het casino zal gaan gebruiken. De manager van Bonaire Beach hotel casino dat onder de naam Black Coral Casino (BCC) zal gaan draaien is David Dove, die enkele jaren geleden ook verantwoordelijk was voor het toen nog enige casino op het Flamingo eiland.

Overigens zou het casino reeds de deuren kunnen openen, want verder is alles al in gereedheid. Het gevaar echter dat er nog chips in omloop zijn van de tijd dat het casino nog onder de verantwoordelijkheid van Bonansino draaide is niet uitgesloten. Black Coral Casino zal gevestigd worden in het vroegere winkel-pand van Spritzer en Fuhrman op de benedenverdieping van Bonaire Beach Hotel. De ruimte

waarin vroeger het casino was ondergebracht wordt nu gebruikt als nachtclub.

De mogelijkheid is niet uitgesloten dat zaterdag over een week het casino in bedrijf zal gaan en dat zal dan precies een week zijn, nadat het casino van Flamingo Beach hotel in bedrijf werd gesteld. Volgens Gerharts is de aanwezigheid van twee casino's niet schadelijk en hij deelt daarbij de mening van de groep Siccardi, die in eerste instantie het casino zou exploiteren. Siccardi trok zich terug, nadat vernomen werd dat gedeputeerde van toerisme Monchin Soliana het verzoek van Flamingo Enterprises honoreerde om ook bij

Flamingo Beach Hotel een eigen casino te mogen exploiteren. Siccardi achtte de aanwezigheid van twee casino's voor geen van beiden levensvatbaar. Gerharts daarentegen is de mening toegedaan dat er op het eiland ruimte is voor twee speelzalen. Vermeedelijk zal de gedachte om het casino Black Coral te exploiteren niet gebaseerd zijn op het feit dat er zoveel mogelijk geld verdient moet worden. Gerharts heeft eerder als reden om de toerist een mogelijkheid te bieden zich in de avonden te verpozen in het hotel keuze.

Het ligt overigens niet in de bedoeling om net als op Curaçao

en Aruba speciaal spelers aan te trekken, maar er zal in de promotie campagne van Bonaire Beach hotel natuurlijk wel op het casino geattendeerd worden. Bovendien zullen er in december gedurende een halfjaar charters vanuit Amerika aangevoerd worden. Daarvoor komen tijdens de weekeinden rond 180 toeristen naar Bonaire en een van de eisen die gesteld werden door de reisagenten die de charters aan de man brengen, is het feit dat er een casino moet zijn. Dat was voor de groep Gerharts/Dove een van de redenen om de onderhandelingen met Bonantil over de exploitatie van het casino te openen. Daardoor zouden de charters ook gegarandeerd zijn.

Volgens de wet moet er altijd een persoon genoemd worden als operator van een casino en het is niet mogelijk dat een casino gedreven wordt als een bedrijf. Nu wordt een maatschappij opgericht die onder de naam Black Coral Casino gaan draaien, maar de verantwoordelijkheid voor het casino blijft dan toch volledig bij Hugo Gerharts liggen.

Wij vinden het enorm om de pa-pa en mama te zijn van deze kleine schat,



Guillaume Marcel Anselmo

Geboren op 22 juli te Tilburg.

Pedro en Marietta Figaroa-Dijkhoff
Vendeliestraat 89
5021 HA, Tilburg
Nederland.

» stockmarket «

NEWS

NEW YORK PRECIOUS METALS			
Gold	351,50	Platinum	344,00
Silver	7,60	Palladium	133,00
AMSTERDAM TODAY AUGUST 3			
Akzo N.V.	87,90	Oce v Grin	239,00
Elsevier	89,50	Ommeren	27,30
Fokker	60,30	Pakhoed	61,00
Heineken	130,30	Philips	47,40
Hoogovens	48,60	Robeco	62,90
KLM	175,40	Rolingo	60,00
Naarden	39,20	Royal Dutch	149,00
Nat. Ned	217,10	Tele Graaf	228,00
Nedlloyd	105,50	Unilever	257,00
NEW YORK STOCK EXCHANGE			
Apache	10	I.B.M.	114 7/8 + 2
Asa Ltd	50 7/8 + 1 1/8	I.T.T.	24 7/8 + 3/8
Apple Comp	24 1/8 - 3/4	Manufact.H.	26 1/2 + 1/4
Atl.Richfield	42 3/8 + 1/8	McDonalds	72 3/4 + 5/8
Beatrice Fds	27 7/8 + 1 5/8	MACOM	19 5/8 + 7/8
Burroughs	56 5/8 + 2 3/4	N.C.R.	24 5/8 + 1/2
Citicorp	30 1/2 + 3/8	Natl.Presto	23 1/2 + 1/2
Coca Cola	60 7/8 + 3/4	Pepsico	44 - 3/8
Dayton Hudson	35 1/2 + 1 1/4	Seagram	36 1/4 + 1 3/8
Disney	55 1/2 + 1/2	Sears	34 3/8 unch
Dome Mines	10 + 1/2	Texas Instr.	126 7/8 + 4
Dupont	46 5/8 + 1 1/8	Texaco	32 5/8 unch
East.Kodak	75 + 1/2	United AirL.	38 3/4 + 3/8
Ford	41 5/8 + 1 1/8	Union Pac.	38 3/4 + 2 1/2
Fluor	15 1/4 unch	US Steel	23 5/8 + 5/8
Genl.El.	54 5/8 + 1 1/4	West.El.	24 3/8 + 1 3/8
Genl.Motors	70 1/2 + 1/2	Xerox	35 7/8 + 1/2
Homestake M.	24 + 7/8	Zenith	25 + 1 1/8
Dow Jones	1166,08 + 31,47	Stocks up	1457
S&P Composite	157,99 + 3,91	Stocks down	263
NEW YORK CURRENCIES			
December YEN	423,40 + 0,60	December SWFR	42,58 + 0,38
December DM	35,73 + 0,33	December BP	1,3270 + 1,40

Herziening beleid voor taxi- en busvergunningen

KRALENDIJK — Het ligt in de bedoeling van het BC om binnen betrekkelijk korte tijd de uitgegeven taxi- en busvergunning aan een nadere bestudering te onderwerpen. Er is gebleken dat diverse chauffeurs die een van beide vergunningen hebben gekregen vaak ook andere werkzaamheden hebben. In de vrije uren die dan overblijven worden dan personen vervoerd.

Al geruime tijd geleden werd in de gelederen van de taxi chauffeurs zelf bezwaar gemaakt tegen collega's die buiten het normale taxi-vervoer ook andere werkzaamheden hadden; datzelfde bezwaar werd ook geuit door de buschauffeurs. Overigens is het indienen van deze klachten niet het enige motief voor het BC om het beleid van uitgifte van vergunningen te herzien. De laatste tijd zijn er verschillende verzoeken binnengekomen om in aanmerking te komen voor een taxi- of busvergunning. Voordat de overheid echter op deze verzoeken wil ingaan zal er eerst een analyse gemaakt moeten worden van de huidige toestand en de eventuele noodzakelijkheid meer vergunningen uit te geven. De beoordeling van de vergunningen ligt in handen van een commissie die speciaal door het BC in het leven is geroepen.

BC terughoudend met details

Hotel-project van gewicht voor Bonaire

KRALENDIJK — Hoewel uiterst voorzichtig heeft het BC toch een tipje van de sluier opgelicht over een hotelproject van 200 kamers dat bij Lac gebouwd zal worden. Dit zal een grote steun zijn voor de economische ontwikkeling van Bonaire. Om te voorkomen dat er valse hoop gewekt wordt, indien het project onverhoopt niet door mocht gaan, wenst het BC niet in details te treden over investeerders en investering.

Naar de Amigoe uit andere betrouwbare bron heeft vernomen staat voor Lac een zeer luxieus hotel dat ongeveer 200 kamers zal gaan tellen op stapel. In de laatstgehouden vergadering van de Eilandsraad maakte gedeputeerde Monchin Soliana wel bekend, dat het BC onderhandelingen voerde met een aantal investeerders en inmiddels is wel gebleken dat deze groep over een goede financiële achtergrond beschikt en vooral gespecialiseerd is in hotels waaraan casino's verbonden zijn die niet in de eerste plaats op toeristische impulsen draaien.

Mogelijk zal het hotel gedeeltelijk gebouwd worden volgens het pre fab systeem, maar dat neemt niet weg, dat tijdens de constructieperiode toch een flink aantal Bonaireanen werk zullen vinden. De diverse bouwmaterialen en de voor gefabriceerde onderdelen zullen per schip bij het Lac aangevoerd worden. Inmiddels is wel duidelijk geworden, dat er van de zijde van de investeerders geen enkele financiële ondersteuning is gevraagd.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

AMERICA LATINA

GUATEMALASTAD — De grondwetgevende vergadering van Guatemala is officieel door generaal Oscar Humberto Mejia Victores als staatshoofd geïnstalleerd, bij welke gelegenheid hij een directe verkiezing van een president in het vooruitzicht stelde. Hij gaf de verzekering dat er bij deze verkiezing geen "officiële kandidaat" zal zijn, waarmee bedoeld wordt dat het leger geen kandidaat naar voren zal schuiven of via een bepaalde partij meedoet aan de campagne. Het enige doel is dat er vrede en democratie in dit land komt aldus de militaire machthebber.

MANAGUA — Het uit negen bisschoppen bestaande episcopaat van Nicaragua heeft van de Sandinistische regering geëist dat men ophoudt met de voortdurende aanvallen op aartsbisschop mgr Miguel Obando y Bravo. De campagne tegen de katholieke kerk wordt voortgezet via de door de regering gecontroleerde communicatiemedi-a. Daarbij richt men zich vooral op de aartsbisschop. Zo meldde de officiële pers onlangs dat deze zo pas naar de Verenigde Staten is geweest om geld in te zamelen

om het Sandinistische bewind ten val te brengen.

TEGUCIGALPA — De relaties met de Verenigde Staten zijn magnifiek, aldus de opperbevelhebber van de Hondurese strijdkrachten, generaal Walter Lopez Reyes. Beide landen zetten zich in om verspreiding van het Marxistisch Leninisme te voorkomen in Midden-Amerika. Maar Honduras wil niet de politie-agent van de VS worden. Wij moeten ons eigen lot bepalen, aldus de generaal die een wat gereserveerdere houding aanneemt tegenover de VS dan zijn voorgangers. In deze kwestie speelt ook mee dat het de Hondurese militairen nog steeds niet goed zit dat nota bene Salvadoriaanse militairen op hun grondgebied worden getraind. Zij denken daarbij nog steeds terug aan de zogenaamde Voetbaloorlog van 1969 tussen El Salvador en Honduras. Het Hondurese leger vindt het een wrange gedachte dat de toekomstige vijand El Salvador op eigen Hondurees grondgebied is onderricht om de Hondurezen aan te pakken.

PANAMASTAD — De chef van het Panamese leger, gene-

Cai Marsera: ambtenaar aanstellen

Overheid moet leven coöperatie bijstaan

KRALENDIJK — De voorzitter van Credit Union Lourdes (CUL) Cai Marsera is van mening, dat de overheid een afdeling in het leven moet roepen waar alle zaken aangaan-

de het coöperativisme afgehandeld kunnen worden. Dat zal een enorme opleving geven in de coöperatie gedachte, aldus Marsera, die daarmee de verantwoordelijkheid voor deze afdeling aan de centrale regering of het BC wil geven.

Volgens Marsera is iets dergelijks op Curaçao en Aruba reeds geregeld, waar de afdeling Economische Zaken ook de belangen van de coöperatieve verenigingen behartigt. Op Aruba, aldus Cai Marsera, is er speciaal een ambtenaar met deze taken belast, terwijl er op Curaçao verschillende employeés betrokken zijn bij de coöperatie. Het wordt volgens de CUL voorzitter ook tijd dat Bonaire de beschikking krijgt over een afdeling, waar inlichtingen worden verstrekt en waar de verschillende gegevens geregistreerd worden die betrekking hebben op het coöperativisme. Als logisch gevolg daarvan ziet Marsera trouwens ook dat de aanpak van de coöperatieve verenigingen op een meer pressio-nelere basis kan plaatshebben.

Inmiddels doet Marsera een beroep aan de landbouwers om zich te verenigen in een coöperatie, want ook daar is de noodzaak aanwezig. Steeds weer opnieuw, zo stelt Marsera, worden er geluiden gehoord die er op wijzen dat de landbouwers geen werktuigen kunnen krijgen om te ploegen of om hun producten uit te zaaien. Dit is wel kritiek die voorkomen kan worden, aldus Marsera, want als deze mensen een eigen coöperatie zouden oprichten, zouden al deze problemen niet meer bestaan. Dan kunnen de benodigde apparaten gezamenlijk gekocht worden, terwijl er bovendien een betere kwaliteit zaad gekocht kan worden in de omliggende landen.

Oud- adviseur Maurice Bishop

BC trekt ir Wilson aan voor planning

KRALENDIJK — Voor een tijdsbestek van zes maanden heeft het BC Ir Cornelius Wilson aangetrokken als deskundige op het gebied van planificatie. De centrale regering bleek bereid de kosten te dragen die verbonden zijn aan het salaris van Wilson. Voor de komst van Ir Wilson bleek de oppositie partij in de Eilandsraad bij monde van fractieleider Humphry Wout enigszins sceptisch te staan, omdat deze een van de adviseurs is geweest van Maurice Bishop op Grenada.

Algemeen adviseur van het BC Jopi Abraham noemde de bezorgdheid van Wout belachelijk vooral omdat Wout als Statenlid de beslissing van de regering ondersteunde om Wilson als deskundige op het gebied van planificatie te benoemen op Bonaire.

Het huidige BC had al eerder om een deskundige gevraagd via de minister van Ontwikkelings-samenwerking Leo Chance. Deze planoloog zou dan moeten helpen om gedurende een korte tijd het BC van adviezen te dienen. De reacties van minister Chance

bleken volledig positief te zijn en als resultaat kon Cornelius Wilson voor de tijd van zes maanden ter beschikking gesteld worden van het BC.


Ingaande op de uitlatingen van Wout dat Wilson gedurende enige tijd een van de naaste adviseurs is geweest van Bishop, stelde Abraham dat dit inderdaad waar was. Wilson echter was in het kader van technische bijstand uitgezonden door de Europese Economische Gemeenschap (EEG). Wout dient trots te zijn, aldus Abraham, dat er een Antilliaan in een dergelijke belangrijke functie wordt benoemd in plaats van ongefundeerde kritiek te uiten.

Abraham benadrukte dat Ir Wilson een deskundige is die afgestudeerd is in Delft. Wilson slaagde met Ir Dito Abbad cum laude en korte tijd later werd op Bonaire de Antilliaan Planning Unit Plan 'D2, gevestigd door beide ingenieurs. In die tijd werd door het bureau Plan 'D2 in opdracht van de toenmalige minister van Ontwikkelings-samenwerking M.A. Pourrier een ontwikkelingsplan voor Bonaire samengesteld.

MEXICOSTAD — De woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken Alan Romberg heeft de Mexicaanse rol ten aanzien van Midden Amerika bijzonder geprezen waar het gaat om tot vrede in dit gebied te komen. Romberg doelde daarbij in het bijzonder op de Contadora-groep waartoe Mexico behoort.

BRASILIA — Bij het lanceren van zijn eerste langspeelplaat in het Portugees heeft de muziek-groep Menueto een trip ondernomen door Brazilië. Onder-tussen is Ricky Martin als nieuw lid aan de groep toegevoegd. In september gaat men naar de VS, waarbij men onder meer in New York zal optreden.

CARACAS — Volgens de Venezolaanse president Jaime Lusinchi verkeren zijn land en Colombia op het ogenblik in de beste omstandigheid om tot een akkoord te komen over het geschil rond de afbakening van het continentaal plat. Er is geen overleg gaande hierover, maar er zijn ook geen problemen, aldus de president tegenover El Universal. Lusinchi zei dat het zijn wens is dat beide landen elkaar gaan vinden. Recent zei zijn Colombiaanse collega Belisario Betancur dat er meer overeenkomsten zijn dan verschillen tussen Caracas en Bogota, reden waarom hij het idee lanceerde van een programma voor bilaterale samenwerking.



MADURO & CURIEL'S BANK NV.

INVESTMENT DEPARTMENT

For further information call

Aad van der Pol tel. 612511 / 612991

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 3 AUGUSTUS 1984 EN TOT NADER ORDER:			
US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.345	1.365	1.385
PND STERLING	2.29	2.345	2.405
NED GLD	54.29	55.01	55.81
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANS	72.97	73.69	74.49
FR FRANS	18.92	20.02	20.72
DUITSE MARK	61.42	62.14	62.94
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.69	0.99	1.05
KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 3 AUGUSTUS 1984 EN TOT NADER ORDER.			
9.75 %	OBUGATIELENINGEN PER 85/89	95.28	
13 %	OBUGATIELENINGEN PER 96/90	105.49	
12.5 %	OBUGATIELENINGEN PER 1986	102.38	
12 %	OBUGATIELENINGEN PER 88/92	102.67	
10.5 %	OBUGATIELENINGEN PER 1983	96.67	
HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 11.41%.			
DE AANKOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.			

Ontvangen sportieve
schoenen „Evan - Picone”.

Boutique



tel.: 613496
Caracasbaaiweg

PRAKTIJKDIPLOMA BOEKHOUDEN
EXAMEN TRAINING

VOOR DEC. 1984

Start: dinsdag 21 aug. 19.00 uur
Inschrijving: di. 14 aug. 17.00 - 19.00 uur.

RADULPHUS COLLEGE
lokaal 6
Docent: Th. Buysman, drs. Economie, bevoegd leraar.

CURSUSSEN ENGELS
L.O. en M.O.-A

Aanvang: woensdag 22 aug. om 5.15 p.m.

Plaats: Albert Schweitzer School (bovenbouw)

Vooropleiding L.O.: P.A. - M.U.L.O. - H.B.S. -
M.M.S. - GYMN. - H.A.V.O. - V.W.O.
GEEN M.A.V.O.

Vooropleiding M.O.: de L.O. akte of
kennis op gelijk niveau.

Inlichtingen: tel. 673806 - 44965 - 671744.

STROOMONDERBREKING



Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP ZONDAG 5 AUGUSTUS 1984
VANAF 09.00 T/M 16.00 UUR.
GEDEELTE CASSANDRAWEG, GEDEELTE JONGBLOEDWEG (vanaf Totolicaweg t/m = perceel Jongbloedweg 58),
GEDEELTE ARTEMISWEG en GEDEELTE DEMETERWEG.



EILANDGEBIED CURACAO

Het hoofd van de Dienst Onderwijs en Cultuur maakt hierbij namens het Bestuurscollege bekend, dat er bij voldoende deelname in de maand augustus 1984, wederom zal worden aangevangen met de Eilandelijke Leergang Avondopleiding voor

SEKRETARESSSEN
(ondergebracht in de Dr. W.J. Goslingaschool, van Leeuwenhoekstraat).
Toelatingseisen: **het diploma Mavo-4 (met talenpakket) of gelijkwaardige opleiding.**
Het kursugeld bedraagt f.30,- per maand bij vooruitbetaling te voldoen. Oudejaarskursisten dienen zich opnieuw te laten inschrijven. Inschrijving kan geschieden op woensdag 8 augustus, donderdag 9 augustus en vrijdag 10 augustus 1984.

Plaats: Dr. W.J. Goslingaschool, van Leeuwenhoekstraat.
Tijd: tussen 17.00 en 20.00 uur. (geen telefonische afhandeling) en uitsluitend op vertoon van de volgende documenten.

1. Bewijs van betaling van het kursugeld ad f.30,- op Girorekening no.125830 of op bankrekening no.1367897 Algemene Bank Nederland t.n.v. de Avondopleiding Sekretaressen.

2. Kopie puntenlijst Mavo-4.

1974 *Anniversary* **SALE** 1984
SPECIAL

van



MOSAICOS ANTILLANOS n.v.



MOSANT TRADING N.V.

Kaya Kayman - Buena Vista Tel.: 89744 - 89745.
Naast de gasoline pomp te Post 5 en Winkel Brothers

GRANIETEN VLOERTEGELS "model special" van **f. 18,- per m2**
40 x 40 cm.



*** Complete Set SANITAIR**
verschillende kleuren
en modellen voor
f. 550,-
De Luxe model
f. 680,-



MIX KRAAN
VOOR WASBAK
"ANTIQUE"
DE LUXE



MODEL
"ANTIQUE" DE LUXE
BRONS: f.230,-
WIT: f.208,-
CHROME: f.165,-
BRUIN: f.208,-



TELEFOON



DOUCHE VOOR BADKUIP
"ONIX" f.263,-
"GOUD" f.503,-
"CHROME" f.170,-



DOUCHE BAK f. 327,-

Vloer en wandtegels van keramiek in verschillende kleuren!
Prijzen variëren van f.25,- tot f.42,- per m2.



Witte wasbakken f. 270,-
Rond model, enkel wasbak f. 201,-
Ook mogelijk
2 naast elkaar.



Epoca Kashmir
KOMPLETE SET WASBAK FL. 132,-
STANDAARD FL. 60.-
BIDET FL. 144.-
WC POT FL. 223.-
STORTBAK FL. 72.-

Wij hebben een "Rad van Avontuur"

Elke koper maakt kans om de volgende prijzen te winnen:

- * Freezer
- * Glazen badkamer accessoires
- * Grote en kleine schilderijen
- * Badkamerlampen
- * Badkamer gordijnen
- * Badkamerspiegels
- * Tel. douche etc.

Ook hebben wij pas binnengekregen: Nieuwe Sets Sanitair in gevlamde kleuren. Ook complete kraansets.

"De Luxe" modellen.
Alles tegen een speciale prijs!!

Geopend de gehele week
van 8.00 - 6.00 uur.
Zaterdag van 8.00 - 1.00 uur.

Sentro di Agrikultura
Serioe Loraweg 318 -
Tel.: 672983

kunt U altijd terecht voor:
• Ned. potgrond, tuingrond, koemest, korrels, organische mest en kunstmest.
• Verschillende groentezaden en chemische middelen ter bestrijding van ongedierte en onkruid.
• Ratten- en muizenvergift, zeer effectief en efficiënt.
• Schaduwigas.
• Kemijoy blokhutten voor een fraaie tuin, verschillende houten windschermen op bestelling.



kitekat

Volledige voeding voor Uw kat.

Verkrijgbaar bij:
LAFAR ANTILLANA NV,
gebouw Hector Henriquez B. Inc.
Caracasbaaiweg 38, tel. 613266

nouvele
recettes
nouw
recept

AU FOIE
MET LEVER

WAT HEEFT U NODIG?

- * Een plaat met Uw naam voor Uw lessenaar?
- * Een plaat voor buiten Uw kantoor om het te identificeren?
- * Een plaat met aanwijzingen voor het publiek?
- * Een plakaat met Uw embleem en/of foto en indien gewenst met Uw handtekening er op?

Diten nog veel meer kunnen wij voor U maken.

SALAS SPORT SHOP
Mahaaiweg 32



Caredna Int. Trade Service
Industriegebouw Gaito West - Cur. Ned. Antillen
Tel.: 76156 - 70141 - Telex 3493 Carla N.A.

*** International Freight Forwarding**

ANTOMAC

MEER DAN 20 JAAR BETROUWBAARHEID EN SERVICE!

VERKOOP EN VERHUUR VAN ALLE SOORTEN KANTOOR- EN BEDRIJFSMACHINES, APPARATUUR EN MEUBILAIR, ZOALS:

WORDPROCESSORS.
DISPLAY TYPEWRITERS.
TYPEWRITERS.
CASHREGISTERS.
CALCULATORS.
PHOTOCOPIERS.
TIMECLOCKS.
ETC.

BUREAU'S, STOELN.
FILEKASTEN.
BRANDKASTEN.
CHEQUEWRITERS.
PAPERSHREDDERS.
NOTE- EN COINCOUNTERS.
SCALES WITH LABELPRINTERS.
ETC.

TRIUMPH - ANKER - LATHEN - SECUREX -
RUUTERKADE 59. TEL. 612888 en 611930.



TOMCONV

BETON-MIX CENTRALE
FUNDERINGEN, RINGBALKEN, BLOKKEN, BOUWMATERIALEN.
OOK VOOR VERKOOP VAN BLOKKEN, ZAND EN GRIND
Brakkeput Aribé z/n (naast Technische School)
Tel. 674673 - 672204



STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP ZATERDAG 4 AUGUSTUS 1984
VANAF 09.00 T/M 16.00 UUR
SOUAX (het gedeelte dat ten oosten ligt van de nieuwe weg naar Hato).



DE KOERSENLIJN: 611319

Een gloednieuwe 24-uurs service van de ABN, bedoeld om U een snelle prijsindicatie te geven van de belangrijkste wisselkoersen:

- * dagelijkse fixing van de US-dollar t.o.v. de Nederlandse gulden.

Up-to-date informatie over de meeste valuta-koersen. Belangrijk voor de zakenman maar ook voor de vakantieganger.

- * aan- en verkoopkoersen van o.m. de Hf, DM, Eng£, Can\$, Zwitserse franc en Japanse Yen.

In ieder kantoor vindt U bovendien een overzichtelijk koersenbord.

ABN Bank
Bankzaken ons vak



ADUARD HANST: Uit angst voor Nederlands racisme gekozen voor de VS.

Op een voorlichtingsavond welke georganiseerd werd door de Landelijke Werkgroep Voorlichting Beursalen hebben we kennis gemaakt met DAPHNE HYPOLITO (22 jaar). Zij heeft reeds de diploma's M.A.V.O., H.A.V.O. en M.B.O. inrichtingswerk in haar zak. Zij heeft gewerkt als groepsleidster in Huize Pelletier, heeft een eilandslening gekregen en gaat in Groningen H.B.O. inrichtingswerk doen aan de Sociale Academie.

EDSON MARTINA (20 jaar) is in het bezit van het H.A.V.O.-diploma en heeft wachtend op een beurs voor Nederland een jaar H.T.S. bouwkunde aan de U.N.A. gevolgd. Dit jaar heeft hij een rijksbeurs in de wacht kunnen slepen en gaat daarmee natuurkunde studeren aan de

de toename van racistisch gedrag, werkt beangstigend. Voor Aduard is dit de reden geweest, dat hij heeft gekozen voor een studie in de V.S. Omdat hij een

neraliseren en zijn het er unaniem over eens dat discriminatie een universeel verschijnsel is en dat ook zichzelf aan den lijve discriminatie op Curaçao ervaren

in een adem met hen genoemd worden en hebben daarom gekozen voor een rustige omgeving, waarin ze de mogelijkheid krijgen zich aan te passen.

Aanpassen is een beladen woord onder vreemdelingen in een bepaald land. Is aanpassen assimilatie of integratie? Met dit discussiepunt zal men al ras geconfronteerd worden. Toch hebben ze hun gedachten laten gaan over wat aanpassen moet inhouden. Voor de een is het wat duidelijker dan voor de ander, maar het is wel zo dat ze vinden dat hun eigen identiteit overeind moet blijven. Het zal in het begin

Araden zijn, maar dan wel aan het hoofd omhoog, zich duidelijk presenterend als mens die bereid is naar een ander mens te luisteren. De heer Riedel heeft hierover een andere mening. Hij vindt dat het woord "aanpassing" niet op zijn plaats is ook aan het woord minderheden heeft hij een broertje de dood. Hij heeft zijn zoon geleerd zich te presenteren als mens en als Antilliaan die iets te bieden heeft waarvan men kan leren. Maar dat ook hij oor moet hebben voor die ander. Zo kweek je begrip, aanpassing is een eenzige benadering.

EIEREN BAKKEN

De beschermde omgeving zal er niet langer zijn. Daphne gaat samenwonen met een vriendin die reeds in Nederland woont. Edson krijgt een kamer en Aduard neemt zijn intrek op de campus, waar hij geheel verzorgd wordt en een ingerichte kamer krijgt. Voor Edson en Daphne is het een hele omschakeling. Moeder zal niet langer klaar staan met de kookpot, de gewassen en gestreken kleding. Naast hun studie zullen ze deze werkzaamheden helemaal zelf moeten verrichten. Het is bekend dat studenten slecht eten, omdat ze er de tijd en de energie niet voor

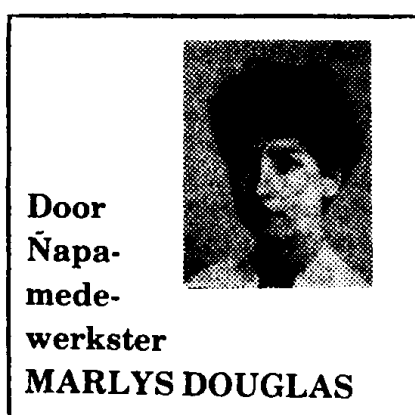


EDSON MARTINA: Ik weet weinig van Nederlanders. Ik ken ze alleen als onderwijzers.

De ouders niet, zij vonden vooral de morele kant van het praatje goed op zijn plaats, zeker nadat mevrouw Riedel kort geleden De Telegraaf had gekocht om eens de Nederlandse sfeer te kunnen proeven. Ze houdt ervan advertentie-pagina's van kranten te lezen. Ze las tot haar grote verbazing tussen te koop aangeboden auto's ook van een zekere Truus die zich aanbood voor intiem friemelen inclusief schuimbader en massage. Mevrouw Riedel keek verder en het bleef niet alleen bij Truus, maar ook Soraida en Wilma wilden wel iets.

Het morele verval beangstigt haar, maar ze is ervan overtuigd dat haar zoon dit soort sferen niet zal opzoeken, want hij zelf wil immers zo snel mogelijk terugkeren. Net zoals Daphne, Edson en Aduard. En dit kan alleen als je

energie overblijft om "het" te doen. De beste anti-conceptie is dus gewoon: hard studeren. Maar dan kom je met jezelf in de knoop, want het is wel fijn als je



Door Napa-medewerkster MARLYS DOUGLAS

hebben. Op de voorlichtingsavond werd het aspect voeding dan ook niet voor niets zo uitgebreid besproken door een diëtiste bekend in de omgeving. Voor de korte tijd dat hem nog rest is het goed als Edson nog iets doet aan zijn kookkunst, want deze reikt niet verder dan eieren bakken.

Zij hebben zich niet echt voorbereid op deze zelfstandigheid waarin budgetteren ook een grote rol speelt. Daphne ontvangt 850 gulden (Nf) per maand, Edson 700 gulden en Aduard krijgt een bedrag van 14.000 dollar per jaar. Hiervan moet zowel het levensonderhoud alsook de studie betaald worden. Het klinkt zoveel als je nog nooit over een eigen inkomen hebt beschikt, maar alle drie hebben het vaste voornemen nog een bedrag te sparen van hun beurs.

HARD STUDEREN

Daar zit je dan: je hebt je woonruimte al of niet gezellig ingericht; je maandgeld ontvangen; misschien al een fiets voor de deur, die helemaal nat is van de regen die maar niet ophoudt; je voelt je eenzaam en je gaat misschien naar de kroeg, in de hoop contact te kunnen leggen met iemand. En ja hoor, je krijgt aansluiting en dan denk je terug aan de voorlichting omtrent anti-conceptie van Famia Planea op de voorlichtingsavond op het Radulphus College. Daar werd geadviseerd zo hard mogelijk te studeren, zodat er geen tijd en



DAPHNE HIPOLIT: De jeugd ligt me na aan het hart.

aandacht krijgt en je besluit om te blijven en dan kunnen zich problemen voordoen, want de kijk op relaties, seksualiteit, naaktheid en de verbale expressie in deze wijkt af, is anders dan wat je gewend bent. Naar onze mening had Famia Planea hierover moeten vertellen en niet (alleen) over anti-conceptie middelen. Deze middelen zijn immers bij de studenten bekend en als ze er niet van op de hoogte zijn, wisten ze na die voorlichting nog niets.

De voorlichtende studenten hadden in deze veel beter hun eigen ervaringen kunnen vertellen. Onze drie referenten vonden de voorlichting dan ook een farce.

hard studeert. Ondanks dat het bekend is, dat ongeveer 75% van de eerste jaars Antilliaanse studenten doubleert zijn onze referenten ervan overtuigd dat zij het eerste jaar wel zullen halen. Ze gaan voor de studie en willen zo gauw mogelijk terugkeren om mee te werken aan de opbouw van hun eiland. Deze gedachte leeft heel sterk bij hen. Met het idee dat er misschien over een aantal jaren geen werk is kunnen ze zich niet verenigen. Studenten op de eerste plaats, daarna recreatie. Dus geen flauwekul!

De toekomst van Curaçao zien ze trouwens met lede ogen tegemoet. Volgens hen is er een groot gebrek aan onderling respect, politieke kwaliteit en doortastend optreden. Daar moet verandering in komen. Misschien horen zij bij de generatie die hieraan een positieve wending kunnen geven.

TOEKOMST

Geïntformeerd, vol goede moed en raad zullen ze vertrekken. Ze gaan een toekomst tegemoet die voor iedereen anders zal uitpakken. Ze hebben gemeen dat ze zich dadelijk Antilliaan zullen voelen en dat ze aangesproken zullen worden met "jullie". Ze behoren tot een geïdentificeerde groep. Ook hebben ze gemeen dat ze jong zijn en dat ze een belangrijke ontwikkelingsfase doorbrennen in een ander land, hetgeen nooit meer uit te wissen zal zijn in hun persoonlijkheid. Ze zullen het zelf ervaren. Wat dit exact inhoudt weten alleen degenen die hen al zijn voorgegaan.

De dagen vóór het vertrek zullen de nodige spanningen brengen in de gezinnen. Je wilt nog zoveel mogelijk samen genieten. Tranen zullen worden weggepinkt, herinneringen aan het gezin of Curaçao zullen opgeslagen worden in gedachte of in het koffer. De dag van vertrek zal triest zijn. Het is een emotioneel aanblik zoveel jonge mensen te zien vertrekken op zoek naar hun toekomst. En wat deze hen zal brengen..... Heel veel succes allemaal!



H.T.S. van Dordrecht.

De heer en mevrouw RIEDEL, zien hun oudste zoon naar Nederland vertrekken.

ADUARD HANST (18 jaar) is dit jaar geslaagd voor zijn V.W.O. Hij heeft een eilandslening en gaat informatica studeren aan de Syracuse University te New York State. Wij hebben hem die bewuste avond niet ontmoet, omdat de voorlichting gericht was op Nederland. Toch leek het ons leuk om ook een V.S. gangster bij het gesprek te betrekken.

LOTGENOTEN

Hetgeen op de voorlichtingsavond besproken is hebben we als leidraad gebruikt voor dit gesprek. De voorlichting die verstrekt werd door jonge studenten, die momenteel op Curaçao zijn met vakantie krijgen van ons een tien met een griffel. Enerzijds voor de up-to-date, oprechte informatie, anderzijds voor het nodige werk wat zij verrichten tijdens hun vakantie en dit alles pro-deo wel te verstaan. De overheid blijft wat de voorlichting betreft in grote gebreke. Vandaar dat deze jongelui het heft zelf in handen hebben genomen om te voorkomen dat hun "lotgenoten" dadelijk letterlijk en figuurlijk in de kou staan.

De trek naar Nederland is nog steeds de grootste. Het is meer een stuk traditie, dan een bewuste keuze. De indruk bestaat dat vele studenten toch de voorkeur geven aan de V.S. of landen in de regio. Een reden is, dat de band met thuis behouden kan blijven vanwege de geringere afstand en de kosten en dat de verschillen in cultuur en klimaat niet zo groot zijn.

STADSKEUZE

De informatie die er over Nederland binnenkomt, met name over de economische recessie en

De heer en mevrouw RIEDEL: Je mag bij de pakken gaan neerzitten, als dat maar voor even is.

universiteit gaat bezoeken waar vele nationaliteiten vertegenwoordigd zijn, verwacht hij geen rassen-tegenstellingen.

Hoe stel je je nu op als jonge Antilliaan als je weet dat je dadelijk wellicht een object bent van racisten.

Ze hebben erover nagedacht en gelezen en weten goed de theoretische verschillen aan te geven tussen rassen- en sociale discriminatie, bevooroordeeling en ge-

hebben over het al of niet te donker of te licht gekleurd zijn. Zo hoorden we een opmerking: "Op Curaçao ben ik een Portugees en in Nederland een Turk". Deze uitspraak spreekt boekdelen.

Het aspect discriminatie is belangrijk, zonet het belangrijkste punt geweest met betrekking tot de stadskeuze. Met opzet heeft men plaatsen gemen zoals Amsterdam, Rotterdam en Den Haag. Er zitten daar naar hun mening teveel Antillianen die niet zoals wij studeren of werken maar bekend staan als "steuntrekkers". Ze willen niet



Het land van boter, kaas en eieren, van molens en tulpen; ook van sex-advertenties en de Centrum-partij....

Op weg naar nieuwe titel

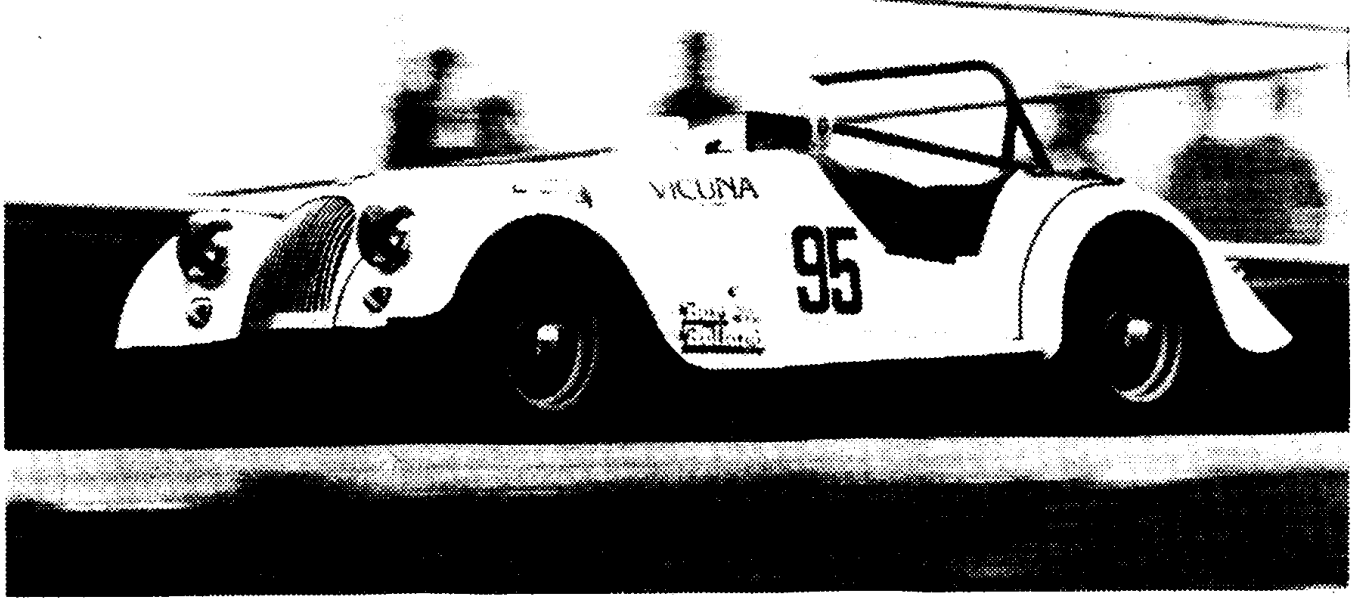
Ecury raast voort

SOEST — De Europees - én Beneluxkampioen van 1983, de Arubaan Peter Ecury, voert thans ná vier van de zeven races gereden te hebben het Europees kampioenschap voor historische race automobielen 1984 aan. Reed Ecury verleden jaar met een pijlsnelle Lotus Elite van 1961, dit jaar rijdt hij met een Morgan Plus 4 Super Sports van 1962. Prolongatie van zijn titel is vooralsnog geen gemakkelijke opgave. "Ik weet, dat het rijden met deze Morgan een erg zware opgave is en dat het zeer veel moeite zal kosten de titel te prolongeren. Ik wilde het echter tóch met deze auto proberen". Dat het aardig lukt, blijkt uit het volgende: "Zandvoort, de eerste race,

verschenen er twee uiterst snelle Ferrari bloedsnelle 12 cilindrs van Italiaanse makelij. De eerste heat over 12 ronden, kwam ik duidelijk te kort en finishte als derde. De tweede heat óók over twaalf ronden, bracht ik het er beduidend beter vanaf. Ik finishte tussen die Ferrari's als tweede ...". Daarna volgde de race op het Good-Year circuit van Luxemburg. Ondanks een slechte trainingstijd, wist Ecury in de derde ronde al een tweede plaats voor zich op te eisen en dankzij zijn superieure rijstijl, in de allerlaatste ronde de eerste plaats te bemachtigen. Hij won met slechts tweehonderdste seconde voorsprong op nummer twee, een Ferrari. De derde race op het Franse circuit van Montlhéry nabij Parijs, stond de combinatie op "pole po-

sition" (is snelste trainingstijd,) doch verspeelde de kans op een overwinning door een kapotte clutch. Ondanks deze handicap wist hij nog beslag te leggen op een derde plaats in het klassement. De vierde race, verreden op het Engelse circuit van Donington-Park, wist hij, mede door een verkeerde bandenkeus, in de regen beslag te leggen op een derde plaats. Een mager resultaat. "Ik moest gokken, of de "droog weer" banden monteren en in het begin sneller zijn dan de naaste concurrentie, of óók op "nat weer" banden vertrekken en bij regen sneller gaan. Ik koos voor het eerste. Een foute keus bleek al snel, omdat het eerder begon te regenen dan ik gedacht had ...", aldus Ecury.

VOORUITZICHTEN "Ja, dat is moeilijk te voorspellen. Ik moet de eerstvolgende race winnen. Ik heb de punten hard nodig, want mijn voorsprong is door die twee derde plaatsen aanzienlijk geslonken en bedraagt thans nog maar één punt ...", aldus Ecury. "We gaan nu eerst naar Zolder



Peter Ecury en bejaarde Morgan

in België op 12 augustus. Win ik deze race dan ben ik geruster op een goede afloop van dit seizoen en prolongatie van mijn Europees titel. Win ik echter niet, dan zie ik het voor 1984 somber in", vervolgt Ecury. Na Zolder volgen nog de races op het Duitse circuit "Nürburg-ring" en dan eind augustus in Oostenrijk de "Salzburg-ring".

ABC haalt eerste goud van OS binnen

LOS ANGELES — Het eerste goud van de Olympische Spelen is naar de Big Business gegaan. De openingsplechtigheid, heeft de televisie-maatschappij ABC, die de exclusieve uitzendrechten heeft, vijftien miljoen dol-

lar opgeleverd. Tijdens de drie uur en veertig minuten durende ceremonie heeft ABC 58 reclamespotjes uitgezonden. De officiële bierbrouwer van de spelen kwam tien keer op de buis om zijn product aan te prijzen. Ook aanmoedigingen om hamburgers, computers, automobilen en frisdranken aan te schaffen, wisselden de beelden van de feestelijke opening met hoge frequentie af. Fabrikanten van Cornflakes, Olympische munten en kauwgum en de of-

mijdt? ABC heeft tot nu toe 180 miljoen dollar van de overeengekomen 225 miljoen betaald. De onderhandelings-tussen beide partijen hebben tot nu toe nog niets opgeleverd. Peter Ueberroth, voorzitter van LAOC, zag aldus zijn hoop dat de zaak voor de opening zijn beslag zou krijgen de mist ingaan.

"Als je moet onderhandelen, wanneer het produkt al is afgeleverd, is je uitgangspositie niet zo best meer", zei Ueberroth zaterdag.

Vastberaden naar OS in Los Angeles

Winnen is filosofie van Chinese ploeg

LOS ANGELES — Met een verontschuldigende glimlach alsof er iets heel smerigs wordt gezegd, komt in Los Angeles het woordje winnen uit Chinese kelen. Het is wennen na de jaren, dat er uitsluitend gesproken mocht worden over de vriendschap tussen de volken. Verpakt tussen plichtplegingen laat Wu Zhong Yuan, de chef de mission, bij zijn eerste en enige persconferentie weten, dat de Volksrepubliek China niet alleen naar Los Angeles is gekomen om de idealen van broederschap en naastenliefde te verbreiden.

Als bewijs daarvan heeft hij naast coaches ook enkele atleten meegenomen: de geblokte wereldkampioen gewichtheffen in de klasse tot 56 kg Wu Shude, die een goede kans maakt de eerste Chinese Olympische kampioen te worden, de schoonspringer Li Kongzheng ("sommige dingen zijn mooi, andere minder"), de constant glimlachende schermster Luan Jujie, die tweede bij de wereldkampioenschappen werd en als klapstuk Zhu Jihuanu.

De wereldrecord-houder hoogspringen ziet er met een brede bril op het smalle gezicht uit als het beste jongetje van de klas, dat netjes zijn vinger opsteekt als hij naar het toilet wil. Zwijgen is zijn opvallendste eigenschap. De actieve tolk Lou Dapeng meldt in zijn functie van vice-voorzitter van de Chinese atletiek-federatie, dat Zhu sinds zijn derde plaats bij de wereld-titelstrijd in Helsinki 1983 aanzienlijk meer internationale ervaring heeft gekregen. Dit jaar kwam hij uit in Tokio, Riga en Eberstadt. Hij werd bij al die wedstrijden eerste en verbeterde in de Bondsrepubliek, waar vijf-springers boven de 2.30 meter kwamen, het wereldrecord tot 2.39 meter. Het verschil met de concurrentie is drie centimeter. "Zhu is volwassen geworden", is het oordeel van Wu Zhong Yuan. De springer zelf laat weten een eventuele gouden medaille niet te zien als een persoonlijke triomf, maar als iets dat bereikt is door het hele Chinese volk.

Dat is in overeenstemming met de nieuwe Chinese sport-filosofie. "Wij zijn van mening, dat het streven naar topprestaties en de vreugde van het sport bedrijven elkaar niet uitsluiten", verduidelijkt Li Furong, de coach van het gymnastiek-team. "In de topprestaties weerspiegelt zich de gezondheid van het volk". Winnen is derhalve toegestaan, mits het dient ter verhoging van het prestige van de Chinese natie.

Al te veel stellen de Chinezen zich daar nog niet van voor. Wu Zhong Yuan: "In 1932 was hier in Los Angeles een Chinese deelnemer, die weinig presteerde. Nu zijn we met een team van 353 personen. Bij de Aziatische Spelen wonnen we 62 gouden medailles. Ik zou hier heel gelukkig zijn met tien". Ook de Taiwan-delegatie mag daarin wat Wu betreft een aandeel leveren. De gezamenlijke party met de eilands-

bewoners ging weliswaar niet door maar de contacten zijn niet helemaal verbroken. "Ook hun prestaties dragen bij aan de verhoging van het prestige van het Chinese volk", aldus Wu Zhong Yuan.

De status quo van 1979, waarbij Taiwan werd gedwongen af te zien van de claim het hele Chinese volk te vertegenwoordigen en de Volksrepubliek na een afwezigheid van 27 jaar weer op het internationale sporttoneel verscheen, schijnt beide partijen te bevallen.

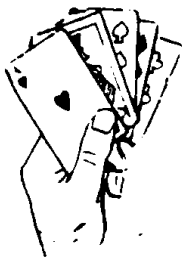
Peking heeft zelfs plannen zich kandidaat te stellen voor de organisatie van de Olympische Spelen van het jaar 2000. Wu Zhong Yuan: "Wij zijn kandidaat voor de organisatie van de Aziatische Spelen van 1990. Daarover wordt in september beslist. Als blijkt dat wij dat aankunnen, zullen wij ons kandidaat stellen".

Of de Volksrepubliek zelf mag meedoen, is de vraag. China behoort tot de landen, die in 1980 in Moskou ontbraken. Het is zeer de vraag of het land in 1988 in Seoel aan de start zal verschijnen. "Daarover beslissen we te zijner tijd", aldus Wu. Vreemd genoeg schijnt China geen bezwaar te maken tegen het bestuursvoorstel van het IOC boycottende landen van de eerstvolgende Spelen uit te sluiten. Maar dat kan samenhangen met het feit dat de Volksrepubliek de actie van de Oostblok-landen ten opzichte van Los Angeles niet ziet als een boycot, maar als "niet-deelnemen" — een interpretatie-verschil dus.

De Volksrepubliek is het stadium, waarbij in Mao-pakken gestoken vertegenwoordigers als glimlachende rariteiten de sport-evenementen opluisterden, voorbij. De "nieuwe" Chinese onderscheiden zich qua kledingen ambitie nauwelijks meer van het overige sportvolk. Zelfs de beloning is nagenoeg gelijk: een televisie-toestel en een bandrecorder plus de bij de overige leden van de Chinese delegatie grote vreugde veroorzakende belofte van Wu, dat studie-beurzen ten bedrage van zesduizend gulden ter beschikking worden gesteld.

De Chinezen laten zich ook horen. Toen de bus naar Disneyland twee uur op zich liet wachten, moest het organisatie-comité wel excuses aanbieden. De turncoach was zelfs zo vrij de loting bij de heren als niet al te gelukkig te bestempelen. China en Japan treden 's morgens aan, de Verenigde Staten als derde kanshebber staat voor de middag gepland. "De jury heeft de neiging naarmate de wedstrijd vordert hogere cijfers te geven. Ik hoop dat dit nu niet het geval zal zijn".

Wu Zhong Yuan, de grote baas zelf, heeft bij de organisatie zijn bezorgheid over de beveiliging uitgesproken. Evenals andere landen ontving Peking dreigbrieven. Dat brengt Wu Zhong Yuan ertoe tijdens de persconferentie een waarschuwing te richten aan "allen, die het streven naar vrede en vriendschap willen saboteren".



Bridge

(Verzorgd door: HENK BEERMAN)



IN DE FINALE van een van de Amerikaanse Regionals speelde een team van Non Life- Masters tegen een team bestaande uit professionals. Beide teams hadden zeven wedstrijden gewonnen en geen verloren. De pro's lieten blijken dat het wat hen betrof reeds een bekeken zaak was. Na 5 van de 7 spellen stonden ze met 32 IMP's voor. Toen kwam Board 6, E/W kwetsbaar West deler. De Non Life- Masters zitten aan deze tafel NS. West opent 3K1 Noord en Oost passen, Zuid springt naar 6 Sch, die door Oost wordt gedubbeld.

Sch 9					
Ha VB103					
Ru 865					
Kl V8763					
	N				
Sch 4					
Ha 2	W				
Ru V1073					
Kl HB109542					
	Z				
Sch AHV10732					
Ha A96					
Ru K4					
Kl A					

West start met een kleine Harten, in plaats van met Kl zoals Oost bedoelde met zijn Lighner double, Hartenvrouw hield ook Sch 9 mocht de slag houden. De ellende was nu geschied, daar Ruiten Aas ook nog goed zat. Resultaat 15 IMP's voor de amateurs. Aan de andere tafel werd 4 Sch gemaakt.

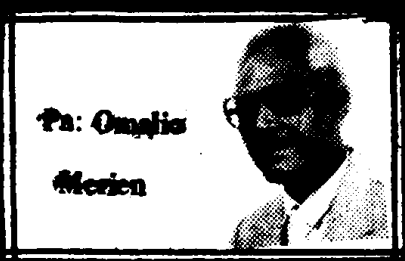
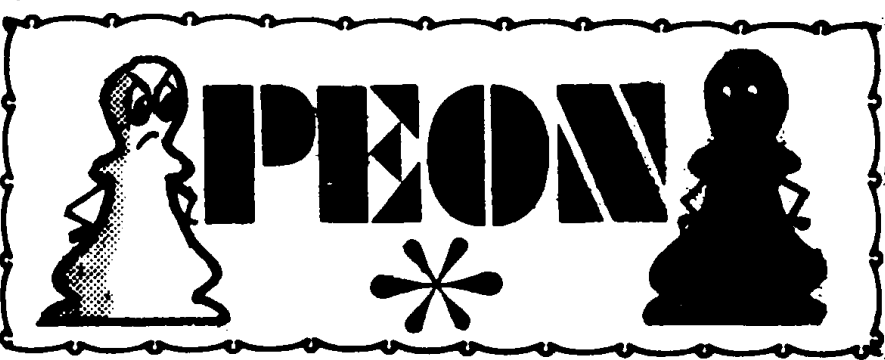
Board 7
Allen kwetsbaar
Noord biedt 2 Ruiten over de SA opening van West (15-17), hetgeen 5 Sch en een lage kleur aangeeft. Zuid die wel weet dat hij nog fors achter staat, jumpt naar 6 Sch. Dit wordt door West gedubbeld.

Sch HV873					
Ha A92					
Ru 4					
Kl H974					
	N				
Sch A1092					
Ha HVB	W				
Ru HV					
Kl B865					
	Z				
Sch B654					
Ha 73					
Ru A973					
Kl AV3					

West start met Hartenheer. De zaak zager erg somber uit voor Zuid, maar hij greep zijn enige kans. Hartenheer werd genomen met het Aas, vervolgens een kleine Klaver naar de Aas en de Klavervrouw, onder de Vrouw viel bij Oost de tien. Zuid sneed daarom de B eruit bij West, op de Kl Heer deed Zuid een kleine Harten weg. Nu een Hartentje getroefd, Ruiten Aas, een klein Ruitentje in Noord getroefd en de laatste Harten uit Noord bij Zuid ingetroefd. De volgende situatie is nu ontstaan:

Sch HV87					
Ha —					
Ru —					
Kl —					
	N				
Sch A1092					
Ha —	W				
Ru —					
Kl —					
	Z				
Sch B6					
Ha —					
Ru 97					
Kl —					

Zuid speelt een kleine Ruiten, waarna West niet kan verhinderen dat NZ nog 3 troefslagen maken. In de andere kamer mogen OW 2Ha spelen en maken, samen is dat goed voor 18 IMP's. Op de laatste 2 spellen verdienen de amateurs 33 IMP's en winnen daarmee de finale.



ENTREGA NR 112

TIN MAS MANERA pa háké-maté un REI enroká, i esaki sin importá ku e REI A ENROKA LARGU OF ENROKA KORTO ! Pues ademas dje atakanen ku nos a mira riba un REI, nos ta bai un párafo nobo den kua nos ta bai trata otro tipo di atake, awor basá riba un strategia ku tin komo punto di salida: debilitá e REI den su defensa en nashon, esepisialmente den

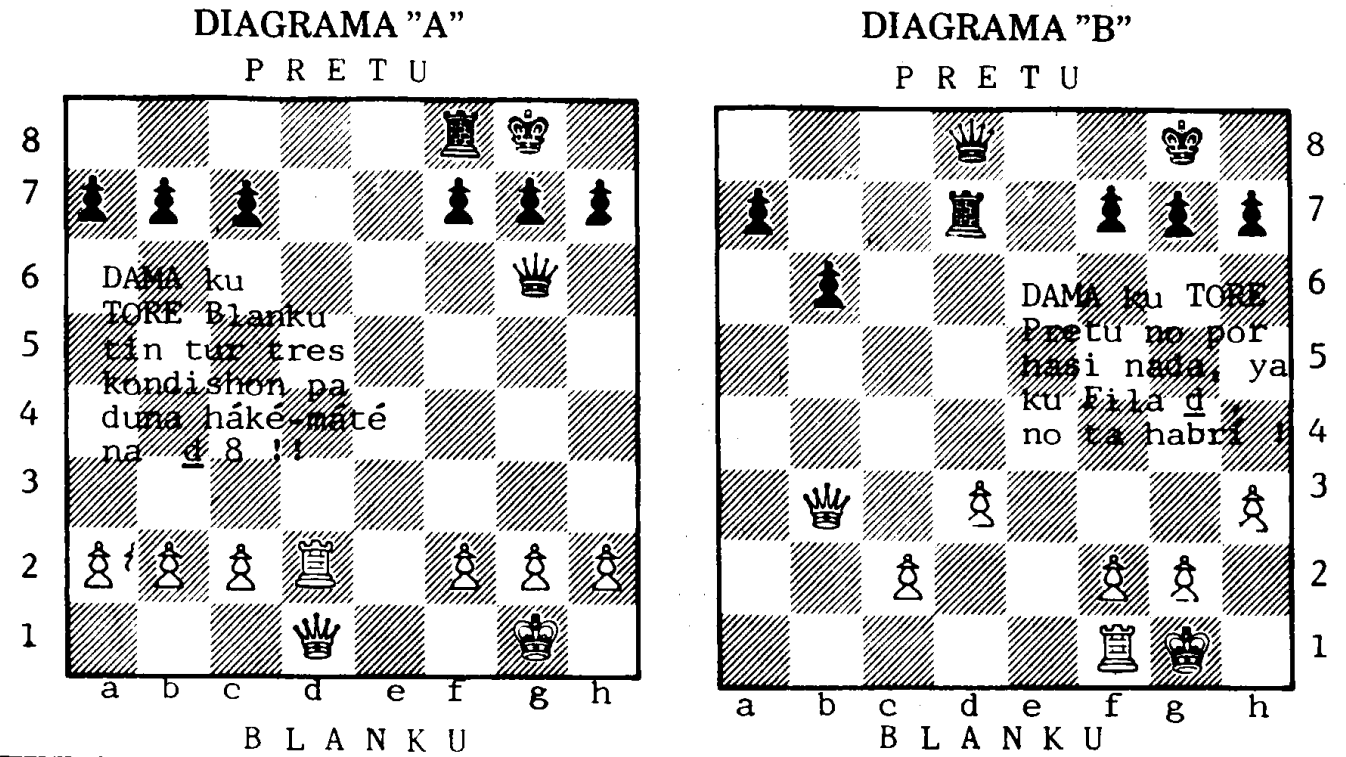
a. KAREDA nr.8 i KAREDA nr.1, loke nos ta yama "e KAREDA MAS ABOU";
b. KAREDA nr.7 i KAREDA nr.2, loke nos ta yama "e PENULTIMO KAREDA".

Splikando e pakiko di "enroká", a sali na kla ku e REI ku "enroká" tin komo defensa su dilanti, tres of kuater PEON, i banda di dje e REI tin komo defensa un TORE ! Den e plan di atake pa háké-maté un REI kibrando su defensa dilanti, tabatin "Atake di Krus", "Atake di Lansa" i "Atake di Krus ku TORE" entre otro, semper bai DAMA den kombinasjon ku varios otro piesa. Den e plan di atake pa mata un REI den "e KAREDA MAS ABOU" i den "e KAREDA PENULTIMO", ta únikamente ku TORE e DAMA mester kombiná ! Ningun otro piesa no por yuda e DAMA den e strategia aki, pasobra e trabou ta tuma lugá den e FILA HABRI, na unda ta un DAMA ku un TORE so por move, for di KAREDA nr.1 te den KAREDA nr.8, of kontrali, esta di KAREDA nr.8 te den KAREDA nr.1. Pues semper nos lo tin di sòru pa e dos piesanan aki, DAMA ku TORE, ta den un FILA HABRI !! Pakiko e FILA mester ta habri ?? Wel, pa motibu ku ta den un FILA habri so e DAMA i ofe TORE tin oportunidat pa sali for di un KAREDA kualkier i bai den un tiru te den e "KAREDA MAS ABOU" of den e "PENULTIMO KAREDA". Na momento ku e FILA no ta habri, ke men tin un PEON den e FILA posishoná, nunka ni e DAMA ni e TORE lo por bai den un tiru for di kualkier KAREDA, te den e KAREDA MAS ABOU ofe PENULTIMO KAREDA, ya ku e PEON aki ta obligá nan di wanta te eina. Pues, e plan di háké-maté tin ku para of wanta te ora ku e FILA wordu habri kompletamente, pa e DAMA por pasa bai te abou !

KU OTRO PALABRA TA DEN UN FILA HABRI SO, POR ATAKA UN REI DEN SU DEFENSA ENROKA !!! E yabi dje strategia di ataká un REI DEN SU DEFENSA ENROKA ta: obligá e TORE ku ta defendé e REI na bandoná su puesto. Tan pronto ku no tin TORE mas banda dje REI, esaki ta keda eksponé pa haña un háké ku e DAMA ofe TORE, loke ta resultá den un maté ya ku e REI no tin ningun hòki pa bai, ora ta trata dje KAREDA MAS ABOU. Sin embargo e REI lo tin kaminda pa hui si un dje PEONAN su dilanti ya a move, i no tin piesa na e hòki ku e PEON a laga habri. I asina nos ta yega na e di tres kondishon pa un atake di háké-maté den e KAREDA MAS ABOU tin éksito, ku ta: e PEONAN DILANTI DJE REI MESTER TA NA NAN LUGA ORIGINAL AINDA. Rekapitulando nos por bisa ku tin tres kondishon básiko pa mata un REI den e KAREDA MAS ABOU. Nan ta:

1. Pa kombiná e atake di mata un REI den e KAREDA MAS ABOU, mester di un DAMA i un TORE;
2. Si e DAMA ku e TORE no tin un of otro FILA HABRI, e plan di mata e REI den e KAREDA MAS ABOU no por sigui;
3. Pa mata e REI den e KAREDA MAS ABOU, e PEONAN dilanti dje REI mester ta na nan hoki original.

Pa dunabo un bista kla dje kondishonan aki nos ta ponenan den e dos diagramanan aki bou.



DE AMIGOE kan door aspirant-break dansers niet verantwoordelijk gesteld worden, noch aansprakelijk gesteld worden voor enig nadelig gevolg bij oefeningen die uitgevoerd gaan worden op de hier verstrekte tips en aanwijzingen. Kijk eerst de eigen persoonlijke verzekeringen na, voordat er ook maar een poging gewaagd wordt om halsbrekende toeren uit te voeren.

Het is nu een deel van het jeugd-gebeuren geworden. Overgewaaid uit de Verenigde Staten waar vandaan wel meer rages overwaaien. In de orkaan-tijd voor het Caribisch gebied zijn we al over de verwondering van «Aahhh» heen om te denken aan «Break-Dancing». Van de Hip to the Hop uit New York. Daar zag ik enkele maanden geleden hoe ten aanschouwe van de crème de la crème op het Times Square jongelui zich vermaakten met hun funky muziek. Ze hielden er nog een cent aan over ook. Wat deden zij namelijk. Een van hen had dan een grote draagbare cassette bij zich waarvan hij de volumeknop volledig open zette. De groep vrienden hield elkaar dan met de hand vast. Die aan de ene uithoek begon op de muziek aan te geven van waar de electrische schokken zijn lichaam binnen kwamen. Via zijn handen zag je als het ware hoe de geleiding verder verliep naar het middenste van het lichaam. Als die dan aan de andere kant via de hand weer wegebde, dan werd die daar weer meteen opgevangen, zodat een volgende in de groep hetzelfde onderging, maar daarbij weer heel andere bewegingen maakte, de een nog acrobatischer dan de ander. Een waar genot waar dan ook altijd veel mensen om heen stonden te kijken. In het midden lag stevast een kleedje of een pet, waarin quarters, dimes en ook geldbiljetten gedeponeerd konden worden.

Het is niet aan te raden dat jan en alleman zich waagt aan deze wijze van dansen, die ook wel wordt aangeduid met «break dancing». Maar daar schuilt het nu net in. Want als je niet erg goed uitkijkt bij de toeren die sommigen maken op de tonen van de muziek, dan loop je inderdaad de kans je ledematen of je nek te breken. Geheel zonder risico's is het dus niet, maar is dat met andere rages als skateboard, fietsen, rollerschaatsen enzovoorts

De meest onberekenbare!

ALS DE AMERIKAANSE muzikant Van Dyke Parks wordt beschouwd als popmuzikant, dan is hij absoluut de meest onberekenbare, zo niet de meest onmogelijke.

In '75 (!) maakte hij zijn laatste album: 'The Clang Of The Yankee Reaper' en de enige plaat die door de liefhebbers nog altijd wordt beschouwd als zijn hoogtepunt dateert uit '72: 'Discover America', een plaat boordevol Caraïbische muziek. Tussendoor heeft hij met veel muzikanten gewerkt: Ry Cooder, Randy Newman, Little Feat, Judy Collins en anderen.

Van Dyke Parks werd in '43 geboren en komt als kind in Hollywood terecht. Daar speelt hij als kind rolletjes in filmproducties en komt later in aanraking met Randy Newman. Hij produceert diens eerste elpee en later die van Cooder. Hij vergaart faam als tekstschrijver en componist in samenwerking met de Beach Boys en vele andere artiesten, maar blijft zelf nagenoeg geheel buiten beeld. Het zijn ook slechts de uitgesproken liefhebbers die van zijn persoonlijke oeuvre op de hoogte zijn.

De elpee 'Jump' die zojuist is verschenen is, na al die jaren, even verrassend als destijds 'Dis-

cover America'. De muziek is evenwel van een geheel andere aard.

'Jump' klinkt als een Amerikaanse musical in de beste Hollywood-traditie. De soundtrack voor een rolprent van Walt Disney en zelfs dat is niet zo ver gezocht want het verhaal van 'Jump' gaat over B'r'er Rabbit, Broer Konijn.

Flinke orkesten, ruim gearrangeerde koren met medewerking zou zangeressen Jennifer Warnes, Kathy Dalton, Jim Keltner, Fred Tackett en anderen.

Je kunt je alleen maar afvragen waarom een (pop)muzikant ineens met een dergelijk werkstuk komt aandragen. Is het alleen maar de behoefte om 'extreem door traditie' te zijn of plaatst Van Dyke Parks zich als miskend genie bewust buiten het reguliere popgebeuren om de te verwachten luisteraar (de popliefhebber) van het bestaan van deze schitterende muziek op de hoogte te stellen?

Bij het horen van deze musical-muziek zal eenieder ook willen beweren dat 'Jump' weinig of niets met popmuziek te maken heeft. Maar misschien is juist dit wel de leukste popmuziek die in de decennia is gemaakt.

Dankzij de Miami Herald hebben wij enkele lessen gekregen die de Fresh Hoppers bereid waren voor te doen. Zij komen ergens uit de staat Florida waar ook Miami ligt.

Tips voor lokale groepen die ook break dancing tot hobby van groot belang maken en daarmee willen optreden, al dan niet voor geld. Zoek een aparte naam uit. In de VS wordt aangeraden het te zoeken in namen als «Rock», «Kid» of «Mr» en dan gecombineerd met wat anders als: Crazy Rock, Kid Rubber, Mr Speed. Om wat beroemde break dance-groepen op te sommen uit de VS: Crazy Legs and Frosty Freeze van New York, Sugar Pops van Los Angeles en Smurf Rock. Natuurlijk kan hier aan andere soort namen gedacht worden: Wesu Wiwi, Laga Tumba, Ken Ke Kere E Kere, Breaking Kombo schieten mij zo snel in gedachte.

Dan op zoek naar spijkerbroeken, in alle kleuren. Die moeten dan weer of geverfd worden of er moeten bijvoorbeeld de namen op genaaid worden. Het is wel de bedoeling als groep in grote lij-

nen met dezelfde soort kleren voor de dag te komen. Het is altijd gemakkelijker om geen «Italiaanse schoenen» aan te hebben voor deze bezigheid, maar gemakkelijke zogeheten «kets» doen het uitstekend. De veters daarvan mag best wat losjes vast gemaakt zijn, maar mogen toch ook niet losschieten tijdens de «performance».

Een t-shirt, een gemakkelijk loshangend ruim overhemd of een jacket zijn veel voorkomende attributen die break-groepen ook dragen. Als het kan nog wat opgeleurd allemaal met een opvallend gekleurde riem, een zweetlap, een pet, een zonnebril die eigenlijk uit de tijd is en vul de rest zelf maar aan. Zo je wil kun je natuurlijk ook een glitserhandschoen aan doen aan één hand, zoals die beroemde.....ach iedereen weet het al.

Dan mag er natuurlijk ook niet het apparaat ontbreken dat moet zorgen voor de muzikale noten, die gekraakt worden..... tegelijk met de boten.....! De lokale discjockeys draaien de benodigde muziek heel vaak, zodat het geen probleem moet wezen om daar wat

van op te nemen op een cassette. Dat wordt dan afgedraaid. Neem je wel voor om serieus te oefenen voordat je ergens op straat voor een verrassende vertoning gaat zorgen. Je hoeft niet gelijk te dansen, maar moet toch wel weten wanneer wie verondersteld wordt te

DOOR:
FRANS HEILIGERS

stoppen en anderen kunnen beginnen.

Probeer bij dat dansen ook eigen termen te gebruiken die nog ingeburgerd moeten raken. In de «states» roept men elkaar vaak van die vage termen toe als "Hey cool it friend", "Wack", "Lock it", "tick", of "king tut". Om maar wat te noemen voor hier: "bir'e yabi", "lembelans", "krak e", "morde duru" en "sinti bo stoma".

Een Engels liedje daarop tot besluit:

All you gotta do now is improvise
Add a few steps and harmonize
Now you're ready to show your stuff
Be careful on the floor, where it's going rough
Just rock rock rock
And hip-hip-hop
And Zigga-zigga-scratch
Hahaha!
Don't stop!

Benatar houdt jan en alleman voor de gek

MISSCHIEN OP Michael Jackson na is Pat Benatar de grootste ster van de VS. Dat was ze overigens al in '80. De muziek van Pat Benatar is tot voor kort nooit verder gekomen dan de beschermende grenzen van het conservatieve popmuziek-reservaat dat Amerika heet.

Hitsige, opwindende poprock die een massa Amerikanen vrij vlot in extase kan brengen. Vijf elpees heeft Pat Benatar gemaakt waarvan 'Crimes of Passion' en 'Precious Time' ('80 en '81) de beste zijn. Platen die in de hitparade vrijwel niets hebben gedaan, maar desondanks en mede dankzij de bijzondere kwaliteiten van gitarist-componist-producer Neil Giraldo, het beste zijn dat de VS in deze sector te bieden heeft.

En dan ineens breekt Pat Benatar door, zoals dat heet. Zelfs het modieuze Europa omhelst massaal dit schreeuwerig kindvrouwtje en dat alles uitsluitend op grond van de wereldhit 'Love is A Battlefield'. Zonder twijfel een knappe compositie met een fraaie video waarmee succes verzekerd is.

Voetenwerk

HET VOETENWERK is van zeer groot belang bij het «break»-dansen. Ook als je zelfs zover vordert dat je kan draaien op je hoofd en dat soort trucs uithaalt. Maar laat dat voorlopig nog maar over aan de vèr-gevorderden.

Mark «Pop Rock» Starkey (negen jaar, op bijgaande foto's) vertelt het in zijn eigen woorden: "You just go around and around like that, and you keep on goin' around and you freeze with it". Break-taal waar geen mouw aan te passen is voor een niet-ingewijde. Toe maar!

Onder de stunts bij het voetenwerk is er het draaien, het schuiven, het trekken, het springen, het schoppen etc. Allemaal op de tonen van de daarvoor geschikte muziek. Eigenlijk heeft het wel wat weg van de wijze waarop in vroeger jaren ook jongeren in gangs dansten in plaatsen als South Bronx in New York als er een «break» (pauze) genomen werd tussen de vechtpartijen door. Het gebeurt allemaal zonder vooraf bepaalde choreografie.

Een goede raad die zelfs ervaren break-dansers meegeven is om heel goed uit te kijken bij het voetenwerk. Warm bijvoorbeeld even met lichtere oefeningen een beetje op en laat iemand kijken naar waarmee je bezig bent. Een ziekenhuis-bezoek is geen pretje en kost veel geld. Voorkom dat liever en spaar de ledematen.

Break (je nek) dancing



1: Put your left leg straight in front, your right folded to the side.



2: Begin circling right leg by flinging it across your left.



3: As your leg comes around, lift it straight up.



4: As you begin to spin, lift your left leg, forming a 'V'.



5: Tuck your thighs close to your chest for speed.



6: Finish with a 'freeze' or pose. Yo, that's 'fresh'.

Het evenwichtspunt zoeken bij back-spin

Eigenlijk zijn alle onderdelen van deze vorm van dansen wel aan enig gevaar bloot gesteld. Ook de «backspin», achteruit draaien. Het is bij het oefenen hiervan beter om een nylon of hardboard ondergrond te hebben zodat de val gebroken kan worden.

Voor de «backspin» is het belangrijk exact het evenwichtspunt te weten. Die is namelijk dikwijls niet waar je die het meest zou verwachten, maar ligt hoger in de rug, zo valt af te lezen uit een boek dat heet «Break Dancing».

Met andere staaltjes als er zijn de «Headspin», de

«Crab», de «Inchworm», de «Suicide Dive» is ook de backspin wel een publiekstrekker en een hoogtepunt van elke show die gegeven wordt. Zodat het een heel gunstig effect zal hebben op de omstanders als het lukt dat te incorporeren in de show. Dat zijn ook de onderdelen waarop de diverse groepen in dans-wedstrijden elkaar proberen de loef af te steken.

Tracey «Amazing T» Smith van twaalf jaar vertelt over de backspin: "Je hele kracht gaat in de rechter been zitten en je tilt dat been heen over je linker been en hup, daar ga

je". Zijn onderwijzer voegt er echter waarschuwend aan toe: "Als je niet weet hoe het moet, kan het een pijnlijke gebeurtenis worden, want je kunt heel gemakkelijk je rug forceren.

Voor de «spin» (draai) is het nodig om het ene been kruislings te leggen over het ander en het moment aangeven voor een draai om de as van het lichaam. Als iemand meer kracht heeft in het rechterbeen, laat die dan over het linkerbeen gaan. Als het linkerbeen krachtiger is, laat het dan omgekeerd gaan.



1: Start out with both hands anchored on the floor.



2: Cross your right leg over the left.



3: Bring your left arm over for support as you toss your left leg back. You pivot on your arms as your legs move behind you.



4: Shift your weight to your hands and sneak your right leg back under and behind you.



5: Swing your left leg in front of your right and begin the cycle again.

De «TOPS» hebben wij!

DISCO en LP

La Bonanza

Fontana

Belangrijkste taak: werken aan eenheid van alle christenen

Nieuwe Wereldraad-secretaris Castro, evangelist van boodschap van bevrijding

VATICANSTAD — Als een van zijn belangrijkste taken beschouwt Emilio Castro, de nieuwe secretaris-generaal van de Wereldraad van kerken, het werken aan de eenheid aller christenen. Het is thans zo slecht gesteld met vrede en gerechtigheid in de wereld, dat het noodzakelijk wordt „onze krachten te bundelen opdat ons getuigen voor vrede en gerechtigheid in god en Christus nog doelmatiger wordt”, verklaarde hij voor Radio Vaticaan.

Ds. Castro uitte waarderende woorden voor de bestaande samenwerking tussen de RK kerk en de Wereldraad van kerken, waarbij hij het bezoek van paus Johannes Paulus aan het hoofd-

kwartier in Geneve kenschetste als „uitstekend voorteken voor onze toekomstige samenwerking”. Als christenen moeten wij samen de uitdaging aanvaarden van het brengen van het evangelie aan alle creatuur, aldus ds. Castro. Er is al, zo bracht hij in herinnering, samenwerking van christenen uit alle kerken in de commissie voor wereldzending en evangelisatie van de Wereldraad, terwijl RK theologen zijn afgevaardigd naar de commissie voor Geloof en kerkorde. Dat is een goed voorteken voor de gemeenschappelijke praktische arbeid der kerken, zoals in de strijd tegen de honger, vooral in Afrika, meent de nieuwe secretaris-generaal.



DR PHILLIP POTTER
...alle culturen...

De uit Uruguay afkomstige methodist Emilio Castro (57) volgt dr. Philip Potter op als secretaris-generaal van de Wereldraad van kerken.

Met zijn verkiezing wordt Castro de belangrijkste leider van de oecumenische beweging, waarbij 301 protestantse, Anglicaanse en orthodoxe kerken met ruim 400 miljoen leden zijn aangesloten.

De Westindier Potter (62) verlaat in de loop van dit jaar de oecumenische beweging.

Castro, die bij Karl Barth in Bazel heeft gestudeerd, wordt de vierde secretaris van de Wereldraad sinds de oprichting ervan in 1948. Hij is de eerste uit Zuid-Amerika. Gezien de achtergrond van Castro en zijn staat van dienst is het niet te verwachten dat het beleid van de Wereldraad grote veranderingen zal ondergaan.

Tot eind vorig jaar was hij directeur van de afdeling voor Wereldzending en evangelisatie van de Wereldraad. In 1972 was hij in die functie Potter opgevolgd na diens benoeming tot se-

cretaris-generaal van de Wereldraad. Voordien werkte hij onder meer als predikant onder de mijnwerkers in de Boliviaanse hoofdstad La Paz en als docent aan het Doopsgezind seminarie te Montevideo, Uruguay. Hij riskeerde toen zijn leven bij een bemiddelingspoging tussen de regering en de Tupamaros, de (revolutionaire) beweging voor nationale bevrijding in Uruguay.

Castro's oecumenische loopbaan begon toen hij secretaris werd van de Latijnsamerikaanse protestantse beweging voor christelijke eenheid (Unelam). In deze functie heeft Castro, die zichzelf als een Evangelisch Christen beschouwt, bruggen gebouwd naar zijn critici uit conservatieve Evangelische en Pinkstergroeperingen. Hij is getrouwd, het echtpaar heeft twee kinderen.

In een tijdperk waarin de visie op de zending grote veranderingen heeft ondergaan, heeft Emilio Castro „met veel inzicht en stuurmanskunst” de Wereldraad gelooft, aldus

perschef Coen Boema. In die periode kwam er een definitief einde aan de banden die de zending (vaak ongewild) met het koloniale verleden had. Hoe langer hoe meer werd zending verstaan als een wederzijds proces tussen de kerken uit de rijke en de arme landen (zending in zes continenten). Bovendien kwam de inhoud van de zending steeds meer ter discussie. Het gaat niet alleen om persoonlijke bekering, maar om verandering van de gehele maatschappij. Dit kwam vooral tot uiting op de Wereldzendingconferentie, die de Wereldraad in 1980 te Melbourne heeft gehouden.

Castro verklaart zelf zijn geestelijke achtergrond met twee ervaringen. Die op de middelbare school in Uruguay, in zijn jeugd een welvarend en zeer vooruitstrevend land. Op een vraag van een lerares wie tot de kerk behoorde, antwoordden slechts 5 van de 48 klasgenoten positief. Het geloof werd in die tijd in Uruguay als een achterhaalde zaak beschouwd. Kranten schreven toen, net als nu in de Sovjet-Unie, de naam van God met een kleine letter.

Een geheel andere ervaring deed hij op in zijn eerste gemeente in Bolivia, een van de arme landen van Latijns-Amerika met een erg onderdrukt bewind. De mijnwerkers, voor het merendeel mensen van Indiaanse afkomst, waren een schoolvoorbeeld van de gevolgen van uitbuiting. Ondanks de revolutie van 1952, die tot landhervorming had geleid, was de bevrijding voor het Boliviaanse volk nog ver weg. Als gevolg van oppeenvolgende militaire machtsgrepen was het land arm, uitgebuit en gewelddadig gebleven.

Emilio Castro heeft acht boeken geschreven, waaronder „Jesus el Vencedor” (Jezus Overwinnaar) uit 1957, „Mision: presencia y dialogo” (Zending: aanwezigheid en dialoog) uit 1966 en „Amidst revolution” (te midden van de revolutie) uit 1975.

De vele artikelen van zijn hand zijn merendeels gewijd aan de situatie van de kerken en hun zendingsoverdracht in Latijns-Amerika en aan de samenhang tussen zending en de strijd voor gerechtigheid. Hiervan noemen we „Die Theologische Lage in Lateins Amerika und die Theologie Karl Barths” in „Festschrift”, de feestbundel voor Barth bij diens 70e verjaardag (1956), correspondentie met prof. Verkuyl over de Moratoriumgedachte in de „International review of mission” (1975) en „Evangelism, mission, liberation — must we choose?” in „Zending op weg naar de toekomst” (Kampen, 1978).

In het nummer van de „International review of mission”, waarin de Wereldraadafdeling voor wereldevangelisatie en zending afscheid neemt van de scheidende directeur, geven ook enkele bekende kerkmensen hun visie op Castro. Verkuyl, emeritus-hoogleraar Zendingswetenschappen aan de VU, noemt vijf kenmerken voor het werk van Emilio Castro:

Hij heeft de Latijnsamerikaanse kerken een stem gegeven en ze oecumenisch bewust gemaakt.

Hij is zeer begaan met het lot van de armen en onderdrukten.

Hij heeft bijgedragen aan de ontwikkeling van het Evangelie van de armen.

Hij is een bruggenbouwer tussen oecumenisch-gezinde en Evangelische christenen (ecumenicals — evangelicals). Als auteur van de oecumenische verklaring over zending en evangelisatie uit 1982 heeft hij de kerken een richtlijn voor vele jaren gegeven.

Tenslotte heeft hij in zijn werk bij de Wereldraad altijd het belang van de plaatselijke gemeenten beklemtoond, aldus Verkuyl.

De scheidende secretaris-generaal dr. Philip Potter citeert

uit de openingstoespraak van Castro op de Wereldzendingconferentie „Uw koninkrijk kome” (Melbourne 1980) de volgende passage: „Een niet-imperialistische vorm van evangelisatie, die erop gericht is de maatschappij te veranderen en van binnenuit te doordringen en die uitkijkt naar het komende rijk gods. Dit betekent dat alle levens en alle culturen in Jezus Christus zijn”. Potter noemt dit het „Leitmotiv” van Castro's werk.

„Emilio is allereerst een evangelist, die aan de gehele mens en de gehele schepping het Evangelie van de bevrijding verkondigt”. De oprichting van de Latijnsamerikaanse raad van kerken is volgens Potter te danken aan Castro's activiteiten in dat continent. Dit geschiedde in een tijd toen in bijna alle Latijnsamerikaanse landen dictatoriale regimes heersten en de kerken er nog niet aan toe waren om profetisch voor de armen en onderdrukten te getuigen, aldus Potter.

Na uitzetting van priesters uit Nicaragua:

Felle kritiek op Sandinisten en op Nicaraguaans episcopaat

ROMEMANAGUA — Van vele kanten is felle kritiek geleverd op de recente uitwijzing van tien buitenlandse priesters door de Sandinistische regering van Nicaragua. In het Vaticaan en door de Nicaraguaanse bisschoppen werd het woord kerkvervolging in de mond genomen maar niet minder fel was de reactie van hen die begrip konden opbrengen voor de maatregel van Managua zoals de pater Jesuïet Xavier Gorostiaga, die de Nicaraguaanse bisschoppen huichelachtigheid verweet. In de voorbije jaren hebben deze bisschoppen tientallen buitenlandse religieuzen die op goede voet stonden met de Sandinisten het land uitgewerkt, zo zei hij. De verhouding tussen de katholieke kerk en het bewind in Managua is er niet beter op geworden door de benoeming van een priester als minister van Onderwijs.

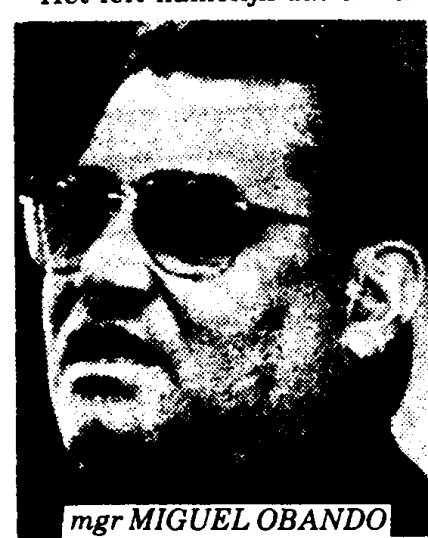
Radio Vaticaan gebruikte in een commentaar op de situatie in Nicaragua de term „sluipende kerkvervolging”. In toenemende mate wordt de kerk in dit land de ruimte ontnomen pastoraal bezig te zijn en zich in het openbaar te manifesteren, terwijl ook aan het werk der barmhartigheid temidden van de bevolking beperkingen worden opgelegd, aldus het Vaticaanse radiostation.

INGEPAKT

Men probeert de kerk in discrediet te brengen door zijn eenheid in gevaar te brengen. Zo verdeelt men de priesters in goeden en slechten, in patriotischen en progressieven enerzijds en antinationalen en reactionairen anderzijds. Tot deze strategie behoort volgens Radio Vaticaan ook het opnemen van priesters in het staatsapparaat, waardoor zij worden ingepakt. Die priesters zijn zich er blijkbaar niet van bewust hoeveel schade zij aanrichten, aldus het vaticaanse commentaar.

Het feit namelijk dat er ver-

onairen anderzijds. Tot deze strategie behoort volgens Radio Vaticaan ook het opnemen van priesters in het staatsapparaat, waardoor zij worden ingepakt. Die priesters zijn zich er blijkbaar niet van bewust hoeveel schade zij aanrichten, aldus het vaticaanse commentaar.



mgr MIGUEL OBANDO
Y BRAVO: fel bekriftiseerd.

schillende priesters minister zijn of in de hoogste Sandinistische regio's, actief zijn in een doorn in het oog van het Vaticaan. Paus Johannes Paulus II heeft bij meer dan één gelegenheid laten blijken tegenstander te zijn van partij-politieke activiteiten van priesters, ook in het westen.

Het als progressief te boek staande Braziliaanse episcopaat heeft zich solidair verklaard met de Nicaraguaanse bisschoppen. De uitwijzing van de tien priesters werd veroordeeld en betreurwaardig genoemd. In het telegram spreekt men de hoop uit dat Midden Amerika zonder inmenging van welke buitenlandse macht dan ook, voortgaat op de weg van vrijheid en democratie, onafhankelijk van rechte of linkse ideologieën.

Voorheen werd van Braziliaanse zijde sympathie betuigd met de Nicaraguaanse volkskerk. Deze volkskerk staat achter de Sandinisten. De Nicaraguaanse hiërarchie kan het moeilijk vinden met deze volkskerk.

GEEN KERKSTRIJD

De uit Panama afkomstige Jesuïet Corostiaga heeft een heel andere mening. Hij is directeur van het Instituut voor sociaal-economisch spoorwerk van Nicaragua. Volgens hem hebben

lucht te zijn, dat een moeilijk proces tot een einde was gekomen. Daarmee doelde zij op de tegenstand, die er niet alleen bij de Oosteuropese gedeeltes bestond tegen een Amerikaan als topman van de Wereldraad. Dr. Arie Brouwer uit de Verenigde Staten trok zijn kandidatuur in, nadat was gebleken, dat de Russisch-orthodoxe kerk hem geen steun wilde of kon verlenen.

Metropoliet Filaret van Minsk, als hoofd van het bureau buitenland de op een na belangrijkste leider van de Russisch-orthodoxe kerk, sprak zijn tevredenheid uit over de verkiezing van Castro. Het is een juiste beslissing, die wij hebben ondersteund. Het feit dat er slechts een naam op de voordracht stond, is volgens Filaret „een duidelijk bewijs dat er eenheid van opinie bestond”. Hij zag hierin de bereidheid van de kerk om met Castro samen te werken.

Kardinaal Johannes Willebrands, president van het Vaticaanse secretariaat voor de eenheid onder de christenen heeft per telegram Emilio Castro met zijn benoeming gefeliciteerd. Dat deelde het katholieke Romeinse persbureau CIC mee.

Tegenover CIC zei Willebrands er overtuigd van te zijn, dat de samenwerking tussen de RK kerk en de Wereldraad zal voortgaan.

Willebrands verwees naar de verklaring die de Wereldraad en het Vaticaan vorige maand na het bezoek van de paus aan het hoofdkantoor van de Wereldraad in Genève hebben uitgegeven.

Daarin beloven beide te

blijven streven naar eenheid. „Ik ben er zeker van dat Emilio Castro op grond van deze verklaring de samenwerking met onze kerk op haar waarde zal schatten”, aldus Willebrands.

Dr. R.J. Mooi, secretaris-generaal van de Nederlandse hervormde kerk zei: „Mijn reactie is positief. Waarom niet? Castro kent de Wereldraad, waar hij elf jaar heeft gewerkt, en zorgt daarmee voor de continuïteit. Verder staat hij open voor de belangrijke wereld van de Evangelische christenen, hoewel hij daartoe niet allemaal gerekend kan worden. Ten slotte komt hij uit de Derde wereld, I.C. Latijns-Amerika, waar binnen zowel de rooms-katholieke als de protestantse kerken veel in beweging is.

Ik verwacht geen ingrijpende wijzigingen in vergelijking met de koers van de Wereldraad onder Potter”.

Ds. W.R. van der Zee, secretaris van de raad van kerken in Nederland, acht het van belang dat Castro ruime ervaring als predikant heeft. Daarom is het te verwachten dat hij in zijn werk bij de Wereldraad oog zal hebben voor de situatie van de plaatselijke gemeenten. Het is Van der Zee nog niet duidelijk, of Castro de „Romevriendelijke” secretaris-generaal is waar de raad van kerken in Nederland om heeft gevraagd. Hij heeft veel affiniteit met de RK bevrijdingstheologie. Maar gezien de moeilijkheden tussen het Vaticaan en de Latijnsamerikaanse bevrijdingstheologen is dat nog geen bewijs dat onze wens in vervulling gaat, aldus van der zee.

Antonio Ramos, belast met Caribische en Latijnsamerikaanse zaken bij de Nationale raad van kerken, weten dat het logisch is dat instellingen als CEPAD samenwerken met de regering ter plaatse om hun humanitaire werk te kunnen verrichten. De kerkelijke hulp vanuit de VS verleden jaar ad 300.000 dollar kwam voornamelijk ten goede aan het werk onder de vluchtelingen uit El Salvador en aan de slachtoffers van de overstromingen in Nicaragua.

MEER VIJANDIGHEID

Volgens mgr Obando y Bravo van Managua neemt de vijandigheid tegenover de katholieke kerk nog steeds toe van de kant van de Sandinisten. Dit onder vinden priesters en leken aan den lijve, die zich inzetten voor het evangelisatiewerk, zo zei hij. Hij wees er op dat er nu al zestien priesters en religieuzen uit Nicaragua zijn gezet en dat er ook geen visa worden verleend voor de toelating van priesters en zusters, die in Nicaragua willen komen werken. Volgens de aartsbisschop kwam de anti-kerkcampagne in zijn land pas goed op gang in maart '83 toen de paus het mikpunt werd van spreekkoorden tijdens het voorgaan in de Eucharistieviering op het Revolutieplein in Managua. Maar de priester Ernesto Cardenal, minister van Cultuur in de Sandinistische regering, wil niets horen over kerkvervolging. De moeilijkheden waarover de aartsbisschop spreekt komen voort uit de scheiding binnen de kerk; er zijn priesters die voor de revolutie werken en er zijn priesters die contra-revolutionair werkzaam zijn.

PRIESTERS MINISTER

De verhouding tussen kerk en staat is nog wat bitterder geworden doordat de Sandinisten de benoeming van de pater Jesuïet Fernando Cardenal tot minister van Onderwijs hebben doorgezet. Deze was eerder door de generaal overste van de Jesuïeten Kolvenbach gewaarschuwd dat aanvaarding van de benoeming hem in moeilijkheden zou brengen. Hij was al hoofd van de Sandinistische jeugdorganisatie en van de Defensiecomité's. Pater Fernando Cardenal, broer van Ernesto Cardenal die ook minister bij de Sandinisten is, werd bij de viering van de vijfde verjaardag van de Sandinistische revolutie aan de menigte voorgesteld die hem luid toejuichte.

Er zijn nu drie priesters in de Sandinistische regering. Naast de beide Cardenals is er de minister van Buitenlandse zaken Miguel d'Escoto terwijl de priester Edgar Pailles de ambassadeur van Nicaragua bij de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) is. Dit alles zeer tegen de wil van de paus en het Vaticaan.

Kerk en wereld

Beroep op paus voor politieke gevangene met kanker

BUENOS AIRES — Een groep geestelijken en militanten voor de mensenrechten heeft op de paus een beroep gedaan om tussenbeiden te komen bij het militaire bewind van Uruguay ten gunste van de politieke gevangene Adolfo Wassen Alaniz. Men hoopt dat de paus kan bereiken dat hij bezoek van zijn familie mag ontvangen. De man lijdt aan kanker. Hij zit levenslang uit omdat hij indertijd als lid van de guerrillabeweging Tupamaros aanslagen heeft gepleegd. Wat de regering van Uruguay gevraagd wordt is niet anders dan een humanitaire daad.

Politiek en Wereldraad van Kerken

GENEVE — De Amerikaanse nationaliteit van dr. Arie Brouwer, de afgevoerde kandidaat voor de opvolging van dr. Philip Potter als secretaris-generaal van de Wereldraad van kerken, blijkt het grootste obstakel voor een eventuele benoeming te zijn geweest. Niet alleen had de Russisch-orthodoxe kerk een „niet” laten komen, ook leden van de benoemingscommissie uit de Derde wereld en het Westen vonden een Amerikaan als eerste man bij de Wereldraad minder geschikt. Dit hebben geïnformeerde kringen uit Oost-Europa en het uitvoerend comité (dagelijks bestuur) laten weten.

Voor Brouwer, die binnen de Amerikaanse raad van kerken enige jaren verantwoordelijk was voor de betrekkingen met de kerken in de Sovjet-Unie, moet deze afwijzing uit Oost-Europa een teleurstelling zijn. Twee jaar geleden behoorde hij tot de Amerikaanse kerkleiders, die — ondanks afkeurende geluiden uit het Witte Huis — deelnamen aan het vredescongres van de wereldgodsdiensten te Moskou. De Amerikanen dreigden daar de conferentie te verlaten toen de eerste dagen veel anti-Westerse toespraken werden gehouden. Later

slaagden zij er in met de Russisch-orthodoxen, die het congres hadden georganiseerd, overeenstemming te bereiken over een slotverklaring, waarin elke aanval op het Westen ontbrak.

Door zich als kandidaat terug te trekken voordat het centrale comité in eerste instantie de opvolging van Potter behandelde, heeft Brouwer een discussie over deze aspecten voorkomen. Vorig jaar ontstond op de algemene vergadering van de wereldraad te Vancouver een heftig debat over Afghanistan. Met geringe meerderheid werd toen een motie afgewezen waarin de onmiddellijke terugtrekking van de Sovjet-troepen uit Afghanistan werd geëist. In de verklaring die wel een meerderheid verkreeg, schaarde de Wereldraad zich achter het vredesplan van de Verenigde Naties inzake Afghanistan.

Naderhand verklaarde Potter dat de regering van de Sovjet-Unie maatregelen tegen de Russisch-orthodoxe kerk zou hebben genomen, als de bewuste motie zou zijn aangenomen. „De goede broederlijke geest op de algemene vergadering heeft ons er van weerhouden de broederlijke banden te verbreken,” zei protopresbyter Vitaly Borovoj, vertegenwoordiger van de Russisch-orthodoxe kerk bij de Wereldraad van kerken.

Managua strijdt op veel fronten tegelijk

Oppositie Nicaragua: dienstplicht om greep op land te versterken

MANAGUA — Van buiten aangevallen, binnenslands bekritiseerd, door eigen fouten in diskrediet gebracht en met het gevaar het behaalde te verliezen, vierde de linkse regering in Nicaragua de vijfde verjaardag van de overwinning op de dictatuur van Anastasio Somoza. De revolutie van de zich naar de vroeger opstandelingenleider Augusto Sandino noemende Sandinisten heeft haar onschuld al lang verloren en de periode van onbeperkt krediet is afgelopen. De euforie van de eerste dagen is in burocratische rompslomp verzand. Het leven van alle dag in Nicaragua ziet er grauw uit, de toestand is ernstig en de toon is scherper geworden.

"De levensomstandigheden waren nog nooit zo zwaar", zegt een Europese ambassadeur. "Tekorten zijn ernstiger dan ooit. De

economie ligt in duigen. Er worden geen prive-investeringen gedaan. Want wie wil er nu geld stoppen in een land in oorlog?"

Maar bij de viering van de overwinning van het Sandinistische Nationale Bevrijdingsfront (FSLN) is de teleurstelling over de economische moeïl kheden niet beperkt tot de ontgoochelde middenklasse die de voornaamste binnenlandse oppositie tegen de FSLN vormt. "Hoor eens, ik ben voor de revolutie maar we voelen het nu in onze maag", zei een huisvrouw in de arbeiderswijk Villa Fraternidad. Zij verwoordde de gevoelens van velen, nu zelfs de bestanddelen van het dagelijkse Nicaraguaanse dieet als bonen moeilijk zijn te krijgen. Inwoners zeggen dat de medische voorraden zo beperkt zijn dat tandartsen in Managua zonder verdooving behandelen. Patiënten die moeten worden geopereerd wordt gevraagd zelf injectiespuiten en medicij-

nen mee te nemen.

Voor de Sandinisten is de slechte economische toestand het gevolg van de buitenlandse bedreiging en "contra-revolutie". "Op de vijfde verjaardag alles voor de oorlogsfronten, alles voor de strijders", zijn de leuzen van de regering, waarmee zij de voorrang voor de strijd en de verzorging van de Sandinistische troepen rechtvaardigt.

De Sandinistische junta legt de schuld van de problemen bij de Verenigde Staten, die zware militaire en economische druk uitoefenen op Nicaragua sinds Ronald Reagan in 1981 president werd en beloofde "een dam op te werpen" tegen het communisme in Centraal-Amerika. Volgens de Amerikaanse regering exporteren de Sandinisten de linkse revolutie naar de overige landen in Centraal-Amerika en steunen zij de linkse guerrillabeweging in haar strijd tegen de door Washington gesteunde regering van El Salvador. De Verenigde Staten bewapenen en financieren zo'n 10.000 rechtse opstandelingen, die de Sandinisten bestrijden vanuit Honduras in het noorden en vanuit het dichte junglegebied aan de grens met Costa Rica in het zuiden. De regeringstegenstanders hebben al aanvallen uitgevoerd op enkele kilometers van Managua. De afgelopen maanden houden ze zich in Nicaragua op en wijken niet meer na iedere aanval uit naar Honduras. De oorlog is een dagelijkse realiteit, die niet meer door de Sandinisten wordt ontkennd. Vooral de strijd tegen de uit Honduras opererende "Democratische Nicaraguaanse krachten" (FDN), die onder leiding staan van oud-gardinisten van Somoza, kostte al honderden mensen het leven. Aan het zuidelijk front is de militaire druk verminderd na de afscheiding van guerrilla-commandant Eden

Pastora van de "Democratisch-Revolutionaire Alliantie" (AR-DE). Van het geld op de Nicaraguaanse begroting wordt 25 procent in de verdediging gestoken.

Economische deskundigen van de Sandinistische junta zeggen dat de Verenigde Staten de internationale kredietinstellingen heeft beïnvloed Nicaragua geen geld te lenen. Een duidelijk-ker poging het land economisch te wurgen vormden pogingen van de saboteurs die eerder dit jaar mijnen leggen in de voornaamste Nicaraguaanse havens.

Het Internationaal gerechtshof in Den Haag verzocht Washington in een voorlopige regeling, op de Nicaraguaanse klacht dat leden van de Amerikaanse inlichtingendienst CIA verantwoordelijk waren voor het leggen van de mijnen, de acties tegen Nicaraguaanse havens en de internationale scheepvaart te staken.

Als antwoord op deze "contra-revolutionaire" acties heeft de Sandinistische regering haar militaire apparaat uitgebreid. Met de invoering van de dienstplicht in september is het Nicaraguaanse leger uitgebreid tot ongeveer 52.000 man. Op aanplakborden die voor de verjaardag van de revolutie zijn opgericht staat dat de Sandinistische militie nu 300.000 man/vrouw troepen bedraagt, veruit de grootste militaire macht in Centraal-Amerika, waaruit volgens Washington de militaire dreiging blijkt.

Volgens de Nicaraguaanse binnenlandse oppositie gebruiken de Sandinisten de dienstplicht om de greep op het land en de instellingen te verstevigen. Daardoor zouden de kansen voor oppositiepartijen bij de verkiezingen voor een nationale vergadering en een president die voor 4 november op het program-

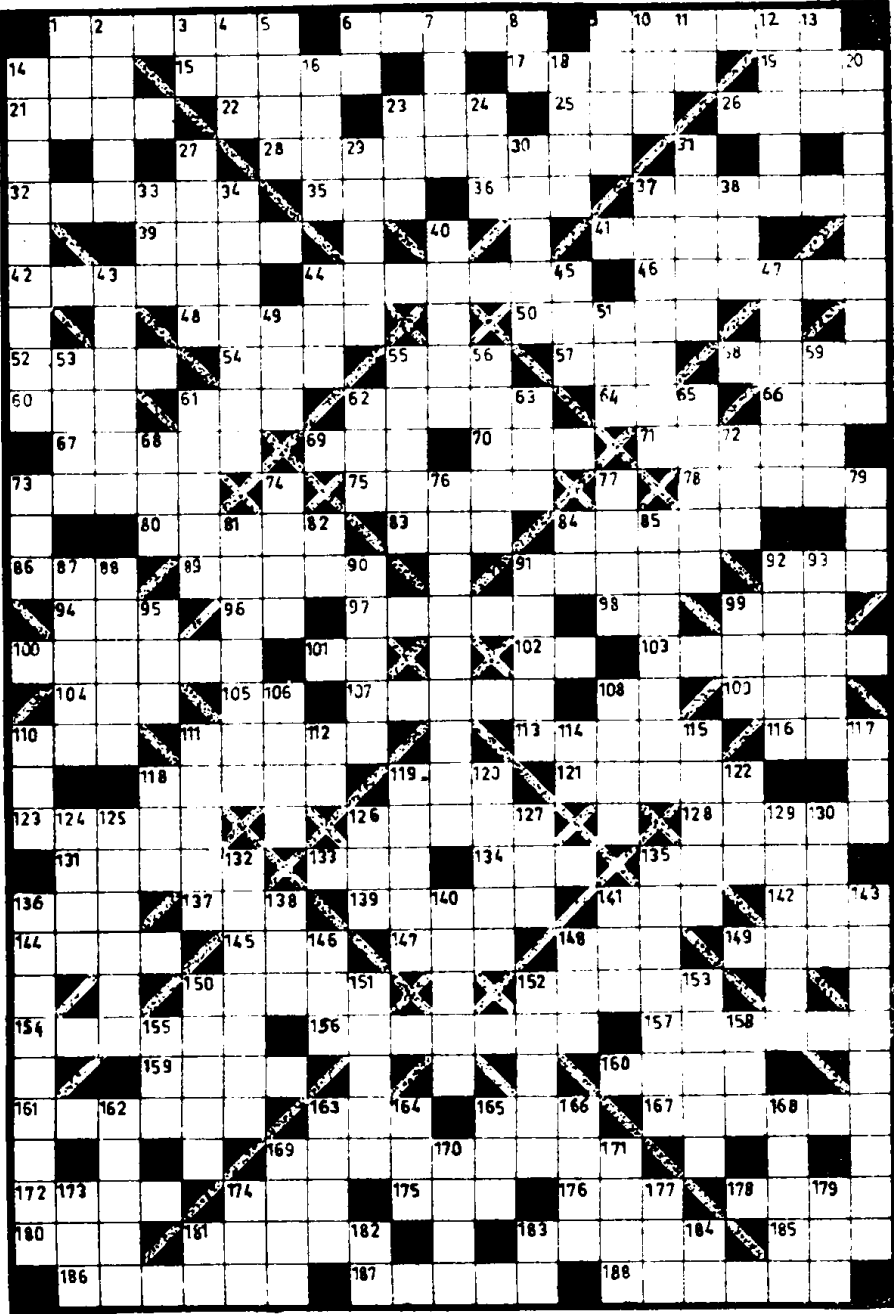
ma staan, worden verkleind. Sinds 1979 hebben de Sandinisten ook krachtige machtsbases opgebouwd in massa-organisaties als de Sandinistische jeugd en de vakbondcentrale van de alomtegenwoordige "Sandinistische verdedigingscomitees" die de revolutie moeten beschermen. Verlaging van de kiesgerechtigde leeftijd bezorgt de Sandinisten tienduizenden stemmers extra.

De in de "Democratische Nicaraguaanse Coördinatie" (CDN) verenigde oppositie stelde als voorwaarden voor deelneming aan de verkiezingen opheffing van de noodtoestand, de censuur en onbelemmerde toegang tot de media. Volgens de oppositie moeten ook de rebellen een mogelijkheid hebben te kiezen. De Sandinisten hebben enkele maatregelen in het vooruitzicht gesteld, zonder concrete tijdstippen te noemen.

Over de vooruitzichten van de regerende FSLN bij de verkiezingen zijn de meningen verdeeld. Een deel van de oppositie trekt de eerlijke bedoelingen van de Sandinisten in twijfel en sluit een gemanipuleerde uitslag niet uit. Oud-minister van Arbeid Virgilio Godoy meent dat bij "echt vrije verkiezingen" de FSLN niet eens 40 van de 90 zetels in de nationale vergadering zal behalen. Godoy, die in het voorjaar na ruim 4 jaar aftrad om zich kandidaat te stellen voor het presidentschap namens de "Onafhankelijke Liberale partij" (PLI), sluit niet als de rest van de oppositie niet uit dat de verkiezingen zullen worden geboycot als geen "gepaste voorwaarden" worden geschapen.

Als gevolg van deze beperkingen voor de politiek is de katholieke kerk steeds meer aanvoerder van de oppositie geworden. Volgens de Sandinisten trachten de katholieke bisschoppen de politieke mening van de bevolking te beïnvloeden en vormen zij, daarom een gevaar. Onlangs nog beschuldigde de junta een pater van "contra-revolutie" en recentelijk werden tien buitenlandse priesters uitgewezen omdat ze "contra-revolutionaire" ideeën zouden uitdragen. Het bewind in Managua zegt steeds niet de totale kerk, maar slechts enkele "schuldige" geestelijken te vervolgen. Maar deze verzekering wordt door velen niet aanvaard.

Amigoe-kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. deel v.e. klok; 6. inboorling v. M-Borneo; 9. stijloefening; 14. herkauwer; 15. richting; 17. boom; 19. slim; 21. toegankelijk; 22. bevel; 23. voorzetsel; 25. voegwoord; 26. besmettelijke ziekte; 28. spelvoorschrift; 32. kleurstift; 35. boom; 36. voorzetsel; 37. specerij; 39. bakinrichting; 41. vulkanisch gesteente; 42. helper in nood; 44. pl. in Gelderland; 46. hekeldicht; 48. pl. in België; 50. proef; 52. behoefte; 54. knaagdier; 55. oogholte; 57. Ind. chinees; 58. denkbeeld; 60. deel v.d. mond; 61. hoofddeksel; 62. voor-

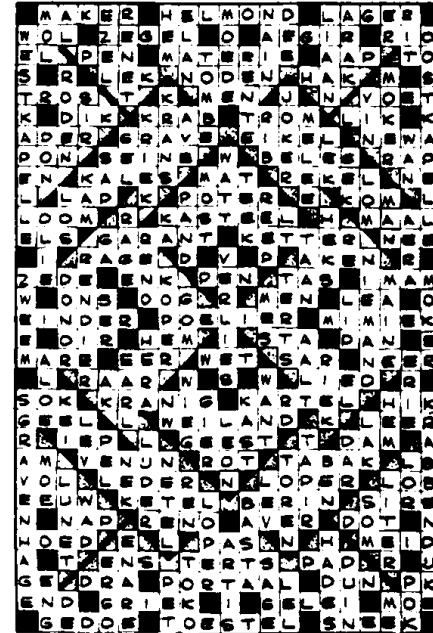
zetsel; 66. mager; 67. plant; 69. vreemde munt; 70. gelofte; 71. v.e. zeker metaal; 73. pl. in Groningen; 75. sein; 78. gemoedsstemming; 80. binnenste v.e. sigaar; 83. veerkracht; 84. buitenhuis; 86. onderricht; 89. boomvrucht; 91. uitgeworpene; 92. modegek; 94. jong dier; 96. toets alleen; 97. viseter; 98. water in Friesland; 99. jongsnaam; 100. gezelschapsspel; 101. voorzetsel; 102. bouwland; 103. pl. in Italië; 104. dwaas; 105. voorzetsel; 107. pl. in Noord-Brabant; 108. ofdergelijke; 109. ongeluksgoding; 110. schrijfgere; 111. rijgsoort; 113. insect; 116. tennisterm; 118. zuurdeeg; 119. nieuwsagentschap; 121. soort appel; 123. Europese hoofdstad; 126. hemelgeest; 128. vrouwenhoofddeksel; 131. bitterdicht; 133. deel v.e. fuik; 134. schreeuw; 135. riv. in België; 136. gebouw te Amsterdam; 137. snel; 139. keukengerel; 141. edel; 142. zeepwa'er; 144. slot; 145. gesloten; 147. register; 148. boom; 149. vr. munt; 150. verkoping; 152. watergeest; 154. wilde woudezel; 156. ramspoed; 157. schildhouder; 159. deel v.h. oog; 160. overwinning; 161. pl. in Italië; 163. vloerbedekking; 165. lidwoord; 167. deel v.e. schip; 169. Australische buideldier; 172. onbep. v.n.v.; 174. lokspijs; 175. geuld; 176. verlaagde toon; 178. gerucht; 180. herkauwer; 181. muze v.h. minnedicht; 183. Italiaans dichter; 185. ontastbare stof; 186. vulkaanopening; 187. noodlot; 188. om die reden.

Oplossing kruiswoordpuzzel

UIT HET grote aantal inzendingen van deze Amigoe-kruiswoordpuzzel van twee weken geleden is uiteindelijk als gelukkige winnaar(es) van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

**G.D.M. Zijlstra
Republiek Blvd. z n
Bonaire**

De prijs zal hem/haar worden opgestuurd. De goede inzending had er aldus uit moeten zien:



Oplossingen moeten ingediend zijn vóór 17 augustus 1984 en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL, Curaçao - P.O.B. 577; Aruba - Nassastraat 110 en Bonaire - Kaya Gobernador Debot 154, t.n.v. de heer Hubert Links.

VERTICAAL: 1. drinkgerei; 2. pl. in Groningen; 3. eenh. v. arbeidsvermogen; 4. godin; 5. Europese taal; 6. titel; 7. ti dvak; 8. vogel; 9. plank; 10. Europeaan; 11. inhoudsmaat; 12. pl. in Overijssel; 13. vordering; 14. militair; 16. snuiftabak; 18. roofdier; 20. richtsnoer; 23. vogel; 24. bedrog; 27. rumoer; 29. vertrouwelijk; 30. dik; 31. schermbl. plant; 33. vod. oude doek; 34. onderwijzeres; 37. schaakstuk; 38. vlichtig; 40. pl. op Sumatra; 43. doofhoed; 44. lidwoord; 45. hoogstepunt; 47. voegwoord; 49. schaafterm; 51. water in Utrecht; 53. Oostzeehaven; 55. insect; 56. hoofddeksel; 59. bijwoord; 61. autopech; 62. Europeaan; 63. telwoord; 65. pl. in Rusland; 68. grasland; 72. spoedig; 73. onderwereld; 74. toverkol; 76. ommekeer; 77. vorstentitel; 79. voorzetsel; 81. stijlfiguur; 82. pers. v.n.v.; 84. familielid; 85. pl. in Gelderland; 87. lofspraak; 88. bij elkaar; 90. soort sleutel; 91. sermoen; 92. vervoermiddel; 93. laan; 95. soort brood; 99. pl. in België; 106. voedsel; 108. voorzetsel; 110. rookartikel; 111. schoonmaakmiddel; 112. titel; 114. bijwoord; 115. vlaskam; 117. insect; 118. kledingstuk; 119. wijnmaat; 120. i skegel; 122. getemd; 124. uitgezette lijn; 125. nieuwe regel; 126. bouwland; 127. gestold vleesnat; 129. vreemde munt; 130. godheid; 132. stof; 135. godin; 136. zakuurwerk; 138. nachtkleding; 140. bezienwaardigheid v. Londen; 141. bijb. figuur; 143. Europeaan; 146. pl. in Gelderland; 148. vr. munt; 150. verre afstand; 151. lansier; 152. reptiel; 153. schrijfkosten; 155. drank; 158. troefkaart; 162. eenjarig dier; 163. deel v.e. schip; 164. ten gunste van (afk); 165. onderwereld; 166. amtskleding; 168. volkomen ontwikkeld insect; 169. bewaarplaats v. vis; 170. windrichting; 171. zwemvogel; 173. eikeschors; 174. vlaktemaat; 177. bevel; 179. teken in de dierenriem; 181. voor de vuist; 182. voegwoord; 183. lengtemaat; 184. en andere.

Door Israël bekroonde Wageningse hoogleraar De Wit:

De Sahel is al weer bijna vergeten

JERUZALEM — "De droogte in de Sahel, het gebied ten zuiden van de Sahara, is nog nooit zo erg geweest als dit jaar. De toestand is schrikbarend. Er heerst echte honger; een acute nood-situatie". Aldus prof. dr. ir. C.T. de Wit van de Landbouwhogeschool in Wageningen. Hij is in Jeruzalem, waar hem in het Israëlsche parlement de Wolf-prijs op landbouwgebied werd uitgereikt. Het is de grootste prijs in deze sector ter wereld, omgerekend 100.000 dollar. De Wit deelt de prijs met de Amerikaanse hoogleraar Don Kirkham, zo bericht Rob Simons in de Haagsche Courant.

De prijs is hem toegekend voor zijn onderzoek naar toepasbaarheid van natuurkunde en wiskundige methoden bij landbouwkundig onderzoek. Met behulp van de computer is prof. De Wit er in geslaagd het groeiproces van voedselgewassen in droge gebieden na te gaan waarbij hij de gegevens over de bodemstoffen, de hoeveelheid regen en zon en andere factoren verandert. Op die manier wordt veel beter inzicht verkregen in de productie-mogelijkheden in bepaalde streken, zoals de Sahel, en in de wijze waarop de hoogst mogelijke opbrengst van de landbouw kan worden verwezenlijkt.

COMPUTER

"Voor mijn werk kwam de computer als een geschenk uit de hemel vallen. We hebben allerlei simulatie-modellen ontwikkeld om de mogelijkheden in een bepaalde streek te onderzoeken. Er is vaak sprake van een eenzijdige en onevenwichtige ontwikkeling waarbij veel geld in irrigatie-projecten wordt gestoken en andere ontwikkelingen worden vergeten.

Prof. De Wit betoogt dat afgezien van de waterhuishouding te weinig aandacht aan de voedings-toestand van de bodem wordt geschonken waarvan de schaarste wordt onderschat. Voor de verbetering van de watersituatie zijn grote en kostbare infrastructuurwerken nodig. De verbetering van de voedingssituatie kost ook geld, maar voor een verandering van de bodemgesteldheid zijn geen grote investeringen vereist. Met name fosfaten zijn belangrijk. In onze streken komen die goedkoop be-

DE JAARLIJKSE Wolf-prijs werd in 1975 in Israël ingesteld om wetenschap en kunst te bevorderen door wijlen dr. Ricardo Wolf, die behalve scheikundige en filantroop na de revolutie van Fidel Castro ook jarenlang de Cubaanse ambassadeur in Israël was. Het was de bedoeling van dr. Wolf een soort Israëlsche Nobelprijs in te stellen. Behalve op landbouwgebied zijn dit jaar ook Wolf-prijzen toegekend op het gebied van de wis- en natuurkunde, scheikunde en architectuur.



● Prof. De Wit.

schikbaar als afval van de ijzer-industrie; in de Sahel zijn fosfaten niet goedkoop beschikbaar.

De Wit en zijn medewerkers proberen de resultaten van hun landbouwkundige onderzoekingen in ontwikkelingslanden toe te passen. Als gevolg van hun jarenlange onderzoekingen is er meer begrip ontstaan voor de landbouw-problematiek in de Sahel. Maar fundamenteel is er niet veel veranderd.

"Aan de basis van verandering moet in de Sahel een betere voorziening vooral met fosfaten liggen. Daar is geen verandering in gekomen. De Sahel-landen liggen ver van de havens. Elke kilometer dat je de fosfaat verder land-inwaarts brengt, is die duurder en krijgt de boer minder voor zijn producten".

"Te zeggen dat de arme boeren als ze een beetje beter hun best doen zonder de betreffende productie-middelen de productie wel kunnen verhogen, is in 99 van de 100 gevallen een volslagen bakerpraatje waarmee je arme mensen voor de gek probeert te houden. Als je zulke praatjes in Nederland aan de boeren wilt

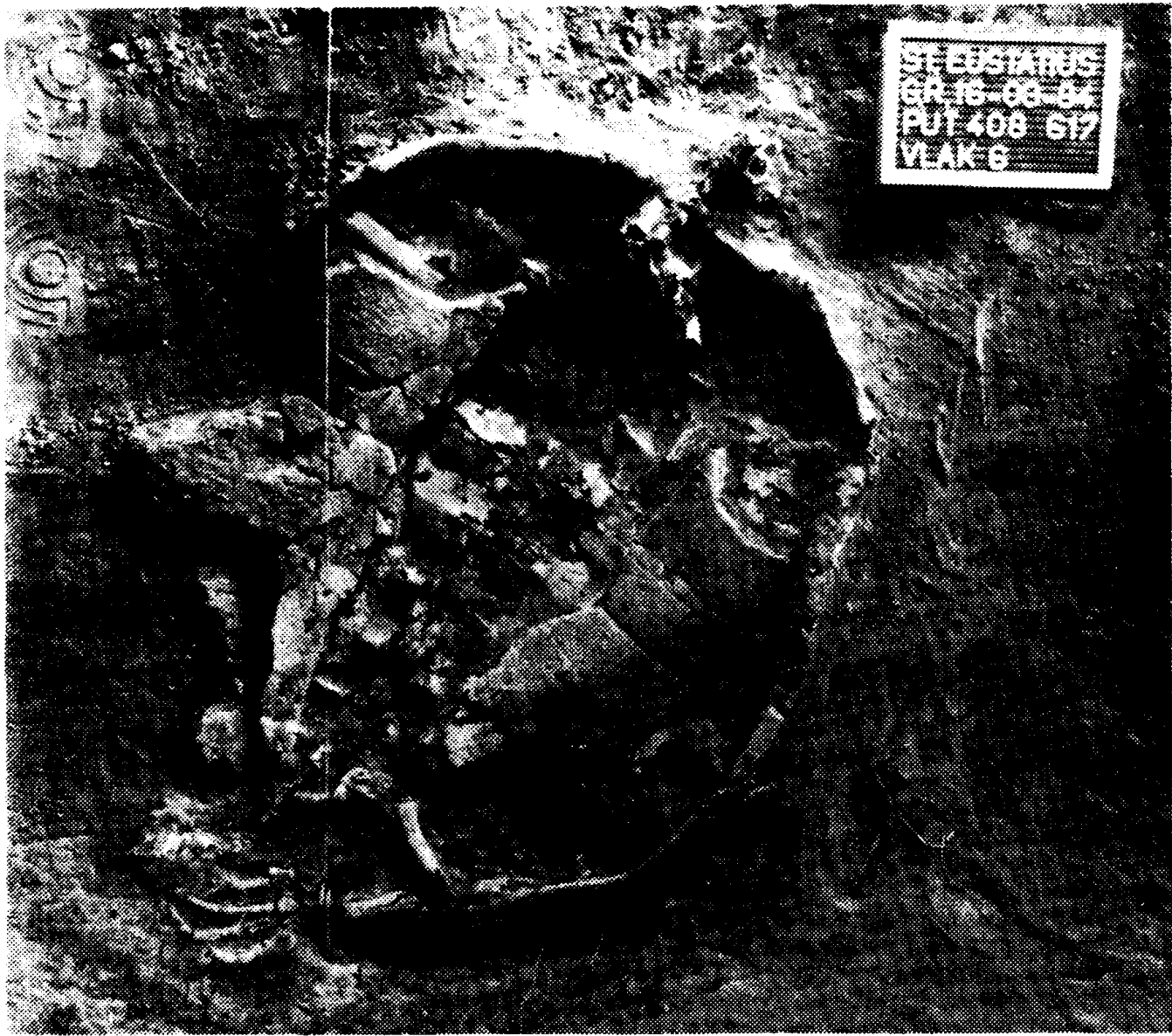


● Droogte in de Sahel: miljoenen in hongersnood.

jaren gealarmeerd. Helpt het niet, nou dan moeten de mensen zichzelf maar weer redden. Ook met het onderzoek en de planning hebben de mensen op het ogenblik de neiging de eigenlijke

Sahel maar te laten liggen en wat meernaar het zuiden te trekken. Dan ben je natuurlijk wel bezig miljoenen mensen af te schrijven". Tot zover Rob Simons in de Haagsche Courant.

Het lijkt niet waarschijnlijk dat de Indianen omstreeks tweehonderd jaar na Christus al op Sint Eustatius woonden. Aannemelijker is dat ze daar pas vierhonderd à vijfhonderd jaar na Christus waren. Zeker is dat deze Indianen een gevarieerd voedselpakket hadden en dat ze minstens drie methoden om te vissen kenden. Dat zijn de eerste resultaten van de archeologische opgravingen op Sint Eustatius. Onder leiding van Drs. Aad Versteeg heeft een groep Leidse archeologen daar de helft van een vindplaats afgegraven, die door de uitbreiding van het vliegveld gevaar liep vernield te worden. De groep is inmiddels na drie maanden werken op Sint Eustatius in Nederland terug. Een deel van de vondsten is netjes beschreven en gefotografeerd op Sint Eustatius achtergelaten, waar de Historical Foundation ze in een permanente expositie zal uitstellen. Het andere deel van de vondsten is met de Van Speyk eind juni in Nederland aangekomen, om in laboratoria verder onderzocht te worden. Na de vorige artikelen in Napa over de opgravingen op Sint Eustatius nu een gesprek met Drs. Aad Versteeg over de eerste resultaten.



"De Golden Rock-vindplaats die we onderzochten, bleek veel rijker en omvangrijker te zijn dan we gedacht hadden", vertelt een opgetogen Aad Versteeg in zijn kamertje van de Leidse Universiteit. Terwijl het buiten regent, vertelt hij bruingebrand: "In drie maanden hebben we de helft van de nederzetting afgegraven. Althans: wat er van de nederzetting over was, want bij de aanleg van het huidige vliegveld is er al een deel van vernield. Gelukkig konden we nu verdere vernietiging voorkomen. Wat we nog niet afgegraven hebben, loopt dit jaar nog geen gevaar. Daar zijn we erg blij om, want binnen het Caribisch gebied en de Nederlandse Antillen is deze vindplaats erg belangrijk. Het is een goed voorbeeld van een plaats waar de vroegste landbouwbevolking, die uit Venezuela kwam, zich op een Caribisch eiland gevestigd heeft."

BOT

De opgravingen blijken dan ook allereerst informatie verschaft te hebben over het voedselpakket van de Indianen. Aad Versteeg: "Dat is heel belangrijk, want van het onderzoek uit 1923 is geen materiaal bewaard gebleven, dat ons daar inlichtingen over kan verschaffen. Men heeft dat materiaal toen gewoon weggegooid. Er zijn toen alleen wat scherven en stenen bewaard. Wij hebben op de vindplaats een enorme hoeveelheid bot gevonden. Voor het merendeel was het bot van vis, maar ook van ratten en padden. Dat zijn allemaal dieren die gegeten werden. Daarnaast hebben we ook een enorme massa schelp gevonden. Schelpdieren maakten indertijd ook een belangrijk bestanddeel van het voedselpakket uit. Over de landbouw die deze Indianen bedreven, weten we dat het hoofdzakelijk cassavelandbouw was. Maniok werd in grote hoeveelheden gekweekt op de kostgrondjes, landbouwveldjes van veertig bij veertig meter, die de Indianen op de cultuurvlakte op Sint Eustatius open gekapt hebben om hun producten te verbouwen".



Het borstelwerk is klaar. De schildpad blijkt compleet te zijn begraven op de kop na, op een diepte van 70 cm. De kop is niet teruggevonden. Het doel van deze begraving is niet duidelijk. De schildpad is niet gegeten want het borstschild is geheel aanwezig.

Zonder het materiaal intensief bestudeerd te hebben, kan Aad Versteeg nu al zeggen dat de Indianen een gevarieerd voedselpakket hadden. Zelf noemt hij het volgende een verrassend resultaat van het onderzoek. "We hebben ontzettend veel kleine visrestjes gevonden. Werkelijk in enorme hoeveelheden. Die vissen kunnen alleen gevangen zijn met netten. Daarnaast zijn er visresten gevonden van vissen die alleen bij koraalriffen voorkomen. Die zijn waarschijnlijk met speren geschoten, want dat is de beste manier om deze vis te pakken te krijgen. Maar er is ook op grote vis gevestig. Met name op de tuna, de tonijn, en die komt diep in zee voor. Uit onze voorlopige inventarisatie van het visbot, hebben we dus al drie vismethodes kunnen reconstrueren. Ongetwijfeld zal onze kennis hierover nog aanzienlijk toenemen, als we in detail deze duizenden en duizenden botjes gaan bestuderen".

Een tweede voorlopige conclusie van het onderzoek gaat over het tijdstip dat Sint Eustatius door de Indianen bewoond werd. Aad Versteeg: "Ze woonden er de eerste eeuwen na het begin van onze jaartelling. Aanvankelijk dachten we op basis van het materiaal dat in 1923 verzameld is, dat dat omstreeks tweehonderd, driehonderd jaar na Christus was. Ons onderzoek heeft nu opgeleverd dat deze Indianen zich al volledig aan de Antilliaanse omgeving aangepast hadden. Mijn visie nu is, dat dat dus vierhonderd, vijfhonderd jaar na

Schoolklas uit St. Maarten op bezoek tijdens het onderzoek. Opgravingsleider Versteeg legt doel en methode van het onderzoek uit. Ongeveer 300 schoolkinderen uit St. Eustatius en St. Maarten bezochten de opgraving in de paasvakantie.

Christus was. Maar we hebben een tiental prachtige C14-monsters. Daarmee kunnen we in het laboratorium deze neder-



zetting precies dateren. Dat zal over een paar maanden gebeurd zijn".

SCHILDPAD EN RELIGIE

Enthousiast laat Aad Versteeg een foto zien van de meest opmerkelijke vondst: een zeeschildpad van bijna een meter doorsnede. "Hij was op zijn rug op een diepte van zeventig centimeter ingegraven. Merkwaardig was, dat het skelet helemaal compleet was; alleen de kop ontbrak. Die was duidelijk afgehaakt. We denken dat het beest een religieuze bestemming heeft gehad. In ieder geval is deze schildpad geen voedselrest, maar is hij daar ingegraven met een speciaal doel".

De andere vondsten noemt Aad Versteeg heel divers. "Er is koraal gevonden waarmee gesle-

pen en gepolijst werd. Erg veel schelpvoorwerpen en stenen voorwerpen die mogelijk ook met de religie van de mensen samenhangen: De driehoekige zemi's, de vruchtbaarheidsgodjes die de cassavelandbouw bevorderden en veel fraai aardewerk in alle grondlagen". Door nauwkeurig aan te tekenen waar iets gevonden werd, kwamen de archeologen aan een interessant patroon. Aad Versteeg: "Niet op iedere plek van de vindplaats was het grondpakket hetzelfde. Ik heb het bijvoorbeeld nog niet over krab gehad. Er zijn op sommige plaatsen erg veel krabresten gevonden en een paar meter verder vind je bijna geen krabresten. Waarschijnlijk hadden de Indianen plaatsen waar speciale activiteiten gebeurden. Door de resten die we nu vinden, kunnen we die straks op onze plattegrond van de nederzetting aangeven".

KORTE BEWONING

Zoals gezegd: op nog niet alle vragen kan nu al een antwoord gegeven worden. Zo zal de C14-methode niet alleen uitmaken wanneer de Indianen op Sint Eustatius kwamen, maar ook wanneer ze het eiland weer verlieten, want toen de kolonisten kwamen was Sint Eustatius niet meer bewoond. Toch heeft Aad

zetting en die hebben we nu nog niet onderzocht".

SABA BEDREIGD

In het eerste interview met Napa zei Aad Versteeg dat ook onderzocht zou worden of Saba vanuit Sint Eustatius bewoond werd. Heeft de groep archeologen daar nog aanwijzingen voor gevonden? Aad Versteeg: "We zijn één dag naar Saba geweest om daar de tot nu toe bekende archeologische vindplaatsen te bekijken. Die liggen daar in een heel andere omgeving dan de Golden Rock-nederzetting op Sint Eustatius. Het eiland is veel steiler. Veel minder gebied is geschikt voor Indiaanse bewoning, maar kennelijk heeft dat de Indianen niet afschrikt, want op diverse plaatsen zijn er oude nederzettingen gevonden. Daarvan lijken enkele in de toekomst ook bedreigd te worden door de bouw van een nieuw vliegveld. Wanneer die bedreiging een van de komende jaren concreet zal worden, zullen we ook daar aan de slag moeten. We hebben nu de indruk dat op Saba min of meer dezelfde groep zat als op Sint Eustatius. Maar zonder verder onderzoek is het moeilijk om te zeggen of het precies dezelfde groep is. Mogelijk is het wel".

Historici klagen wel eens over de geringe interesse van de An-



Een belangrijke vondst wordt voorzichtig uitgeborsteld: de resten van een zeeschildpad die ongeveer 1500 jaar geleden door de indiaanse bewoners van St. Eustatius begraven werd met het rugschild naar beneden.

voor dat het onderzoek efficiënt en effectief kon gebeuren."

VRAGEN

Vante voren wilden de archeologen ook de plaatselijke bevolking inlichten over het doel van het onderzoek. Is dat ook gebeurd? Aad Versteeg: "We hebben een tentoonstelling georganiseerd in het community centre van Sint Eustatius met materiaal van deze opgraving. Een prettige bijkomstigheid was, dat we een deel van het materiaal al hadden kunnen documenteren, dat wil zeggen: tekenen, fotograferen en beschrijven. Dat deel hebben we meteen aan de Historical Foundation op Sint Eustatius overgedragen om in een permanente expositie op te nemen. Verder hebben we een lezing gehouden over het hele onderzoek. De Statianen stelden daar buitengewoon geïnteresseerde vragen. Bijvoorbeeld over de samen-

dat de Indianen kwamen."

Wetenschappelijk onderzoek geeft niet alleen antwoord op vragen, het roept ook nieuwe vragen op. Aad Versteeg: "Die gaan met name over dingen die we verwachtten aan te treffen, maar die we niet aangetroffen hebben. Zoals menselijk skeletmateriaal, dat was er helemaal niet. Deze groep Indianen begraaf hun doden in hun hutten. We hebben aanwijzingen dat we in ieder geval in de buurt van de hutten gevangen hebben, want we troffen zeven haardplekken waar vuurtjes gestookt zijn. De stenen die erbij lagen, doen ons vermoeden dat daar cassavekoeken gebakken zijn. Nou, dan is de hut nooit ver weg en zouden de graven ook niet ver weg moeten zijn. Maar dit jaar hebben we ze niet aangetroffen. We denken dat we ze wellicht iets meer naar het oosten vinden, waar we volgend jaar ons onderzoek hopen te doen. Dit jaar hadden we een zestiental putten met een oppervlakte van ongeveer tweehonderdvijftig vierkante meter opgegraven. Dat is ongeveer de helft van wat er nog is".

Volgend jaar hopen de Leidse archeologen ook een aantal boringen op Godett te verrichten, om de omvang ervan precies te kunnen vaststellen. Het jaar daarop moet er dan bij Godett gevangen worden. Aad Versteeg: "Dan kunnen we de resultaten met die van de Golden Rock vergelijken. En in '87, '88 en '89 hopen we op Saba een vergelijkbaar onderzoek te kunnen verrichten."

Tijdens het hele gesprek is Aad Versteeg enthousiast gespannen. Hij toont foto's, wijst bijzonderheden aan, en gaat in alle ernst op wat hij zegt. Als ik vraag, wat hem nou in dit werk aantrekt, lacht hij voor het eerst. Maar het is een schampere lach om zoveel onbegrip voor zijn heerlijke werk. "Het is uiterst intrigerend om in deze regio met zijn vele eilanden de vroegste geschiedenis van de eilanden stukje bij beetje te reconstrueren. Zo'n veldonderzoek, waarbij je het materiaal boven de grond haalt, documenteert op tekeningen en op film, dat is een fascinerende zaak. Samen met het studentenkamerwerk maakt het de legpuzzel van het verleden zo compleet mogelijk. Het blijft natuurlijk maar een heel beperkt beeld dat we krijgen. Maar als je ziet wat er bekend was voor ons onderzoek en wat er bekend zal zijn, als ons rapport gereed is, dan is dat een hemelsbreed verschil".



DOOR
B. JOS DE ROO

Links boven opgravingsterrein. 16 putten van 4x4m zijn hier tot een diepte van ongeveer een meter uitgegraven. Uiterst links omrastering van de President Roosevelt luchthaven.



Fechi Regales
Shimarukuweg 1
Tel. 614698

Nu ook in
de toren op
Landhuis
Brievengat